

**MIZORAMA CHÊNG
TRIBAL HNAM HRANG HRANGTE
ṬAWNG HUMHALH LEH
TIHHMASÂWNNA LAMTLUANG**



**Published
by
Social Welfare & Tribal Affairs Department
Government of Mizoram**

MIZORAMA CHÊNG TRIBAL HNAM HRANG
HRANGTE ṬAWNG HUMHALH LEH
TIHHMASÂWNNA LAMTLUANG

First Edition—2020

Copies - 2000

Published by
Social Welfare & Tribal Affairs Department
Government of Mizoram

All rights reserved

ISBN : 978-93-89490-03-9

Price: Rs 200/-

Printed at



Loisbet ,
Chanmari, Aizawl, Mioram
Ph : 0389 2349250

A BU CHHUNG THUTE

Sl.	A THU	PHEK NAMBAR
1.	Kamkeuna - <i>Dr Ankita Chakravarty</i>	1
2.	Lehkhabu tobul, thu ziaak chungchang leh a kaihhnawihte - <i>Lallianzuala</i>	6
3.	Kan tawng hmabak - <i>Vanneihluanga</i>	12
4.	Tawng Leh Hnam Inpumkhatna - <i>Lalrammawia Ngente</i>	21
5.	Mizo Tawng - <i>Prof. R.L.Thanmawia</i>	34
6.	Tawng humhalh : Hmar tawng - <i>L.Keivom</i>	47
7.	Mara tawng humhalh a ngai ta em ni? - <i>Robert B. Syuhlô</i>	60
8.	Paite tawng leh hnam chanchin - <i>Muana Hangsing</i>	71

9. Chakma-te leh an ṭawng 80
 - L.B Chakma

10. Mizo ṭawng humhalh leh tihhmasawn 102
 - Prof. Dârchhâwna

11. Kau Bru leh a dinhmun 107
 -D Rema & Joseph Lalrinawma

12. Lai ṭawng humhalh leh tihhmawsawn 114
 -Lalkhawngaihsanga Chinzah

13. Mizo ṭawng vawn him 128
 - Revd Chuauṭhuama

14. Râlte, Bâwm, Hrângkhawl leh a dangte 144
 -Joseph Vânlalruata

15. Thu tlûkna siam a ngai ta 159
 -Dr Ankita Chakravarty & Lallianzuala

KAMKEUNA

Dr. Ankita Chakravarty

Mizote tobul tak hi hnam tenau (tribal) dangte ang thoin, ruang puan tuam ang maia Chiang Lo a ni ve tho mai. Hnam tenau (tribal) hrang hrang Mizorama chengte hnam nunphung inpumkhatna hi chhinchhiah tlak, hmun danga hmuh mai mai loh nihphung langsar tak mai a ni a. Hnam tenau India sawrkarin a hriat (scheduled tribe) Mizoram chhunga cheng zawng zawng deuhthaw hi tlang chhip lamah leh ramhnuaia cheng an ni ti ila kan tusual awm lo e. Chung hnam tenau hrang hrang zingah chuan a tam ber chu Lusei/Duhlian (Lushai) te hi an ni a. An hnam nunphung (culture) ngaih hlutawm tak zingah chuan heng—pipu atanga inhlan chhawn tih dan phung (tradition) te, an ngaih hlut zawng (value) te, thiam thil (performing arts) hrang hrang te leh an sakhaw tihphung (rites and ritual) te hi an hnam tihausatute zinga mi a ni awm e. Eng pawh ni se, Mizo te hnam nunphung dangdai leh ngaihnawm leh chhui tlak tak hi a inthlak mek zel ve bawk. Chutih laiin danglam ve thut thut lo leh hnam din chhuahna leh ingnghahna hmanraw pawimawh berte zinga mi chu kan hnam tawng hrang hrangte hi a ni.

Mizote hnam nunphung hi changkanna lo sang zel hian nasa takin a thlak danglam ve zel a. A bik takin Sapho (British) in an awp hnua Kristian an lo nih tak hnu kum 100 chuang lai kal taah khan A Aw B te siamsakin hmasawwna ropui tak an

rawn thlensak a. Chhuan eng emaw zat a lo liam hnu hian an hnam nunphung an lo chin thante pawh chuan, kum upa leh naupang deuh zawk zingah pawh theihnghilh a lo hlawn chho ta hret hret a. Hnam lian zawk leh changkang zawkte tih dan phung chuan an khawsak phung pawh a pawlh dal ve telh telh zel a, chu chuan hnam hmel hmang pawh a thlak ve zel niin a lang. Chungte avang chuan, State sawrkar hnuaia Social Welfare leh Tribal Affairs Department chuan zir chiannate neiin, hnam ro hlu pawimawh ber tih ngam ‘Ṭawng humhalh’ kawngah hma nasa takin a la mek a, hetah hian ṭawng hrang hmang hnam tenau lehzuaw zawk anmahni pual ṭawng ral mekte pawh hmaih nei loin a huam tel vek a ni.

Ram pum kan thlir chuan heng a hnuaia mite hi kan hre thei a: kum 1961 chhiarpuiah chuan India ramah ṭawng 1652 awma chhinchhiah a ni a. Kum 1971-ah chuan ṭawng 808 chiah kan lo nei reng tawh tih hriat a ni. People’s Linguistic Survey of India (PLSI) in kum 2013-a zir chianna a neihah chuan, ṭawng 220 vel chu kum 50 chhungin a boral tawh a, ṭawng 197 zet chu boral mai hlauhthawnawm zingah an tel mek a ni. India sawrkar chuan **ṭawng** chu heti hian a sawi fiahna a siam a, ‘Kut ziaka chhinchhiah leh ṭawngka chhuak aiawhtu’ tiin. Chumi avang chuan sawrkar chuan ṭawng 122 chauh a hriatpui (recognise) ta a, chu chu PLSI-te chhiar dana ṭawng awm 780 leh ṭawng la dam ngeia ngaih 100 zet nen chuan a inthlau hle a ni.

Heng inhmuh rem lohna (hriat dan inan lohna)-te hi a chhan ber chu India sawrkarin ṭawng, a hmangtu 10,000 aia tlem chu a ṭawng la dam anga a ngaih loh vang a ni ber.

UNESCO-in a tehna a duan ang chuan, ṭawng chu hmanṭu an awm tawh miah loh emaw a hriat pawh an hriat tawh miah loh emaw chauhin ṭawng thia ngaih tur a ni. UNESCO chuan ṭawng chu ral hlauhawm dinhmuna a din leh din loh hetiang hian tehna a siam:

Ral mai thei (Vulnerable)
 Hmanṭu tlem (Definitely endangered)
 Hmanṭu awm mang lo (Severely endangered)
 Hriat tawh mang loh (Critically endangered)

UNESCO chuan India ram chhunga ṭawng 42 zet chu ṭawng hriat tawh mang loh (Critically Endangered)-ah a ngai a. Hengte avang hian, Mizo hnahthlakten kan ṭawng hman mek (Hindi, English leh Bengali te leh phai Vaite ṭawng hmanho tih loh)-te hi ral mai thei dinhmuna ding a ni tih hria ila. Heng zawng zawngte hria hian India sawrkar pawhin ram pumah kum 1969 khan Ministry of Human Resource Development (MoHR) bul tumin Central Institute of Indian Language (CIIL) chu a lo din tawh reng a ni. Chumi avang chuan, he kan thu khel mek pawh hi chu kan thil tum ber ‘kil tin aṭanga ṭan lak’ (Multi-pronged activity) tura duan niin, CIIL leh Ministry of Tribal Affairs-te nen thawh hona thlawhhma kan lo bung ta reng a ni.

A mawhphurtu Department nihnaah, heng harsatna hrang hrang: A reltu lam indaih lohna te, ziaktu lar leh thiam te indaih lohna leh an hun chep tak te, a ruahmantute lam indaih lo te, mi thiam te leh he lehkhabu thu ziaktute ngei indaih lo em emna te kan hre reng a. Chung zawng zawngte

chu he kan thil buaipui meka thahnem ngai taka tha thawhtu hlu takte chungah kan lawmna hian a khuh hneh hle thung lawi si a ni. Hun tiam nei *project* khawih kan ni a, kan department official-ten tha thlah miah loa kawng tinrenga min puihnaah pawh lawm thu kei leh kan hotute aiawhin ka sawi mawlh mawlh a ni.

MoTA leh an hnathawktu inpe em em maite atanga puihna kan dawn zawng zawngte sawi hmaih chi a ni lo ang. Kan Minister zahawm tak, Dr. K.Beichhua chungah leh Pi Zoramthangi Hauhnar, kan department Secretary chungah pawh lawm thu ka sawi tak meuh meuh a. Art & Culture Department-te puihna kan dawn zawng zawngah leh themthiamna hmanga min puihna (*technical support*) kan dawn zawng zawngah lawm thu ka sawi bawka ni. He lehkhahu hi inpekna thuk tak atanga rawn irh chhuak a nih angin, ram chhunga Tribal Research Institute tha ber kan neih theihna atana hmanraw tangkai tak a ni ngei ang tih ka beisei tlat a ni.

A tawp bera ka sawi duh chu a hnu lamah pawh kan ziaktuten an rawn sawi lang tho tho dawn na-in, heti hawi zawnga kan tan lak vawi khatna a nih avangin a famkim loin duh thu a sam kher lo ang, belh leh paih tur pawh a tam ang; heti lam hi kan la hawi zel dawn avangin hmasawwna tur tam tak a lo lang nghal phuk phuk tih chhiartuten in hre ngein ka ring; chuvangin, he lehkhahu hi a chhut khatna mai ni lovin a bung khatna (Volume) angte pawhin ngai phawt ila tha ka ti hle. Chhiartute tan a ngaihnawma, zirlai leh thuziak mi leh zir bingna lama mite tana lehkhahu tangkai tak a nih ngei ka beisei e.

(Dr. Ankita Chakravarty, IAS hi tuna he lehkhahu khawr pum a lo nih theihna tura Mizo ṭawng thiam map lo chung a, mi pawimawh ber kan ti thei awm e. He lehkhahu hi a rang thei ang bera peih a nih theih nan leh hetiang lam hawi lehkhahu ziah leh chhuah lama ṭan lak kan ngaih nasatzia hi Social Welfare Department, tuna Social Welfare & Tribal Affairs lo ni ta Director hna a chelh aṭanga thla tam pawh a tlin hmaa sorkar lama a tih theih chin chu ruahmanna chak leh fing tak nena titu ber hi a ni. Amah hi kum 2013 IAS batch-a India ram puma 17na ni pha khawpa mi thiam leh thluak ṭha a ni a, zirna lamah chuan AIIMS aṭanga MBBS zir chhuak a ni daih thung. Sorkarah Officer-te kan tehna ber chu thu tlukna siam (decision making) lai tak hi a ni a, he lehkhahu kalhmang tur leh buaipui dan tur pawh hi, hetiang lam hawi Project eng emaw zat a huna zawh loh avanga state sorkarin sum a dawn tlai phahna tur thil a ni tih a chian em avangin ṭhahnemngai takin meeting vawt khat koin minute 10 lek chhungin rel fel nghal a ni a, chuvangin a hun takah peih a lo ni hian eng ang mi nge a ni tih chu a tichiang mai awm e, Arts lam hi a tuina a ni a, tih tura ruahman tawh chu sana en map loa thawk char char mi a ni bawk).,

**LEHKHABU ṬOBUL, THU ZIAK CHUNGCHANG
LEH A KAIHHNAWIHTE**

Lallianzuala(Lza)

Mizoramah hian chhinlung chhuak emaw Zo hnahtlak kan tih mai piah lamah hnam hnufual ‘ṭaibal’ ke phah hlai leh te chi hi hmakhawsang atang khan kan lo awm tawh tih chu kan chanchin leh thil hlui chhui miten an zir bingna ripawt an pek dan atangin kan hre fo a. A chhui lamah pawh kan chhui thui ril na rawh e; entir nan kan mi ril hmasa Rev. Liangkhaia ngaihruat theihna hla berah chuan Mizote hi Nova fate Pathum zinga Japhetha thlah kal an ni awm e (Liangkhaia p.13).

Mizo/Lusei hnam kan tih te, Pawi (Lai), Lakher (Mara), Hmar leh Bru leh a dang eng emaw zahte pawh hi tuna Mizorama kan lo luh dan leh luh hun chungchangah hian Luka ziak anga rin tlak leh hnial rual loh thu mumal man chat tur chu tun thleng hian kan la nei lo chu a ni ber mai. Mitdel parukin sai an khawih an sawi chhawn leh dan nen khan kan thu leh hla pawh inkawkalh fe fe a tam hle. Chutih laiin rinna nen ni awm bera ngaih pawm tlan chin chu zirlai buahte telhin hnam naupang leh ṭhang ve mek tih takah kan hnam leh ram chanchin hi leh thawnthu hi chu kan hmasawn dan ang zelin kan hrual mum ve tial tial niin a lang a; he lehkhabu hetia chawpchilh leh hun rei lo te chhunga khawr pum a han ni thei hian kan sawi tum chu a tichiang awm e.

Hnam nihna zinga hnam zia kengtu pawimawh berte zinga mi leh hnam nihna tichiangtu chu ṭawng hi a ni e, ti ila kan sawi sual lo ang. Hnam hnufual ṭaibal kan han tih mai pawh 645 lai Sorkar laipui chuan a hriatpui a, chung zingah chuan ṭawng 1,635 lai awma chhut a ni. Chutih laiin khawvel ram hmasawwna chuan mahni hnam tih dan phung leh nunphung leh ṭawng thlengin danglamna a rawn keng tel a, eizawwna leh khawsak phung leh inkal pawhna chuan ṭawng thar leh ṭawng bungraw thar tam tawk a hrin phah bawk a, chutih karah chuan hnam tlem zawk, ṭawng hnan nei ve thlap si ṭhinte ṭawng chu a ral ve riail riail bawk.

Chutih laiin, thiamna hian rawn ken tel a nei a, chu chu mahni ṭobul leh hnam ziarang leh tihphung humhalh lama ṭhan harhna a rawn keng tel a, mihringte pianpui dikna leh chanvo humhalh kawngah phei chuan khawvel ram tam berte hi a sorkar ang phei chuan kan ṭangrualin, Babel anchhia tia kan sawi kha tarmit hnan aṭanga bih chuan hmasawn zelna atan leh ṭanrual nana thil ṭul tawpte zinga mi a lo ni daih mai! Pawisa pakhat hman tih te, ṭawng khat hman tih te hian nghawng ṭha a thlen mek laiin, kan danglamna leh inan lohna hi kan khawsak hona atan leh inpumkhatna atan hian thil ṭul a ni thung lawi bawk si. Chhui ril poh leh ṭawng humhalh leh tihhmasawn hi hnam chi tin leh ṭawng chi hrang hman chi tin hian kan tih tur reng hian khuanu hian a lo duang lawk ti ila pai thiam a harsa lem lo ang chu.

Engle khawle, kan pianpui ṭawng leh hnam nun humhalh leh tihhmasawn hi a hnam mite kutah khan a innghat tlat a, chuvangin he lehkhabu kalhmang tur sawi hona neih a

nih lai pawhin kan State chhunga taibal tawng chi tin chi tangte hi a hmangtute vekin kan buaipui tur a ni tih hriat thar leh a tul hle mai. Chuvang reng chuan alawm he lehkhahu-a thu ziaktu tam ber hian anmahni hnam tawng chungchang ngei an rawn ziah hlawm ni. Chutih laiin, Paite te, Hmar te mahni tawng thiam map lo Duhlian tawngah erawh chuan Thangchhuah diar khim tur ngawih ngawih erawh an ther fur. Eng pawh ni se kan tum chu ti hian han sawi ta pawp pawp ila: Pakhatnaah chuan Mizorama hnam chi hrang hrang awmte tawng hi kan inpumkhatna su buai zawng ni loin, humhalha, chawi kana vawn that tlat tur a ni baw. A pahnihnaah chuan kan ram danpui leh United Nations-in a ngaih pawimawh angin, kan hnam tawng hrang hrangte hi kan inzahsak tawn a, kan inngaih hlutsak tawn a tul. Chutiang atana sorkar hma lakna pakhat chu he lehkhahu hi a lo ni. A tawp berah chuan, a nih leh chutiang zawnga hma kan lak dawn chuan, engtin nge, tuten nge, engti ang hawiin nge tan kan lak ang a, kan rilru hi inpawh tlang leh inhre thiam tawn tlang baw siin ke kan pen tak ang tih hi kan tum ber chu a ni dawn tih hi lo hre lawk ila a tha ang.

Duh angin hun hi a ziaktu leh ngaihtuahtu pawl a tua mah hian kan ngah lo theuh nain, hei hi sorkar hma lakna a nih angin kailawn hmasaah kan pawm tlang phawt ang. A tawp lamah kan khaikhawm dawn a, hma lak zel dan tur pawh kan riruat lawk ang a, sawi duh leh rawt duh nei chuan a kawm hnung lama biak pawhna chi hrang hrang kan dahah hian emaw a ziaktute leh chhuahtute hnena inhmachhawna thlen theih a ni bawke.

Ṭawng chungchang bawkah khan lo let leh ta ila, leilung din tirh khan ṭawng chi khat bak a awm loin a rinawm nimahsela mihring an lo pung a, leilung an lo luah khata, ṭawng thar a lo piang zel a, ṭawng chi khat aṭangin a siper a lo piang zel a lo ni. Mihringte hi a huhua khawsa chi ramsa chi khat ang tho kan nih avangin hun leh hmun khata awm ho chuan ṭawng inang tlang hman bik kan lo nei a, ti hian khawvelah chuan tun dinhmunah chuan UNESCO chhinchhiah danin tawng 6,500 chuang a awm a, chung zinga ṭawng 2,000 bawr chuan hmangtu mi sang khat vel den den chauh an nei thung! Chuvang chuan a hmangtu tam khan awmzia a nei hle tih chu a Chiang nghal. Ṭawng ral mek kan tihte zingah ngei pawh kan Zo hnahtlak ṭawng siper chi hrang hrangte chu, kan hmingah kan hnam tihchian nan vuah tel kuau mah ila, Ralte hnam inti, Ralte tawng thiam map lo hi a ngapin an ngap tlat asin ! Hmar ṭawng hi kan ram chhungah ai chuan ram pawnah hmangtu an tam daih zawk. Lusei kan tam tak ber avang hian kan awfisial ṭawngah pawh Duhlian chu kan hmang ta a nih hi. Hei vang hian ṭawng hmangtu nei chau rau lehzuah zawkte lamah ṭan kan lak a ngai a, aw hnam tinrengte u, lo harh rawh u, kan intihna pawh a ni nghal e.

Ziaka Chiang taka kan hmuh theih chinah chuan Assam-in kum 1921-a chhiarpui a neih khan (Source Leadership Among the Mizos by PK Bandyopadhyay) Mizoramah a ṭawng ang zawnga mihring a thliar danah chuan hetiang hian:

1.	Lusei/Duhlian	-	56,700/-
2.	Hmar	-	16,000/-
3.	Zahau	-	3,900/-

4.	Paihte	-	6,600/-
5.	Ralte	-	16,000/-
6.	Hriat loh Chin ṭawng	-	14,000/-
	An vaiin	-	1,13,200/-

Tlang mi tih hi ṭaibal sawi nan a tawh ta mai lo tih chu kan ṭaibal pui, Bru leh Chakma aṭangte hian a hriat theih mai awm e, tlang leh ruam mite pawh ti ila a sual thui hauh lo mai. Hnam nihna fumfe tak kan neihna kan ṭawng humhalh leh tihhmasawn hian thil hlui vawn ṭhat chauh a huam lo kan tih tawh kha; kan nun ze nghet leh mawi tak tak te, kan hnam bil ṭawng mawi bikna leh danglamnate a keng tel vek mai si a, kan dinhmun hre loin kal ngaihna hriat a har bawh si, ding reng ringawt ila, Zoroma kan ṭaibal ṭawng hrang hrangte hi a rethei tial tial a nih loh pawhin thu leh hla lamah kan ṭhan dan a sawngnawi dawn tih a Chiang sa! Thu leh hla lama kan sawngnawi tawh chuan hmasawwna rahka peng hrang hrangah hian tunlai ṭawng takin kan ‘nawi’ tial tial thei tlat a ni. Chuvang chuan a bu let aṭanga bung thar kan bawh ṭheuh a ṭulzia leh chumi lam hawia ngaih dan (theory) hrang hrang aṭang hian kan thlir ho dawn a ni.

Heng chhan hrang hrang avang hian he lehkhabu hi ziah leh a hmuna zir chiannate nei pah fawmin chhiartute rilru fah thei tur zawng ni bawh siin ti hian kan lo khawr pum ta a nih hi. Thu leh hla bu dang ang lo takin khai khawmna leh zawh tur kawng kan sial nghal bawh a, a chhung thu hian Mizorama ṭaibal hnam hrang hrangte thinlung leh thluak chawh harh se tih hi a buatsaihtute rilru a ni e.

(Lallianzuala, LZa tia koh mai hi zirna lamah chuan Sociologist a ni a, Zothan Consultancy Service-a Chief Consultant niin, Mizoram sorkar hnuaiah te, United Nations Childrens Fund {UNICEF} hnuaiah te lo thawk hrep tawh a ni a; Project siam leh sorkar leh NGO leh company-te tana research leh documentation leh monitoring lam sector hrang hranga kuthnu tam tak nei a ni a, a sap tawng chuan Concept developer tiin sawi mai tur a ni ang. Thu leh hlaah tui mah se sulhnu a nei mang lo, chutih laiin Tribal Research Institute leh Tribal Freedom Fighter Museum, Concept leh project proposal ziaktu a ni a, heng project pahnih atan hian sorkar laipui chuan cheng vaibelchhe 38 chuang a rawn sanction nghe nghe a ni. He lehkhabu ruangam leh a chhunga thu leh hla tur leh ziaktu tur thlan chungchang te, a hnua a taka hma lak dan tur kalkawng (roadmap) pawh hi a ziaak tawh nghe nghe. Profiles of Tribals in Mizoram tih chu 2019 khan a ziaak tawh bawk).

KAN ṬAWNG HMABAK

Vanneihluanga
7/2/2020

Suangtuahna

Kum 2020 Kumthar ruai ṭheh zawhah, Darmang leh Darkhuang bulbal chhui turin Mandalay ka tlawh a. Chutah, Yangon aṭangin, km 960 laia hla Kalemyo chu, bus nuam taka chuangin ka lo let leh a. Káwl ṭawng thiam lo chung a chutiang kawng thuia zin chu ka huphurh rûk viau laiin, bus chhunga video-ah chuan, *Khiangawia* leh *Zo khaw Thunder* an rawn chhuah ta mai. Rimawi a lo ri leh a, *An lung leng ve ngei ang..* tih aṭanga ṭanin *Ka na duh tawh lo ka naute* tih thlengin an rawn zaitir leh ta! Kan Falam unaute bus a lo ni a. Kum 40 kaltaa All India Radio chanchin thar kan chhiar laite leh, kum 16 kal taa Zonet TV kan chhuah tirh laite khan, heng media boruak khawl thli tleh hian, heti khawpa chak leh darh zau hian, hei chen chenah thu leh hla a lèn darh thei ang tih ka ring phâk lo. Chu ṭawng, he ṭawng, ka ṭawng, heng Kale-Kabaw phaizawla lo piang, *Zabi 21-naa ṭawng ral tur* an tih tâk zinga mi hian, eng anga zin kawng thui nge a lo zawh tawh ang le... tih ngaihtuahin, chu kawng ngil taka darkar khata km 120 laia chaka kan tlan pur pur lai chuan, ka zîk chhuahna zungpui ka chhui neuh neuh a.

Kan ṭawng bul

He kum 600 emaw chhung hian, keini unauza hi, bul khat aṭanga zar hrang hranga lo darh ta kan ni tih hi, historian-

ten min hrilh lo pawh ni se, kan hnam zia leh nunphung aṭangin Chhinlung Chhuakte hi kan inhai lo. Tun hma chuan bu khat luaha ṭawng khat hmang kan nih hial a rinawm. Chutah chuan, heráwt leh hnahchàwi technology hmang thei khawpa fging leh paikáwng mawi tak tah hman khawpa thlamuanging kan awm a. Sakhi thang, be-ái, thangchep, vawmtlâk leh àiáwt chen hian han zir chiang ila, Chhinlung chhuakte hi hnam mawl kan ni lo. Kan ralmuanna hmunah chuan, Indonesia leh Vietnam inkara mite inṭawm darmang, darbu leh darkhuangte ta neih khawpin kan lo tlei hman tawh a. Hnam lian zawkte làm dan enin cheraw te pawh kan nei hman a. Gemstone chi khat amber hmanga ṭihna ngainat nachang kan hria a, kan bengbeh pawh saingho ngat a ni. Chuta kan awm ho laia kan ṭawng chu vawiina keini unau hrang hrangte ṭawng bul chu a ni. Chu ṭawng leh vawiina keini unau ṭawng zinga eng hi nge inhnaih ber ang le?

Tichuan, chhiatrupna eng emaw, lirnghing emaw, ral hlauhawm emaw, ṭampui mitthi emaw hlauvin, hmanhmawh taka kan bu záwl nuam chu rauhsanin, he tlangram chhengchhe takah hian kan tlanchhia a, a thlang phaizawl ram ṭha thleng leh ngam si lovin kan tangkhang a, ‘biru rilru’ pu chungin kan inbengbel ta niin a rinawm. A thiam thil (technology) chu rawn chhuk thlâkpui mah ila, hriamhrei chherna tur thir (metal) awm lohna ramah kan luh tak si avangin siapsuap leh hnawkhalin bul kan ṭan ṭha leh a ni maithei.

Unau hmel hai

Kan la dàl ngai loh tlangram chhengchhe taka ngaw bawn thim khup maiah chuan thlang kan han tla ta a. Unau kal

hmasa leh kal hnahnungte kan inhloh a. Sa leh ral hlau chungin, puithuna, mawlina leh retheihna namen lo nen, luipui kár dana tlang hranah khua dinin kan han inbawh hrang ta thliah thliah a. Inera inrálin kan han indo zui leh ta nghal a. Tlèm nâk-a-laiin, Chhinlunga chhuak dam chhunte lú kan han inlak tawnsak leh ta nghal. A va runthlak tak em!

Chutia kum 100 emaw kan han awm hran meuh chuan, a tira ‘regional variations’ khan *dialect* thar a hring a. Nikhua a rei a, chi bing ṭawng hran kan lo nei ta hlawm a. Kumpinu hnuaia kan han kun tlan meuh chuan hnamzia leh nunphung inang reng karah pawh, kan ṭawng chu kan inmihranna lantirtu a lo ni ta a. Roh leh humhalh kan lo tum ta ṭheuh a ni.

Zabi 21-na

Zabi 21-na ral kan kai meuh chuan, lu inlaksak ṭhinte kha, rei lo te chhunga lirtheia inkalpawh thei kan lo ni ta. A aia chakin, cellphone hmangin kan kawmkar leh kumkar chenin kan inzentawn a. Old Trafford-a a ball an pet luh rualin, Matupui leh Tuibangpui inkarah ‘Goal’ kan lo ti rual ve ṭhup ṭhup thei tawh a. Youtube kal tlanga Baktawng aṭanga an thawnthu chhiar lo phurpuitute chu Merryland leh Sydney-a Mizo unaute an ni thei a, Yangon Thiri Mingalar bazar aṭangin Aizawl Millennium-a ‘kan dawr’ kan vil thei tawh a. Inpawhna khawvel vir vel avang vek chuan, Zabi 21-na chhung hian, kan ṭawng hlawm lian ber Duhlian ṭawng meuh pawh, *hman chung a boral tur* zinga chhiar tel a lo ni takah hian, kan chi bing ṭawngte phehi hi chu a ral dawn tih a Chiang ta. A pawm hmasa ngam apiang mi fing an ni. Inpawhna thiam thilin chuti khawpa ṭhangthar nun a hlàwm khâwm tak avang chuan, kan

duh emaw, duh lo emaw, kan la inhlawm khawm a tul tho tho dawn tih a chiang ta. Chu lo chu kawng a awm lo. Tereuhte ruh deuha ral nge kan duh, huapzo rilru zau tak pua dam khawchhuah? He finfiahna kan pal tlangna rahbi ko ber chu *Hnam Tawng Politics* a ni. Kan khelh fuh chuan damin kan chhuak ang. Kan khelh soal chuan darhin kan ral ang a, history bak hretu kan nei lo ang a, kan thlahte chuan vawiina damte hi min dem kumkhua tawh ang.

Vawn that beihpui chhuah hun

A tlai hmain vawn that hna i thawk tan ang u. Kan hnam bil tawng theuh hi roh takin i vawng tha ang u. Library leh museum-ah leh archives-ah, phawrh theihin kan vawng tha tur a ni. Min chawchkhamtu electronic media ngei hi kan tawng humhalhna hmanruaah kan hmang thei. Entir nan, kan nau awih hla, naupang inawm tleina hla chham, pipu hla, lengkhawm hla, kan khua, lui leh tlang leh mihring hmingte leh a awmzia zawng zawngte hi ziakin leh a tawng ri ngei hian, internet cloud storage-ah te, library leh archives-ah te i vawng tha ang u. Kan thiam thilte vawn that a tul hle bawk. Hnam Chhantu, thianpa Ramhmangaihan thul tah thiam a hmu mumal tawh lo. Kan thiamhnang, la deh, zu bilh, Hmar bai, vaipaden, saum leh chingal thlengin, thuziak ni ngawt lovin, a video leh a hmanrua chawpin i vawng him ang u. Bible tiamin, keimahnin tawng theuha thu leh hla tha leh kan chhuanvawrte hi thlang chhuak ila, a riin chhiar chhuak vek ila, chung video-te chu uluk taka thliar felin i vawng him tan ang u. Thangtharin research an la bei ang a, an la rawn hai chhuah theih turin i lo chhawpsak ang u.

Inpui nghâktu rilru zau kan mamawh

In hrang changte kan dam zo dawn lo a nih chuan, inpui bera inchhun khawm hi hringfate dam khawchhuah dan pakhat a ni. Chhinlung chhuak ãawng inep raltir ai chuan ãawng lian bera inhlawm khâwm tum mai hi, tlâwmah la lova kan tih makmawh tur a ni. Mi fingin hei hi in la sawi ri ngam lo a nih pawhin kei mi mawl hi a sawi ri hmasaah ka ãang mai ang e! Chhinlung ãawng hlawm khawmna beihpui kan chhuah ngam em? Hnawk then fai ngai hmasa ber eng nge ni? Ram lailia ‘Mizo neitu bik riau’ nia inngai, a hlawm lian berte hian tih makmawh kan nei. Ngaihtuahna zim kalsana ngaihtuahna huang kan zauh a ngai. Mizoram lailia chengte ngaihtuahna mil tawk lek chauha Mizo bang kan hung chhung chuan, hâk zauh lovin kan inteî tê tial tial ang. Mi tu pawh, a ãawng a lo awnin a lo paiin a lo ze deuh a, “Mizo i ni nang e? I va Mizo lo ve?” tih kan chìn hi kan sim a ngai. Kan ãawng dan leh kan thluk dan chauh hi Mizo ãawng a ni lo, heng hian kan ãawng a tidal lo va, a huap zauhzia a lantir zawk. Thiam lo leh inthlahrung chung chung miin kan ãawng min ãawmpui duh chuan kan lawm ru veng veng tur a ni zawk. An thiam lehzualna turin hnaih ila, fuih phur ila, an zirna tur remchang siamsakin zir bute pawh i ngaihvensak zawk ang u. ‘Chhungpuinu kan ni,’ kan ti ngam a nih chuan, hmangaih taka fate hnena ãawng zirtir hi chhungpuinu mawhphurhna a ni.

Sáp ãawng rál lian do a ngai

Rál kan do dawn a nih chuan, kan dorálah i chiang ang u. ãawng hi a ral ngawt ngai lo, a ral hmain a dal hmasa thin. Chhinlung ãawng hrang hrangte tidaltu hi chi bing ãawng ni lovin Sap ãawng a ni zawk. Mizo ãawng tidaltu hi Hmar, Lai,

Paite leh Mara ṭawng.. tih lam ni lovin Sap ṭawng a ni zawk. Sapin an ṭawng min barh lui lo va, Colonial thlahráng salah Mizote hi kan inbarh lui zawk a ni. Zabi 20-naa Mizo zinga hrileng rapthlak tak chu Sap ṭawng hmanga Zo ṭawng reh hlum tumna hrileng a ni a, biak-in leh zirna in hi he natna inkai darhna pakhat a ni.

Mizo ṭawng a ral dawn an tih pawh hi eng dang a ni lo. A hmangtute hi eng ṭawng emaw chuan kan ṭawng reng ang. Mahse, “*Henry, bathroom light off rawh*” tih hi changkang zawk tlata kan hriat miao chuan – Mizo ṭawng a la ral dawn – tih hi, ‘Ka la thi dawn,’ tih tluka chiang a ni ta. Kan ṭawng thi tur hi chalchanga mèl âwrh âwrh angin ka hmu a, ka ṭah ṭhin. Kei, hre zau ve lem lo ta chuan, khawvel ṭawngah hian he Duhlian ṭawng tluka ṭawng hausa hi tamin ka ring lo. Khai aw: *A meng k...* ringawt pawh hi: *A meng kiau/kuau mai a. A meng kal/kawl/kul mai a, A meng ker/kar/kur mai a, A meng khup lap/lup mai a...* He ṭawng hausakzia i hriat duh chuan *A meng kiau mai* tih hi Sap/Vai ṭawngin han let chhin teh. I zawh veleh *A meng kuau mai* tih hi han let leh dawn teh... Kum sawm hnih chuang thla tinin Sap ṭawng thu pheh hnih emaw lek Mizo ṭawngin ka let ve ziah a. Hetiang hna ka thawh apiang hian Mizo ṭawng lo hausakzia hi ka la hmuh belh zel. Ka zahpui lo; ka zah a ni.

Thumal inṭawm

Chuvangin, sit lo ila, er lo ila, tihlum lovin tihlu zawk ang u. Eng nge kan tih theih? Kan ṭawnga Sap ṭawng lo lût belh zel tur thlak nan hian, Chhinlung unau ṭawnga thumal inhmeh zawk a awm chuan i hmang ang u. Entir nan, *emotion*

tlukpui thumal hi Hmar, Paite, Lai leh Mara-in in neih chuan min lo pe ve teh u! *Hear, know, feel* leh *sense* tihte hi ‘hria’ kan ti vek a. *Honest* leh *faithful* leh *loyal* hi ‘rinawm’ kan ti leh vek a. *Believe* leh *trust* te hi ‘ring’ kan ti a. *Fast* leh *strong* hi ‘chak’ kan ti leh a. “Risk” te hi Mizo tawngah kan nei mumal lo. *Toys* tih thumal hi *naupang inkhualtelemnna hmanruate* ti duah reng thei kan ni lo. Sapin *sex* an ti mai a. Keinin *mipat hmeichhiatna* kan tih loh vek leh *mipat hmeichhiat inhman tawwna* kan han ti duah maite hi a dik lo. Falam, Tidim, Halkha, Mara, Hmar, Bawm, Pang.. leh ṭawng dangah a tlukpui inhmeh zawk a awm chuan inpur tawn vat ila, kan phaina lai inhnawh khat tawn ang u. *Same sex relationship* hi Mizo ṭawngah *Anpui kawp* tia chher thar a ni a. Chi bil ṭawnga seng luh theih reng a ni.

Queen Victoria leh British Empire kan sawina ‘Kumpinu’ hi, East India Company-a *Company* tih aṭanga kan lak niin an sawi ṭhin a. Mahse Paite ṭawngah, British lo thlen hmain Lalnu hi Kumpinu an lo ti tawh. Chuti a nih chuan, Paite ṭawng zawk hi Mizo ṭawngah kan hmang ni ngei tur a lo ni. Hei hi inpur tawn tih awmzia chu a ni. Sap ṭawng leh Tibeto -Burman ṭawng hi a zungpuiah a inmil loh avangin kan ṭawng kara zeh mawi a har. Sap ṭawng ai chuan Káwl ṭawng (Sanpiau, Lahpet tauh. Ngapih..) zeh pawh kan ṭawng nen a inmil zawk. Káwlin an lalpa chu Shin Ba Yin an ti a. Chin unauten Sim Pa Hrang tiin an lo hria a, chuta ṭangin Mandalay-a an Royal Palace chu Mizovin Siampahranga Kulh kan lo ti ve ta. Hengte hi a mawi em em a ni. Hetia kan inpur tawn zel chuan, kan ṭawng tihausa tawn ṭheuh chung hian kan la inhlawm khawm mai ang.

Zawhte chu tu nge dar awhrtir ang?

Keini unauza hian, kan ṭawng thumala kan neih loh, kan mamawh site hi la khawm ṭheuh ila, a tlukpui nei kan awm chuan inhmanṭawm dial zel ila, kan thumal inṭawm tharte chu kan mite hnenah hriattirin sorkar, media, zirna leh kohhranah hmang turin kan thlen zel ang a. Tichuan, mi ṭawnga beta inngai lovin, mahni ṭawng ṭheuh tihausa kan lo ni ang a, a ṭawng neitu ni ṭheuh chungin thumal inṭawm kan ngah tial tial ang a, intiral tawn lovin kan inhlawm lian tial tial ang a, zahawm takin kan la luang khawm mai ang.

“A hming eng nge ni ang? Mizo ṭawng kan tih dawn chuan ka duh lo!” tia buana hmaa kherh kan awm ṭhin. A inhlawm khawmna hming chu, kenin mual kan liam hnuah, kan tu leh faten an duh duh an la phuah ang chu. Tum nei ranin, thui tak thlir chungin, Chhinlung ṭawng buh zemah hian, kan unau ṭawng leh thumalte hi inpur tawnin, thumal inṭawm ngah tial tial ila, vawiina damte hian a bul kan lo ṭan theih phawt chuan, dam man hi a awm vawng vawng dawn asin.

(Vanneihthuanga hi Chanchinbu mi leh thu leh hla ziaak mi, a kutchhuak pawh sitail ‘cial’ tak nei, tunlai ṭhangthar thuziak mi tam zawk tena an entawn khawp a, ngaihtuahna fng nei, a thuziak kalhmang pawh mihring rilru no-na (emotion) leh ngaihtuahna thluak khawih che ve ve thei tura danglam leh changkang a ni. Lehkhabu hi 10 chuang a ziaak tawh a, article leh seminar paper za tel a ziaak tawh bawk. A thuziak ṭhenkhat chu high sikul atanga University thlenga zirte an ni. Paite hnam a ni nain Paite ṭawng erawh a thiam eih lo thung. Mizo

literechar tihhausak leh thu leh hla lama a tha thawh hi theuneu lo tak a ni. A thu leh hla kalhmang hi mi nawlpuite chhiar nuam tih zawng, mi thiam bikte ngaihtuahna chhun chi a ni reuh a, a ngaih dan leh heta a thuziakah pawh hian kan Goal kan thlenna tura football ṭawngkam taka 'killer pass' inphum 'ṭul thu te an ni hlawm e).

ṬAWNG LEH HNAM INPUMKHATNA

- *Lalrammawia Ngente*

Kan thupui hi thupui pawimawh tak, hnam nunphung leh ziarang humhalh kawnga ṭhang harh mek Mizote tan phei chuan thu pawimawh tawpkhawk a ni ti ila kan uar lutuk lo vang. A chhan chu culture-a bet tlat, culture chungchang sawia a lailum chang tlat Ṭawng (language) hmanga hnam inpumkhatna chungchang thu a nih vang a ni.

Mizote hi tlang hrang hrang, hmun hrang hrangah khawsain thenkhat chu ṭawng dang hman; hnam dang zingah hun rei tawh ata kan lo khawsa tawh a. Ṭhenkhatin Mizo ṭawng an hman zui tak loh avanga Mizo hnamzia leh nunphung an kalsan mek laiin hnam dang zinga khawsa chung Mizo ṭawng chawisang tlat, Mizoram chhunga khawsate ai maha Mizo ṭawng hmasawnna leh changtlunna tura ṭhahnemngai leh duh fir tam tak an awm bawk. Mizo ṭawng tana theihtawp chhuahtute hian ṭawng hi inpumkhatna hmanraw pawimawh a ni tih an hriat chian êm vang a ni ber.

Ṭawng Hi Eng Nge Ni? : Mi thiam ten kawng hrang hrang, sawi tum inang siin 'ṭawng' hi an lo hrilh fiah tawh ṭhin. Sapir chuan, "Ṭawng chu mihring leh mihring inkara inbiak pawhna, ngaih dan te, duh dan te, rilrua thil awmte inhrilh tawnna tura mahni thua sawi chhuaṭ ṭawngkam hi a ni," a ti a. (1)

'Ṭawng' kan han tih hian, ri hmanga mihringte inkara inpawh tawnna hi a ni ber a...' tiin Dr Lalrindiki T.Fanai chuan

a sawi bawk. (2) Sawi fiahna tam tak tar lan tur awm mah se a Chiang tâwk tho âwm e. Tawi fel taka khaikhawm chuan ṭawng hi inbiak pawhna atana mihring hmanrua hi a ni a, chu inbiakna atana an hman chu ṭawng kan tih hi a ni ti ila a Chiang mai ang chu.

Khawvelah hian ṭawng chi 6,000-7,000 awma ngaih a ni a. People's Linguistics Survey of India chhinchhiah dan chuan India ramah hian ṭawng 780 vel awm niin ziah a ni a, mahse, an chhinchhiah tel loh ṭawng 100 chuang zet la awmah an ngai. (3)

Hnam Inpumkhatna:

Khawvelah hian hnam tin chi tin kan cheng za a, ram tina mi chengte hian inpumkhat leh inngeih tlang taka khawsak tlan hi an thupui ber ṭhin. India ram pawh hi hnam hrang hrangte inpumkhata chen zâ-na ram (unity in diversity) a nih avangin India ram hruaitute pawhin inchhuan nan tak an hman ṭhin. Hetih mek lai hian inpumkhatna leh inngeihna tak tak erawh kan neih phak lohzia kan hre ṭheuh awm e.

Heng hnam tlimpui karah hian keini Mizote pawh kan cheng ve a, chhan hrang hrang avangin state khat chhungah chengho lovin state hrang hrangah kan inzar pharh a. Khawvel khawsak phung danglam zel avangin kan eibar zawn dan te, kan chhungkaw ro inrel dan leh kan ni tin khawsak chu danglam mek zel mah se tun thlenga unauva inkuah khawm a, kan inpumkhatna hmanraw pawimawh ber chu 'ṭawng' hi a ni ti ila kan sawi sual âwm lo ve. Chuvang tak chuan hnam inpumkhatna atana ṭawng pawimawhna; a bik takin Mizo hnam hrang hrangte kan inpumkhatna atana 'Mizo ṭawng' pawimawh lam kan thlûr dawn a ni.

Ṭawng pawimawhna :

1. Ṭawng hi ni tin nun leh khawsakna atana pawimawh a ni.

2. Ṭawng hmanga thu introchun hi thil hlu tak a tling. Kum za tam tak liam tawh aṭangin thawnthu an introchun a, an khawsak dan te, an awm dan engkim ṭawngkain an lo inhlan chhawng a, chu chu mi thiamte leh hnam chanchin zir miten hmang ṭangkaiin chu hnam chanchin chu an hriat phah ṭhin. Ziak awm hma phei chuan hnam tinin ṭawngkaa inhlan chhawng hi hnam nun leh hnam chanchin hriatna hnar bera an neih a ni.

3. Hnam inpumkhatna hmanraw pawimawh ber ti a sawi theih a ni. Eng anga mihring tam pawh ni se, hmun hrang leh hun hranga chengte inhriat pawhna leh inunauna bul chu ṭawng hi a ni. Ṭawng khat hmang emaw, ṭawng inhre tawn emaw chu ramriin kar dan mah se an inbiak pawh theih bakah inunauna leh innelna, inhmangaihna leh inlainatna a awm thuai ṭhin a. Chuvang chuan ṭawng hi hnam inpumkhatna hmanraw pawimawh berte zinga mi a ni.

4. Ṭawng hmang vek hian midangte kan tlawhpawh a, kan tawnhriatte kan inhrilhtawn thei. Mahni awmna hmun chauh ni lo, khawvel hmun danga awm a ni tih kan hriat theihna pawh hi ṭawng aṭang vekin a ni. Ṭawng inhriat tawn loh chuan inngainatna a awm tak tak thei lo.

5. Hnam dinchhuahna leh dam khaw chhuahna tur chu ṭawngah hian a innghat tlat a. Ṭawngkaa thil inhlan chhawng aṭangin hnam chanchin kan hre thei a, hnamin vawn nun tlak zirtirna leh inkaihhruaina ṭha an lo neih te, hnamin harsatna leh manganna an lo tawh te, hrehawmna leh ṭahna an lo paltlang tawh te, indona leh thil chi hrang hrang a lo tawh

thin zawng zawngte chu tawng atang hian kan inhlanchhawngin kan lo inhre thei a ni. Tawng a boral chuan hnamzia leh nunphung tam tak a bo tel nghal a. Hei hi khawvel culture leh tradition lam humhalhtutena an hlauh em em a ni.

6. Tawngkauchheh pangngai bakah milem ker te, eng chhinchhiahna (symbol) emaw te, eng lim siam emaw te hi tawng anga ngaih a ni bawh thin. Thu sawi duh ziah chhuahna tur hawrawp a awm hmaa thil inhlanchhawngna leh inbengvarna te, thil chhinchhiahnate a nih avangin hetiang hi tawng anga ngaih a ni. Chuvangin, kan tawng hrim hrim piah lamah heng hmanlai thil sawi fiahna tur kan neihte vawn thata humhalh hi an ngai pawimawh em em a ni.

Mizo Tawng/Zo tawng/Kuki:

Mizo hnam hrang hrang ten inhman tawm theih tur tawng, min phuar khawm thei tur khawpa huam zau 'lingua franca' neih duhna rilru a lian hle a, thenkhatin Zo tawng tih an duh laiin thenkhatin Duhlian/Lusei tih an duh a, Zo/Zomi tih duhte pawh an awm laiin hmanlai atanga British sawrkarin min lo sawina Kuki Mizo tawng tih hian min huapzo bera ngai an awm bawh a. Ngaih dan chi hrang hrang a awm ruala chiang em em chu Mizo tawng/Zo tawng/Duhlian tih duhte hian tawng hmanga Mizo hnam hrang hrangte phuar khawm hi an lungkham ber a nih avangin min huap kim thei tur hming vuah kan duh a ni tih hi.

Hetih rual hian kan hnam min phuar khawm thei tur hming erawh neih thuai hi a tul. Inpumkhatna thui tak a nghawng thei si a. Kan hnam tawng hrang hrang khaikhawmtu tawng hming (generic name) neih thuai hi a nghahhlelhwam hle mai.

Kan historian hmasa lamte hi chuan kan hnam pum khaikhawmna hmingah hian 'Mizo' tih hi an hman deuh zel a. Mizo ṭawngin hnam peng hrang hrang ṭawng a phuar khawm mek dan pawh hetiang hian kan hmu:-

Rev. Liangkhaia'n a lehkhawbua Mizo ṭawng ṭhan dan a tar lanah chuan kum 1901-ah Hmar ṭawng hman mi 10,411, Lusei ṭawng hman mi 36,332, Paite ṭawng hman mi 2,870, Pawi ṭawng hman mi 15,038 leh Ralte ṭawng hman mi 13,827 an awm a. Kum 1961-ah thung chuan Hmar ṭawng hman mi 3,118, Mizo ṭawng hman mi 2,13,061, Pawi ṭawng hman mi 4,587 awm nia tar langin Lusei, Paite, Ralte ṭawng hman te chu Mizo ṭawng hman zingah an lut ta vek a, hei bakah hian Hmar ṭawng leh Pawi ṭawng hman pawh an tlem ta daih tih tar lan a ni. (4)

Delhi Mizo Zirlai Pawl (DMZP) ten booklet an siam a, Office of the Registrar General and Census Commissioner, Ministry of Home Affairs, Govt. of India data an lak an tar lanah chuan kum 2001-ah chuan Mizoram chungah cheng leh a pawna cheng, Mizo ṭawng hman mi 12,25,372 kan awm thu an tar lang a. (5) Tunah phei chuan hei ai hian kan tam fe tawh awm e.

Min khaikhawmtu hming (generic name) atana 'Mizo' tih hming hman chungchangah hian inhnialna a awm fo ṭhin chhan hi hetiang hi a ni thei ang em? Mizo hman chi zawng zawng huapzo lo deuhva hriatna a awm vang. Eng vangun nge 'Mizo' tiha kan lungrual ṭhap theih loh kan tih chuan a chhan ber nia lang chu 'Mizo' tih hming hi chi peng hrang hrang zingah emaw, a khawtlanga khawsa ho zingah ta bila neih a, inti neitu bik kan awm avang niin a lang. Chu hman tlimpui zinga tel ve lo va inngai, Mizo ni chiang hle site chuan hnâwl

emaw, huap ve loh emaw angah an inngai a, chuvang chuan kan helh niin a lang. Hei hian dikna a nei thui khawp mai. A bik takin Mizorama chengte hian kan Mizo nihna hi kan hmang thiam lo va, zim takin khua kan hawi a. Mizo hnam peng hrang hrang zinga a hlâwm liante hian kan keipui sa hauh tun mai bawk si avanga hetiangah inhnialna hi lo piang niin ka hria.

Hei hi kan hriat a pawimawh hle em le? Mizo tih hi eng hnam bil sawina bik mah a ni lo va, Mizo hnahtlak hnam peng hrang hrangte kan inthui khawmna tura tawngkam mawi tak a ni tih hi. A tua mah hi Mizo chi kan awm bik lo tih Mizo hnam hrang hrang chanchinah a chiang. Chutih laia Lushai Hills District tih thin Mizo Hills-a thlak a nih atang te, zirna huanga subject hmingah pawh Mizo tawng tia thlak leh hman a nih mekah hian Mizo tih hi keini Mizo hnam hrang hrangte inthui khawmna tura Pathianin hming min pek, kan hruaitu hmasa hmanga Sawrkar laipuiin min pawmsakah kei chuan ka pawm hmiah. Mizo hnam, Mizo tawng hi hnam tin tana an chenna tura ramri khama, an hman tur tawng petu Pathian min pek ngeiah ngai thei ila duhthusam niin ka hria.

Chu Mizo-ah chuan Mizo hnam peng chi hrang hrang kan cheng za a, kan tawng hman hrang hrangte pawh a luan khawmna tur chu Mizo tawng hi a ni ngei ang le. Mizo tih hi kan zavaia hming a ni a, eng hnam bil ta bik mah a ni lo tih hria ila. Hnam tlemte, Bible tawngkam takin hnama sawi tham lohte kan intel khawmna tura Pathian min pek hming, hming huapzo leh kan zavaia kan lenna a ni tih hi kan inzirtir a, kan hriat chian a pawimawh khawp mai.

Myanmar-a tlangmi tia an sawi mai Zofate khian tawng hrang chi 50 chuang an hmang a, chung tawng hrang hrangte chu an tawng hausakzia leh hnam ziarang hausakzia

tar langtu a ni thei a, mahse, a hlâwm deuha an awm lohnaah chuan inbiak pawh kawngah harsatna an neih ve nasat avangin ãawng khaikhawmtu (lingua franca) an mamawh thu mi thiam pakhatin a sawi. (6)

Ãawng hi thi thei a nih avangin kan inpumkhatna hmanraw pawimawh ber hi kan hlam chhiah chuan Mizo hnamte hi kan darh vek thei dawn niin mi thiam ten an sawi. Kan ãawng hi kan ãhui khawm a, kan tihhausak a, kan hman tlan zel loh chuan a thi thei dawn a, chutih rual chuan kan hnam ziarang, kan nunphung, hnam chanchin leh kan thu leh hla ropui tak takte hi a bo ve nghal dawn a, chuvang chuan ãawng hi a ãhen darh zawng emaw, a inla hrang zawng emaw ni lovin a tipumkhat zawng, a khaikhawm zawnga ãan kan lak tlan zel hi a pawimawh em em a ni.

Hnam Inpumkhatna atana Mizo ãawng hman ãangkai dan tur :

Kan hnam ãawng khaikhawmna hmingah chuan eng hming pawh lo vuah ta ila, chu hming chu kan zaa kan pawm tlan theih a nih chuan hnam inpumkhatna thlentu pawimawh tak a tling dawn a ni. Inpumkhatna atana Mizo ãawng kan hman dan tur nia langte chu -

1. Mizo hnam hrang hrangte hian ãawng bik leh ãawng hman ãhan (dialect) kan nei hlawm a, hengte hi kan pawh khawm chuan tun aiin kan inpumkhatna a ãha lehzuall ngei ang. Lusei ãawng kan tih pawh hi a tirah chuan Lusei hnam hrang hrang - Pachuau, Chhakchhuak, Hauhnar, Hrahse, Tochwawng, Vanchhawng leh lal chi nia sawi - Sailo, Palian, Zadeng, Thangluah, Rivung, Chenkual, Rokhum leh Chawnghlut ten hmang bik deuh ãhin mah se Mizo hnam chi

dang - Ralte, Khawlhiring, Khiangte, Chawngthu, Ngente, Renthlei, Tlau, Pautu, Rawihte, Zawngte, Vangchhia, Punte, Hmar, Thahdo, Pawih leh Paihte te hian an hmang deuh vek tawh a. Tuna mahni hnam ṭawng bil la hmangte pawh hi seng khawmin ṭawng khatah chung lut vek thei ila kan hnam inpumkhatna hi a ṭha leh zual ngei ang. (7) Heng kan ṭawng hrang hrangte khungkhawmna tur Dictionary changtlung, ṭawng hrang hrang huap zo tur buatsaih hi kan tihmâkmawh a ni.

2. Ṭawng neitu bik nih inchuhna hi bansan ila. Mizo ṭawng hi a zir chiangte chuan eng hnam bik ṭawng mah a ni lo tih theih tur khawpa a inpawlsawp dan an sawi ṭhin. Chi inhung bingnate ṭhiat a, kan ṭawng hi kan tihhausak a, kan tihchangtlun a ngai a ni. Hindi ṭawng hi ṭawng tlo leh ral mai lo tura an sawi zinga mi a ni. Ral chu sawi loh hmangtu pung zel tura dah a ni bawk. A chhan pawh thil dang a ni lo; zung a kaih ṭha a, Hindi ṭawng hmang hnam chi hrang hrang 126 an awm a, chung ṭawng chuan danglam hret hretna zawng a nei ngei e, chuti chung chuan Hindi ṭawng luipuia luang za turin an inhnuk lut hret hret a, chuang chuan a hnâr a tam phawt chuan Hindi luipui hian kangchah ahnekin len lam a pan zel dawn tihna a ni. Hetiang chiah hian Mizo ṭawng pawh hi kan tipung zel thei a, hnâr ṭha tak nei a ni a, a hnâr hi kan sâwr thiam a, Mizo ṭawng luipuia kan hnimluh theih chuan ṭawng boral ngai lo tur pakhat a ni ve thei a ni. Hnam hrang hrang ten neitu nihna kan chan theihna turin rilru zau tak puin kan ṭawng hi thuam belh zel ila, kan hnam min tipumkhat leh zual ngei ang.

People's Linguistic Survey of India-a supervisor Devy chuan heti hian a ti: "English hi vân (sky) ang a ni a, chu chuan ṭawng chi hrang hrang thingbuk ang a awm ṭuai chu a

tibuai lo. Mahse, thingbuk nunna hnâr leh chaw chaw luttu a zung (roots) te kan chhah zel chuan a tawpa tawpah thingkung lian leh nghet tak pawh a tlu ruah mai thin. Chu chiah chu Latin tawng thil tawn a ni. Hnam tlem zawkte tawng hi a tenau em mai tia hnâwl ngawt hi hnam tam zawkte tawng, tawng lian leh hmangtu tam zawk nia kan sawite hian an tuar thei a ni," a ti. (8)

Mizo tawng huanga lut zel tur hnam leh chi tlem zawkte tawng hi hnualsuat emaw, hnâwl emaw tur a ni lo va. Heng tawng hrang hrangte luan zana hian Mizo tawng hausa leh ngelngheet a hring dawn tihna zawk a ni.

3. Kan thu leh hla hmangin tawng kan inzirtirin kan theh darh thei a, chanchin inhriattawwna hian hnam inpumkhatna a thlen thei. State dangah kan awm a nih pawhin kan hnam history kimchang ziaka kan dah tam a tul. Chu chanchin atang chuan inhre pawpin kan inzawm thar leh thin. Entir nan - Laldova ziah 'History of Chittagong Hill Tracts (A chhunga Zofate leh hnam hrang hrang chanchin tawi)' tih te, B.Lalthangliana ziah 'India, Burma & Bangladesh-a MIZO CHANCHIN' ang chi lehkhate hi hnam inpumkhatna leh inzawn chhuahna kawnga hmanraw tangkai leh hlu tak a ni. Kan tawng hmang hian Mizo hnam hrang hrangte chanchin ziaak ila, chu thuziak hmang chuan tawng kan zir ang a, kan inhretawn zel dawn a lo ni.

4. Tang leh thar, chhuan lo awm zel turte hnena uar lehzuala hnam tawng hmang tura inzirtir a pawimawh hle. Hnam dang tawng hman tamna zingah kan khawsa a nih pawhin kan hnam tawng hi an zahpui mai lohna tura kan uar a tul em em a ni. Mahni hnam tawng ngaina tur te, hmang tam tur te, hnam tawng a bo chuan kan culture mai piah lamah kan hnam

chanchin ngaihnaawm leh hlu zawng zawng hi a bo dawn a, kan hnam nihna (identity) pawh a bo nghal dawn a ni tih kan inzirtir tam a ngai.

5. Inpumkhatna atana ṭawng a pawimawh em em laia harsatna nasa tak min siam ṭhin a awm. Chu chu ṭawng hmang dik lo, ṭawng pai nia kan ngaih ang chite hmuhsit chin hi a ni. Hnam changkang leh ropui, an ṭawng darh zau em emte hi a thlûkah an buai lem lo a, a grammar tih velah an fet lutuk lem lo; ziaka dah tur a nih lem loh chuan. Chuvang chuan an ṭawng a darh chak a, hmangtu an tam mai a ni. A hmangtu an tam chuan ṭawng khan inunauna a thlen ṭhin. Mizote kan vanneihna an sawi ṭhin chu Mizo hnam hrang hrangte hi kan ṭawng hran hret hretna awm mah se hnam dangte aiin kan inhre pawh thei hle zawk a ni tih hi.

6. Mahni hnam ṭawng tihphuisui nan leh tihchangtlun nan ṭawngkam chher thar, hman mai remchangte pawh seng luh hi ṭawng tihhausakna leh humhalhna a ni. Ṭawng dangte pawh hi ṭawng hrang hrang seng luh aṭanga tihhausak a ni a, chung ṭawngte chu a dawlh zawk ṭhin, indawlh tir lo vin. Ṭawngkauchheha hman lem loh leh neih lem loh ṭawngkauchheh chhuak tharte seng luh thiam a, hman ṭangkai thiam a ṭha. Khawvela ṭawng hausa leh hlun kan tihte pawh hi ṭawng dang aṭanga an chawk luh ṭawng chi hrang hrang hmanga an thuam ṭhat leh an cheimawi a ni vek hlawm. Mahni ṭawnga intodelh lohna hian ṭawng dang hman leh awhna min siam ṭhin. Hnam tlimpui kara ṭawng hrang hrangte inzahtawnsak leh inhlutsak a pawimawh khawp mai. Ṭawng hi a kimchang vek lo va, tihphuisui ngai a ni ṭhin a, chutiang atan chuan heng hnam chi hrang hrangte ṭawngkauchhehte hi seng lut zel ila kan humhalh piaah lamah kan tichangtlung zel

ang a, kan inpumkhatna pawh a ṭha zual ngei ang.

7. Ṭawng hmanga min ṭhui khawmtu tur, dân mumal tak siam hmanga din Language Board emaw Committee emaw kan mamawh. Chu pawl chuan sawrkar kaihhruaina hnuaiah din ni se, Mizo hnam chi hrang hrang ṭawng humhalh te, tihchangtlun te, theh darhte an hma ang a, ṭawng humhalhna kawnga hma latu nen inzawmin, a theih phei chuan ṭanpuina sum leh paite pawh sawkin hma an la thei ang.

8. India ram chung chang ni lo, ram pawna cheng te pawhin kan hman tlan theih tur leh min tipumkhattu tura Mizo ṭawng hi India Danpui Eighth Schedule-a hnimpluh hi a pawimawh. India rama ṭawng boral mai hlauhthawnawm zingah hian Eighth Schedule-a tel ṭawng (language) a awm miah lo. Hei hi Danpui hnuaia ṭawng humhalhna leh humhimna a nih bakah zau zawka theh darhna remchang tak a ni. Eighth Schedule-a ṭawng ziah luh tawhten hamṭhatna chi hrang hrang an dawn theih dante chu kan sawi vek seng lo ang.

Heng thu tlemte hmang hian hnam inpumkhatna atana ṭawng pawimawhzia kan hre thei âwm e. Heng duhtusam leh hmathlir thil chi hrang hrang kan tar lante tihlawhtling tur hian kan zavaiin mawhphurhna kan nei ṭheuh a, kan tih theih hi tlem lua, tam lua a awm lo. Mizo hnam inpumkhatna atan kan tawng vawngchim tur leh tihausa turin theihtawp i chhuah tlang zel ang u.

References :

1. Dr. Lalthangliana Philips - 'Mizo ṭawng bulbal (Ṭawng ṭobul)' in MIZO ṬAWNG ZIRZAUNA BU THAR, 2015, MILLTA Publication. pp.1-2
2. Dr Lalrindiki T.Fanai - 'Mizo ṭawng kal hmang' in MIZO ṬAWNG ZIRZAUNA BU THAR, 2015, MILLTA Publication. p. 55
3. David Lalmalsawma - 'India speaks 780 languges, 220 lost in last 50 years' People's Linguistic Survey of India, September 7, 2013.
4. Rev. Liangkhaia, Mizo Chanchin II, 1947, p.20
5. Delhi Mizo Zirlai Pawl - 8th Schedule-a Mizo ṭawng dah luh zir chianna bu, 2011-2012 pp. 17-18
6. Dr F.Sangkham, 'Zofate Mamawh Inpumkhatna' in ZOBAWM 6, 2013. Published by Tahan Literary Circle, pp 218-220
7. H. Laldinmawia, 'Mizo ṭawng dinhmun leh hmasawn dan tur' in ZOṬAWNG, NIHPHUNG, DINHMUN LEH HMATHLIR, Edited by Dr Zoramdinthara & H.Laldinmawia, 2013, pp. 204-205
8. People's Linguistic Survey of India, September 7, 2013.

Bibliography :

1. Chawngthu, Lalpianfela (Ed), UNAUKAN NI - Zofest Souvenir, 2014. Published by Mizo Zirlai Pawl (MZP), General Headquarters, Aizawl, Mizoram.

2. Khiangte, Laltluangliana (Ed) MIZO TAWNG ZIRZAUNA BU THAR, 2015, MILLTA Publication
3. Laldova, History of Chittagong Hill Tracts (A chhunga Zofate leh hnam hrang hrang chanchin tawi), 2014, Printed at Genesis Printers & Publishers Pvt. Ltd. Guwahati.
4. Lalthangliana, B. India, Burma & Bangladesh-a MIZO CHANCHIN, 2001, RTM Press, Chhinga Veng, Aizawl.
5. Ngente, Lalrammawia - KEIMAH MIZO, 2015, Lengchhawn Offset, Khatla, Aizawl, Mizoram.
6. ZOBAWM 4, 2013 Published by Tahan Literary Circle, Tahan Kalaymyo.
7. Zoramdinthara, Dr & H.Laldinmawia (Ed) ZO TAWNG, NIHPHUNG, DINHMUN LEH HMATHLIR, 2013, Department of Mizo, Pachhunga University College.
8. 8th Schedule-a Mizo Tawng Dahluh Zirchianna Bu. Pub. by Delhi Mizo Zirlai Pawl (2011-2012)

(A ziaktu Lalrammawia Ngente hi Govt. Johnson College, Aizawl-a Mizo Department-a Associate Professor ni mek a ni. Lehkhabu 25 a chhuah tawh a, article eng emaw zat a ziak tawh. MAL member, MLC member, MILLTA secretary, ZOPPEN member a ni a, thu leh hla lam pawl hrang hrangah telin Seminar paper a buatsaih ve nual tawh bawk. Tunah hian Luangmual, Aizawlah a cheng mek a ni)

MIZO ṬAWNG

Prof. R.L. Thanmawia

Mizo ṭawng hi ṭawng mawi tak tia sawi tur ni lo mah se ṭawng ṭha tak a ni a. A lam chhuah dan a fiah vang nge ni a, hnam dangte hian an zir thiam zung zung mai a ni. He ṭawng hmangtute zinga rei vak lo an awm pawhin an ṭawng thei zel mai ṭhin. Mizo hnahtlak chi peng hrang hrang, ṭawng zir miten Mizo-Kuki-Chin group tia an sawite tan pheï chuan a inzul thui avangin hriat thiam a awl leh zual ṭhin a ni. Ṭawng hi mihringte ro hlu a ni a, he hnam nawlpui khai khawmtu ber Mizo ṭawng pawh hi a hlu hle a ni. Mizo ṭawng nihna leh a dinhmun tlangpui han tar lang ila.

1. Mizo ṭawng group

Mizo ṭawng hi khawvela ṭawng hlawm lianpui pui zinga pakhat ‘Sino-Tibetan’ ṭawng chhungkaw zinga peng pakhat ‘Tibeto-Burman’ an tih zinga mi a ni a. Tibeto-Burman ṭawng huang chhunga mi tam tak chu China chhim chhak aṭangin India hmar tawp thlengin an inzar pharh a, Burma chhim tawp thlengin an awm bawk a, Asia chhim lam leh chhimchhak lama ṭawng hlawm lian tak a ni. Hemi ṭawng hlawm zingah pawh hian ṭawng inhnai zual an awm a, chungte chu Kuki-Chin Group tiin an sawi ṭhin a, Mizo ṭawng pawh hi hemi zinga mi hi a ni a. Tunlaia ṭawng zir mi (linguist) te chuan he ṭawng hlawm sawina atan hian *Mizo-Kuki-Chin* tih an hmang ta thung a ni. Tibeto-Burman ṭawng lama mi thiam bik Thangi

Chhangte chuan, “Mizo ṭawng hi Tibeto-Burman ṭawng zinga peng pakhat, Mizo-Kuki-Chin branch an tih zinga mi a ni,” tiin a sawi.¹

Mizo-Kuki-Chin group-a ṭawngte hi a inhnai zual tawh hle. Ṭawng inhre tawn sa lo pawh an inbiak chuan, bo lutuk lovin an inhre tawn thei mai a. Ṭawng chi peng pakhat thu sawi chu ngun taka ngaihtlak chuan a sawi tum lam chu a hriat theih ruak zel a ni. Awmna hmun a hran rei tawh avang te, an chheh vel ṭawng dangin a pawlh dal tawh avang tea a thluk dan te, sawi chhuah dan kawngkal hrang hret hret te a ni ber. Ṭawng hrang daih hmang tan phei chuan heng ṭawng chi peng hrang hrangte thu sawi hi hriat hran hleih theih loh khawpin a inhnaih a ni. Hemi chungchang hi T.H.Lewin-a pawhin heti hian a ziak a, “Hnam peng hrang zawng zawng deuh thawin anmahni ṭawng hrang an nei vek a; tihdan phung leh khawsakna hmun thuhmun loh vangin an lam rik dan leh thil hming sawi dan chu hmun thenkhatah danglam hlek hlek mah se, an thusawi dan hmang chik taka ngaihtuah chuan...Lushai (Mizo) hi an hmang tlang vekin an inhre tawn thei vek a ni. Lushai dialect hi a ram pum ṭawng inṭawm tlan (lingua franca) chu a ni,” tiin.²

Mizo-Kuki-Chin ṭawng hlawm chhunga mite hi tunlai chuan Mizo hnahtlak ṭawng emaw Zo hnahtlak ṭawng tiin emaw an hmang lar ta hle a, he sawi dan thar hi Mizoram chhunga miten an hmang ber a, hnam chi peng dang zingah hian he sawi dan thar la ṭawmpui chiah lo an awm bawk. He ṭawng hlawm chhunga ṭawng peng hrang hrangte hi Mizo ṭawng tia sawi tak berah hian a inpawlh nasa hle. Hmeichhe

puanbua puanzia rawng hrang hrang hmanga an zep ang mai hian a inzep chiat a. Hla hlui lamah a inpawlh nasa lehzuah. Hla thu pangngaiah a inpawlh a, thiam hla leh hlado lamah pheih chuan a inpawlh chiat a ni ber. Kan thawnthute pawh a tlangpuiin a inang a, a changtute hming leh a thawnthu sawi chhuah danah a hrang hret hret chauh a ni. Thlahtu chanchin leh khawchhak lam aṭanga thlang an tlak dan chanchin pi pute aṭanga ṭawngkaa an inhlan chhawn dan thlengin a inhlat lo vek mai. B. Lalthangliana chuan, Kawl phaiah hian Mizo hnahtlak chi, chipeng leh chi tepeng (clan, sub clan, sub sub clan)-te an chengho vek a, ṭawng khat an hmang ho ngei nia rin theih a ni a ti.³

Mizo hnahtlakhote hi hmanlai deuh, an awm khawm lai chuan ṭawng khat an hmang niin a rin theih. Chhan hrang hrang avanga kawl phai aṭanga an darh khan a ṭhen hmar thlang lamah, a ṭhen khawthlang hawiin, a ṭhen chhim thlang lam panin awm hmun an sawn niin a lang a, hmun hran hrana kum za tam an awm hnuah hian an ṭawng ki a dang hret hret ang a, ṭawng bungrua pawh hnam a ṭhan ang zelin a piang belh zel a, chungte avang chuan ṭawng hrang (dialect) angin an lo awm ta hial a ni thei. A ṭhen chu Kawlho hnaiah an chambang a, hmar lam deuhva kalho chuan Manipur lalram an lut a, thlang lama thleng thui deuh pawl chuan Tripura lalram an lut bawk a, Cachar tlang ram leh chittagong thlengte chu Bengali ṭawng hmangete bulah an khawsa bawk a. Hetianga hnam lian leh chak zawk bula an awm hian an ṭawng kalhmang leh thil sawi chhuah dan kalhmang pawh thui tak chu an zui ngei ang tih a rinawm a. Hemi tichiang tur hian B.Lalthangliana chuan Kawl phaia cheng Mizote thu sawi chhuah dan heti hian a sawi a, “I nau

chu a va chum ve,” tih aiah a va thau ve” an ti a. Miin a thil rit khai chhawk dawn sela, “A ngai lo ve” tih aiah “A pawl lo” an ti hlahu thin. Heta ‘thau’ leh ‘a pawl lo’ tih hi Kawl tawng.. Kawl ngaihtuahna hmanga sawi dan a ni,” a ti.⁴ Mizoram chhunga cheng, Mizo tawng hmanghote zingah pawh chhim lam leh hmar lam thil sawi dan hrang a awm thluah a, hetiang hi khawvel ram hrang hrangah pawh a awm hlawm a. Rorelna pakhat hnuiaia awm lo, inpawh tawn reng reng tawh lova kum za sarh lai an awm hran hnuah chuan thui tak chu a danglam ve ta a ni ang tih a rinawm.

2. Mizo tawng chu tute tawng nge?

Mizo tawng kan tih tak ber hi eng tin nge a lo pian a, eng chi peng tawng ber nge tih hi sawi fiah awlsam lo tak a ni. Mizo tih thu mal leh Mizo tawng tih thute hi a pianna a la rei lo va, tun hma deuhva khawi emaw laiah chuan lo hmang zauh an awm pawhin, tlang hriata heng thu malte hi hman a nih tak tak chu kum zabi 20-na tir lam kha a ni chauh va. C. Chhuanvawra chuan, “Mizo tawng hi Mizo tawng tia hman a nih hma hian Lusei tawng tih a ni a, Lusei tawng tih a nih hma chuan Duhlian tawng tih a ni thin,” a ti a.⁵ Lusei tawng tih leh Duhlian tawng tih hi hman pawlh a ni thin a, eng pawh ni se Mizo tawng tia sawi a nih hma khan Lusei tawng tiin emaw Duhlian tawng tiin emaw an sawi ber thin a ni.

Luseiho chu tute nge ni a, Duhlian chu tute nge? tih hi zawhna awm nghal tur chu a ni. Mizo tih chhungah hian hnam hlawm lian pui pui a awm a, chungte chu- Lusei, Ralte, Pawl, Hmar, Paite, Lakher (Mara), Kuki leh Thado-te an awm a. Heng bak pawh hi hnam eng emaw zat an la awm a, chung

hnam thenkhatte phei chuan anmahni ṭawng an nei hrang nghe nghe a. A hmasa ber Lusei hi thlang an tlak khan a laili-ah an chhuk a, tuna Mizoram hi an luah deuh ber a ni. Hun a kal deuh hnuah chung hnam hlawm hrang hrangte chuan anmahni ṭheuhvin an din khawchhuahna atana an chheh vela hnam dangte an do va, anmahni leh mahnite pawh indo chang an nei ṭhin a. Indo leh inrun ṭhinna chuan roreltu neih ṭulna a hring a, a hnam hlawm roreltu ai mahin khaw tin chuan anmahni khaw ‘lal’ an nei ta a. Lusei hnam zinga peng pakhat Sailo-hote chuan rorel an thiam bakah khaw hrang hranga lalte chu an ṭang ho thiam bawk a, kum za pawh a ral hmain tuna Mizoram chhunga khaw tam zawkah hian lalna an lo chang ta a. Hemi chungchang hi N.E.Parry chuan heti hian a ziaak a:

“Khaw tinin anmahni lal an nei ṭheuhva; lal zawng zawng deuh thaw chu Sailo an ni a; anni hian British-in Mizoram a awp hma daih ṭang tawhin lalna an lo chang tawh a ni. Hualngo leh Pawi lal tlem an awm bawk a; anni pawh hian Sailo hnuaiah khaw tê deuh ṭhutin lalna an chang a ni.” tiin.⁶

Sailo lalten ram zau tak an awp ṭang khan an ṭawng, Lusei ṭawng chu an hmang lar ta a. Hnam hrang hrang, an khua leh tuite pawhin an hmanpui zel a. Ralte hnam tam zawk phei chuan hun rei lo teah anmahni ṭawng bo khawpin anmahni ṭawng ang maiin an lo hmang ta hial a. Lusei ṭawng hi Duhlian ṭawng tia hriat lar a ni zawk mah a. An lalte ṭawng hman ber a nih avangin a lar zel a, rei lo teah Mizo hnahtlak hnam hrang hrangte tan pawh inbiak pawhna atana hman ṭawm theih tak, an inkara ṭawng inṭawm tlan theih tak a lo ni ta hial a ni.

‘Duhlian’ tih thu mal hi Luseiho sawina a ni ber a, anmahniin an insawina ni lovin, hnam dangin an sawina niin a lang. B. Lalthangliana chuan Duhlian tih hi, “Paite (Zomi) te, Thado te, Vaiphei ten Lusei an kohna a ni...” a ti a.⁷ G.A.Grierson-a erawh chuan Duhlian tih chu anmahni inkohna angin a ziaak thung, “They usually called themselves ‘Duhlien’ and their language ‘Dulien Tawng’” (Anmahni chuan Duhlian an inti a, an ṭawng chu Duhlian ṭawng an ti).⁸ Eng pawh ni se, Luseiho chu Duhlian tia koh an ni a, an ṭawng pawh Duhlian ṭawng tih a ni a, anni hian rorel an thiam avang leh lal tam berte kha Lusei chi peng, Sailo lal an nih avangin an ṭawng chu Mizo hnahthlak hnam hrang hrang zingah pawh hriat a hlawhin a lo darh zau ta a ni. Duhlian ṭawng tia hriat ṭhin chu zawi zawiin Mizo ṭawng tih a lo ni ta a ni.

‘Mizo’ tih thumal hi a pianna a la rei lutuk lovin a lang a. Chi leh hnam bing huam chin nei pawh a ni lo, tun hnua Mizo hnahthlak tia sawi tak hnam hrang hrang, Mizo nia inpawm duhte zawng zawng a huam vek a, ṭawng erawh chu, Duhlian ṭawng ni ṭhin kha Mizo ṭawng tih a nih tak avangin Mizo chi peng ṭhenkhat tan chuan intih mikhual a awl deuh va, Mizo nih hnial chiah lo turte pawh Mizo ṭawng a pai deuh avangin a inthlahrun phah lawi si a ni. Zo emaw Mizo tih thu mal pian dan leh a awmzia chhui dawnna tam tak a awm thei a, tun ṭumah hian chu lam chu kan thlur dawn lo va.

Ziaka Mizo tih thu hmuh theih hmasa ber chu McCabe a ziaak kha niin a lang. Heti hian a ziaak a, “The Lushais call themselves Mizo or Mizau which terms includes the following castes: Ralte, Molbem, Khuangli, Paithe, Taute,

Jahau (Yahow), Dulien, Lakher, Fanai (Molienpui), Poi, Dalang, Tangur, Sukte, Mar, Falam (Tashons), Paukhup, Liellul..”⁹ Hemi hma hret hian Saikuti chuan a hlaah, “Mizo lu ngenin..” a hmang tawh a. Zatluanga sawi dan chuan, “Than tlang zova awmho chu Zo-ho khi an tih thin avangin ‘Mizo-ho’ tia koh an ni ta fo va..” tiin a sawi a.¹⁰ A enga pawh chu ni se, Mizo tih thu mal hman hi a tlai hle mai a, Mizo tia an sawi hian chi bik sawi nana hmang lovin a hnam nawlpui sawi nan an hmang thin niin a lang. A hnam nawlpui sawi nan a tla nghet zel a, chumite tawng hman tlang lawn ber pawh chu Mizo tawng tih a ni ta a ni.

3. Inbiak pawhna hmanrua

Mizo tawng tia sawi a nih hma, Duhlian tawng tia sawi a nih lai atang rengin Mizo hnahtlak hnam hrang hrangten he tawng hi inbiak pawh tawn nan an lo hmang viau tawh a. Lewin-a chuan, 1974 daih tawh khan, “.. Lushai hi an hmang tlang vekin an inhre tawn thei vek a ni. Lushai dialect hi a ram pum tawng intawm tlan (lingua franca) chu a ni,” tiin a lo sawi tawh a.¹¹ Hetih laia a biak pawhte hi chu mi tlem te an ni a, mahse heti hian a lo sawi der tawh a. Col.J.Shakespear-a pawhin, “Lusei or Dulien, which is the dialect of the Lusei clan...is now the lingua franca of the whole Lushai hills (Lusei hnam tawng, Lusei tih emaw Duhlian tih emaw a an sawi chu tunah chuan Lushai hills pum puia an tawng hman tawn ber a ni) tiin a lo ziaak baw a.”¹²

Vumson chuan Mizo tawng hi he hnam (tribe) pum pui zinga a darh dan heti hian a sawi a, “Of all Zo dialects, the Lusei or Duhlian dialect is the most widely spoken. It is the

common language in West Zoram (Mizoram a sawina), and it is spoken by almost all Zo people in Manipur and the Chittagong Hill Tracts....” tiin.¹³ A sawi zelnaah phei chuan Zo hnathlak ram hrang hranga cheng zawng zawng zatve aia tam hian Mizo ṭawng hi an hmang thei vek a ni a ti. A ziah hun hi a rei deuh tawh a, tun dinhmunah phei chuan a hun lai aiin a tlanglawn leh zual tawh ngei ang.

Latin ṭawng hi ṭawng pawimawh tak, tunlaia ṭawng hrang hrang French, Italian, Portuguese, Romanian leh Spanish-te ṭawng ṭobul a ni a, hengho suih zawmtu pawimawh tak a ni. Chutiang bawkin Sanskrit leh Greek ṭawngte pawh a ni a. Sap ṭawng hi tunlai khawvel pum pui min suih zawmtu, khawvel hnam hrang hrangte min inpawh tawntirtu ṭawng pawimawh ber a ni ta hial a. Sailo lalte ṭawng hman ber hi a lo larin, a lo darh zau ta bawk a, chuvangin Mizo ṭawng pawh hi he hnam nawlpuite tan hian ṭawng malsawm, an inbiak pawh tawnna ṭawng a lo ni ta a ni.

4. Tunlai huna Mizo ṭawng ṭhan dan leh a darh dan

Mizo ṭawng hi Mizo hnathlak, L.Keivom-in Zo tribe a tihte zingah hian a ṭhangin a darh zau zel a. Sailo lalten he ṭawng hi an tihlarh dan kan tarlang tawh a. Mizoram chu kumpinuin a awp hnu khan, lalte lalna kha tawp mai lo mah se tun hmaa an lal dan nen chuan an thuneihna a dang ta a, Sapho khan an duhsak zawng mi chu lal atan an dah a, hnamchawm lal pawh eng emaw zat an awm ta a. Chuti chung chuan Mizo ṭawng chu hman tlanglawn a ni ta deuh deuh zawk a. Hetia Mizo ṭawng hman lar zel a nih chhan hi kawng hrang hrang a awm thei a, tawi te tein han tar lang ila:

1) Chanchin Ṭha leh Zirna

Kum 1894 ah Mizoram ṭhutchilh turin Zosap hmasa Sap Upa leh Pu Buanga an thleng a, an hna hmasa chu Mizo ṭawnga hawrawp siamsak a ni. Mizo hawrawp an siam zawh rual rualin zirna sikul an din nghal bawk a. Bul an lo ṭan tawh chu Zosaphluia leh Zosapthara-ten an chhunzawm a. Thingtlang khaw tam takah sikul an din zel a, rei lo teah Mizoram pumah zirna sikul a ding ta mai a. Mizo ṭawngin fakna hla an letling a, an phuah bawk a, zirlaibu an siam a, lehkhabu an ziaak a, chanchinbu an chhuah bawk a. Chuvangin, nasa taka Mizote zinga Chanchin Ṭha leh zirna a darh hian Mizo ṭawng chu a pu darh ve nghal zel a ni. Mission pawl hrang hrangin Mizoram chhung mai ni lovin Manipur, Tripura, Chin state, Chittagong Hills Tract leh Arakan thlengin Chanchin Ṭha an hril zel a, chu chuan nasa takin Mizo ṭawng pawh Mizo-Kuki-Chin group-te zingah Mizo ṭawng hi a tilar pah a ni.

2) Harhna

Mizoram chhung leh Mizo hnahtlak awmna ramah Kristian an nih hnuin harhna a thleng zel hlawm a. Harhnain a hrin, Mizo lengkhawm zai hla thar ṭha tak tak chu harhna thli tleh chuan a keng tel zel a, chuvangin khawi hmuna phuah pawh ni se Zofate chenna ram chu chung hla thar ṭha tak tak chuan a thleng ve nghal zel a, hei hian nasa takin Mizo ṭawng a theh darh a ni a tih theih bawk.

3) Chanchin Ṭha Dak

Harhna chi khat Chanchin Ṭha Dak bawm zawn harhna chu kum 1946 aṭangin a lo thleng ve leh a. Khawchhak lama

an unaute chhiar turin Mizoram lama mite chuan an lehkhahu neih ang ang, a themhlem deuh pawh sawi lovin an theh khawm a. Khaw hrang hrangin bawm eng emaw zat an siam a, chutah chuan an lehkhahu pekte chu an theh khawm a. Mizoram kil hrang hrang aṭanga aṭangin chung bawmte chu an zawn a, Chin state leh Kawl phaia mite an pe chho ta a. Hei hian nasa takin khawchhak lamah Mizo ṭawng a theh darh bawk a ni.

4) Chanchinbu

Hmasawnnain a ken tel pakhat chu Chanchinbu a ni a. Kum zabi tir tēah Mizo leh Vai chanchin chhuah ṭan a ni a, a hnu deuhvah Zoram Thupuan te a chhuak leh a, mahse hengte hi a darh zau vak lo. Mizoram Presbyterian Kohhran chuan kum 1911 aṭangin Kristian Tlangau an tichhuak a, hei hian Zoram pawna Zo hnahtlakte awmna a thleng a. He chanchinbu hi Mizo ṭawng theh darhtu pawimawh tak a tling.

5) Media

Kum 1957 aṭangin All India Radio, Gauhati chuan Mizo programme a tichhuak ṭan a, zawi zawiin hma a sawn zel a. Zofate chenna hmun hrang hrang Chin state, Kawlphai, Manipur, Tripura leh Bangladesh thlengin a tuam a, a chhuah hun nghakin an ṭhu ṭhuap ṭhin a ni. Tun hnu deuhvah hian Mizo ṭawnga film hrang hrang lehlin hian heng ram hrang hrangte hi a deng chhuak leh a. Mizo zai thiamte aw, Mizoram chhung mai ni lo, Myanmar lama mite, Manipur lama mite zai pawhin Zofate chenna ram a thleng ta vek bawk a. Hengte avang hian Mizo ṭawng hi a la ṭhang zel a, hei hian zawi zawiin Zofate hi a phuar khawm zel a ni.

Linguist hmingthang Ngugi Wa Thiago chuan, ṭawng hi hnam nunna hnar (soul of culture) a ni tiin a sawi a.¹⁴ Khawvelah ṭawng tam tak a thi tawh a, a thi mek zel a. Mizo-Kuki-Chin group chhunga ṭawng tam tak pawh a thi tawh a, a thi mek bawh a, chutih lai chuan he hnam nawlpui tana ṭawng ṭhang mek zel Mizo ṭawng hi Mizote vanneihna a ni.

References

1. Thangi Chhangte, *Mizo Ṭawng Kalhmang*, unpublished p.1
2. Lt.Col.T.H.Lewin: *A Progressive Colloquial Exercises in the Lushai Dialect, 1874,p 3*; as quoted by Darchuailova Renthlei, *Mizo Ṭawng Hmelhmang*, Zoṭawng, Ed. by Zoramdinthara, Department of Mizo, Pachhunga University,2013 p.33
3. B. Lalthangliana, *Mizo ṭawng tobul leh a chheh vel*, Mizo Ṭawng Zirzauna Bu Thar, MILLTA, 2012 p.25
4. ibid. p.29
5. C. Chhuanvawra, *Mizo Ṭawng Chhuina*, JP Offset Printer, 2012, p.5
6. N.E.Parry , ICS: *Lushai Custom: A Monograph on Lushai Customs and Ceremonies*, 1928, reprinted 1988 p.1
7. B.Lalthangliana, *Zotui*, 2006,p.154
8. G.A.Grierson, *Linguistic Survey of India*, Vol.3.p.25

9. R.B.McCabe, *Our relation with the Estern Lushais prior to the rising on 1st March, 1892*, in Collection of some interesting Correspondences in Mizoram 1890-1896, The Tribal Institute of Mizoram, Aizawl, 1980.
10. Zatluanga, *Mizo Chanchin*, 1966.
11. Lt.Col.T.H.Lewin: *A Progressive ...* p.33
12. Lt.Col.J.Shakespear, *The Lushei Kuki Clans*, London, Macmilland & Co.Ltd,1912, Reprint by Tribal Research Institute, Aizawl,p.112
13. Vumson, *Zo History*, p.20-21
14. Ngugi Wa Thiago: *Decolonizing the mind, the politics of language in African Literature*, Nairobi: Heinemann, 1986.

(Prof. R. L. Thanmawia hi Mizoram University-ah Controller of Examinations hna lo chelh reng tawh a ni a, tunah Department of Mizo, MZU-a Head a ni mek. Mizo Academy of Letters-ah kum 10 Secretary a ni tawh a, kum 12 lai Thu leh Hla Editor a ni tawh a, tunah Mizo Poetry Society-ah President a ni mek a, Mizo Language Board member a ni mek bawk. National level-ah pawh Sahytia Akademi, (National Academy)-ah te, NECOL-ah te, NEZCC-ah te Board member a ni tawh. Lehkhabu 29 a ziak a, hla 115 a phuah a, article leh essay 300 vel a ziak tawh. Thu leh hla lama a thawh hlawk avang hian Padma Shri in Literature & Education a dawng tawh a, Academy Award a dawng tawh bawk.)

ṬAWNG HUMHALH : HMAR ṬAWNG

L.Keivom

*If you talk to a man in a language he understands,
that goes to his head. If you talk to him in his language,
that goes to his heart. Nelson Mandela*

Kan buan tur hi thu har, pawimawh leh hawl zau deuh mai a ni a. Thu pawimawh zual chauh lawr den denin, chu pawh a tawi theih ang bera sawi kan tum dawn a ni. A hmasa berin, thu dik ni si lo, mahse thu dik ang hiala keiniho zinga kan lo inzirtir ṭhin, ṭawng hi Pathian min pêk ni tura kan sawi fo mai hi thu dik lo a nihzia kan hriat mai ni loa kan pawm a pawimawh. Pathian chu thlarau a ni a, ṭawng bik a nei lo a, mi a biakin thiamna mak tak hmangin an hnenah thu a sawi a, a biakaten anmahni ṭawng theuhin an ngaithla a, chumi ṭawng chu hmangin an sawi chhuak ṭhin a ni. Ṭawng hi mihringin kan chenna leilung leh tawn hriat azira kan inbiak pawh nana hmanrua kan chher chhuah a ni. Mihringah a inṭan a, mihringah a tawp. A chhertute leh hmangtute hmasawn angin hma a sawn a, an zuih ral chuan a zuih ral ve mai a ni.

Pahnihna, khawvela ṭawng kan hmante hi a tlangpuiin chi hnih a awm a. Pakhat chu thumal pakhat, kan lam rik dan azira awmze hrang hrang pu ṭawng, Sap ṭawnga *monosyllabic/ phonetic language* an tih hi a ni. Asia rama

cheng, Mongolian chi hlawm Chinese, Tibetan, Korean, Japanese, Thai, Burmese leh an zawlpui hnam hrang hrangte hi an ni. Entir nan, taksa bung sawina— *kut, ka, ke, ban, lu, pum, lung, ril, sa, mei, mit* leh a dang dangte hi kan lam rik dan leh hman dan azira awmze hrang hrang pu, mahni theuha awmze nei leh ding thei, mono-syllabic, phonetic language an tihte chu an ni. A dang zawng chu thumal pakhat emaw a aia tam emaw belh khawma awmze nei tawng, *polysyllabic language* an ti. Entir nan, Sap tawnga *agriculture* emaw *civilisation* te hi thu lam rik pali leh panga inkawpa thumal pakhat insiama awmze nei, lam rik hrang theuha lam chuan awmzia nei si lo vek an ni. Indo-European leh Middle East leh Africa rama chengte tawng hi a ni. Monosyllabic tawng leh polysyllabic tawng te hi inhman pawlh theih an nih laiin, chi an thlah dun theih loh. Entir nan, Zo tawngah polysyllabic tawng i la lut a, i hmang a, mahse chi an thlah lo ang. Ching (sterile/barren) an ni. Sap tawng thumal hi eng zat pawh la lut ila, kan lak luhna atan chiah a tuai din ang a, chi a thlah lo ang. Pu Lala Khobung artikul atanga kan hmuh danin, Aizawl tlanga inthlan pawlitiks sawinaa tawngka kan hman 80% vel chu English a nih tawh si chuan, kan tawng him anga ngai keiniho dinhmun hi eng ang fakaua derthawng nge a ni tih kan chhut nawn a ngai. Tuai ngawt ding khawmin chi an thlah pung ngai em?

ṬAWNGHUMHALH PAWIMAWHNA

Tunah zawhna pawimawh zawh ngai chu: Eng vang nge tunlaia tawng humhalh thu khawvelin a vei em em? tih hi a ni. Hemi thua dar rang (clarion call) ring taka vawtute zingah ka inchhiar tel ve a. Chumi nena inzawm chuan 1900 laia

Linguistic Survey an tih aia ril zawk leh chipchiar zawka Zo hnahthlak ṭawng hrang hrang humhalhna tura keimahni ngeia Cultural Mapping kan tih dan tur ruangam tlangpui buatsaih nan kum 2011 khan Manipur leh Tripuraa cheng Old Kuki group zinga hnam pahnih thlang chhuakin, mahni sum sengin, Preliminary Survey kan lo ṭan tawh a. Kan bo dan thukzia hmuhin a lungchhiatthlak hle naa chhan tur kan la awm tih hriatin a lawmawm bawka ni.

Hetiang hi thil lo thlen dan chu a ni. February 2002 khan UNESCO huaihawtin, mi thiam thlan khawmin khawvela ṭawng hrang hrang dinhmun thlirna lehkhabu an buatsaih, *Atlas of the World Languages in Danger of Disappearing (Khawvela Tawng Boral Mêkte Dinhmun Derthawnzia)* an tlangzarh a. Hei hi 1996-a an ripawt ennawnna leh thlir zauna a ni. An hmuh chhuah chu, a tawi zawngin, khawvela ṭawng 6000 chuang la awmte zinga 3000 chu chalchâng tawh, thih hmun suala awm (critically endangered), kum 2050-ah phei chuan khawvel ṭawng 90% chu thi hmin dêr tawh turin an ngai. An chhut dan chuan, ṭhang thum lek chhungin ṭawng 200 chuang daih a thi hman tawh a ni. Hemi **Atlas** hi ennawnin an siam ṭha zel a. February 17, 2009-a an tlangzarhah chuan India rama ṭawng thi mek 196 an sawite zingah Zo hnahthlak ṭawng hrang hrang 13 a tel ve a, chumi zinga a tam ber chu Hmar hnahthlak tiha keiniho sawi, Old Kuki Group-a mi an ni.

Hemi nena inzawm hian kum 2002 khan Hmar ṭawngin thusep, TRONG VUINA DAR RI CHU NGAI RO tih ka ziaak a, ei harsa ti pawl, mahse hnialna tur hre si lo, an tam mai.

Thinrim engphiara mi chhuahchhalh pawl pawh an awm. Chungcho hnenah chuan lawm thu sawiin, “Hemi artikul avanga ðhang harh in nih chuan ka kut a hah thlawm lo tih a chiang a, ka lawm. Mahse, thinrim mai a tawh lo. In thangtlawm tak tak a nih chuan a ðawng hmangtute kutah a damna leh hmasawwna chu a innghat a, mahni ðeuh nunah a tak ngeia kan hmangaihzia lan chhuahtir a ngai. A thuphunga hnam ngaizawng leh ât chilh, a taka nunpui si lo; hnam ropui pakhat in chhâl vè-lêm, mahse ni tin, kar tin, thla kip chhuak chanchinbu chhenfakawm pakhat mah sawi tur nei lo zahthlakziate hi ngaihtuah rawh u” tiin ka lo chhang ðhin. ðawng humhalh tur chuan a hmangtu mihring awm a ngai. Ni tin ðhang lianin a pung deuh deuh tur a ni. Hlutna nei, thu inhlan chhawn nan te, sumdawwna atan te, rorelna atan te, sakhua biakna atan te leh thil hrang hrang zir nana min puitu hmanrua a ni tur a ni. Chumi tur chuan ni tin ðhang lianin a insiam phuisui reng a ngai.

Kum 1900 laia Linguistic Survey of India an buatsaih lai khan Kabaw phaia keiniho chen hnu, Chin Hills leh a chheh vela kan darh hnu leh kan thlang tlak hnua kan ðawng hmante chauh an telhtir a. Rei lo te chhungin ðawng 46 chuang kan chher mai ni loin, R Group leh J Group-in kan inthen hman a, ðawng tuallengah Lusei ðawng a piang hman bawh a ni. Hemi ðawng hi min hui khawmtu a nih ang bawkin Zo hnahtlak hnam hrang hrang ðawng ei raltu a ni thei. Linguistic Survey an tih hnu kum sawm panga a vei chauh tih-ah Pastor Vanchhunga’n, “*Lusei leh a vela hnam dangte chanchin*” tih a ziaak a, chu chu “*Lusei Chanchin*” tih thupuaia hmangin *Kristian Tlangau* (1916 October issue)—ah an chhuah a. Chutah chuan, “Lushei... hnam 46 kan hria... Lushai ram

chhungah hian ɬawng sawm li lai a ral ta, tuna (i) Ralte (ii) Pawi (iii) Paite ɬawng a la ral meuh lo. Mahse, tunah a ral mêk a ni” tiin a ziaak a. Hetah hian Lusei ɬawng chu Zofate min suih khawmtu a nih ang bawkin, awle (crocodile) hlauhawm, pawiti dêr loa mahni fate pawh ei ral zeltu angin kan hmu bawk a ni.

Chu chuan kan bengah eng dêr nge a vuak? Eng nge a sawh khawktur? ɬawng hi lui ang a ni a. A fintu lui hnâr a tam poh leh lui lian zawkah a rawn chang a, a hman tlakna a pung tual tual a; a fintu hnâr a tlem poh leh a te deuh deuh a, a kang chat ɬhin. Zoɬawng luipui chawmtu hnâr pawh Zo hnahtlak hnam hrang hrang ɬawng a ni a, fintu a ngah poh leh a lian deuh deuh ang a, a hman tlakna pawh a pung ang. Hnam dang ɬawng, a bikin polysyllabic ɬawng, kan ɬawng mono-syllabic nena chi thlah theih loh tura khuanu duan, kan lak luh nasat deuh deuh chuan ruhroa khat Zo luankawr kan lai a ni tih kan hriat a ngai. Kan mi thiam ɬhenkhat, Sap ɬawnga thumal kan lak luh zawng zawng anni ziah dana ziah vek duhtute hi chumi ruhro luankawr laia hmanhlelte chu an ni thei tih an hriat a pawimawh hle. An thlir dan anga thil a kal zel chuan Aizawl hi a zawl rei tawh lo ang. Zoɬawng lo ɬhang zel pawh ke nghahchhana hman tlak zawka a hriatna hmunah a la insawn mai ang.

Hemi thukhawchang nena inzawm si, mahse ɬawng humhalh pawimawhzia thu khawvelin a vei zual hma siin, Maldives khawpui Male-a ka awm lai, April 1994 khan kan hla phuah thiam Damhauhva (1909-1972) ‘Fiara Tui’ denchhenin, hnam luipua hnam te zawk kan luan luh dan leh luan ral dan sawina thusep, ‘**Lung phâng lo la**’ tih ka ziaak a.

Chhak ram aṭanga thlang tuipui pana Fiara Tui luang dem dem
chu Damhauhvan a thlir a. Zoram pela Rengram (Tripura)
Kawrvai tlimpui tual a thlen lai chuan, chu Fiara Tui chu
mihring angah a chantir ni ngêi tur a ni,

Luang ang che aw, damten luang dêl dêl la,

Thlang Kawrvai Reng daikawmah,

Hmingtha hluanthang, LUNG PHANG LO LA

tiin thiam takin a thlavang a hauhsak a.

He hla thu leh thluk hi a mawi a, Zofate lung a kuai a,
kan hla kurpui ber zinga mi a ni. Mahse, a thu rilzia leh
thûkzia hre loa sa liam deuh vek kan ni mai thei. A chhan
chu he hla hi hla khirh tak, sawi fiah thiam mai rual loh, ‘lui
tui’ luang a phuahna nge ‘hnam lui’ luang mêk a phuahna
zawk tih pawh hriat hran har tak a nih vang a ni. A hla phuah
aṭanga a lan dan chuan, Damhauhva hi ‘pi pu sulhnu, hnam
tin lunglai kwaitu-a’ lungleng, histawri zuna uai a ni a. Zoram
tlang tin hi romei anga pipu sulhnu chuan zâm paw chûkin a
hmu a, “chatuan romei pipu zun lêng a zâm zo daiah” a ti
thlawt a ni.

I rau i thla hnam tin ruang bualna,

An chantir e, hmatiang siktui-

Fiara Tui nem diai

a tih aṭang hian, ‘lui tui’ luang leh pipu thisen aṭanga ‘hnam
lui’ luang zel chu a sawi kawp tlat tih a lang. Chuvang chuan a
ni, lung phâng lo tura a thlavang a hauhsak ni. Kan hnam, Zo
tlang sang ata fiaratui anga lo put chhuak, thlang tuipui pana
luang mêk hi a la luang ral mai ang em? Ka thusepah chuan
hetiang hian ka ziaak a:

“Kan pi leh pute hun aṭanga thil kan hlauh êm êm chu mi chîm rala awm leh kan nihna hloh a ni awm e. Mi chîm ral maia awm hlauin kan pêm kan pêm a, Bengal Tuipui thleng rakin kan thlangtla a. Thlang tlak zelna tur awm chhun chu Bengal Tuipui mai a nih tawh avangin ram khawkrawkah kan inham tang mai mai a ni. Chumi avang leh Ganges lui kan fin hmaa Jordan lui kan fin hmasak zawk hlauh avanga la luang ral lo mai mai kan ni. Chuvang chuan alawm Ganges emaw, Brahmaputra emaw leh Bengal Tuipui fin hi chukchu ben thelh hlau an sawi ang hiala kan hlauh ni. Chuvang chuan a ni kan pian leh murna ramah kan intih mikhual ni. Chuvang chuan a ni miten mikhual ena min en. Chuvang bawk chuan a ni, tah leh ha thial pawh dawn loa kum sawmhnih lai mumang chhia manga kan rammut ni.

“Mahse, hemi kawng hi kan pumpelth thei em? A pumpelth awm chhun chu luan ral a ni mai. Luan ral kan duh em? Kan duh si loh chuan hnâr chak tak kan neih a tûl bakah lui lian leh chak zawka inchhun fin dan kan thiam a ngai dawn a ni. Tunah enge kan dinhmun? Chi leh kuang luan kawr 47 hiala peng darh tawh chu kawr lian zawk, ZO LUAN KAWRAH infin khawm tumin tan kan la mek a. Kan hnam naupanzia ngaihtuah chuan hma pawh kan sawn chak hle. Mahse, kan ke chheh dan erawh a la rual lo. Luan kawr zau zawka luan tlan kan tum laiin a then chuan chim ral hlauin, mahni chi bing luan kawra far fep fepa awmze nei loa nu taka luan tum reng kan la awm bawk a. Chutianga mahni thliarkara luan bing reng tumtute chuan pawlitiks leh ekawnawmiks wawi khat

khawkheng pawh an tuar zo ngai lo; kang chahna leh luan ralna kawng hnai ber a ni. Hetianga chi binga luan tumna rilru hi mihring dinhmun leh ngaihtuahna a changkan chhoh zel rualin a reh chho tial tial thin niin a lang.

“Lehlamah chuan, luan kawr te tak tê -a luan tum rengho rilru put hmang tho chu Zo lui puia luangho rilru put hmang pawh a ni a; India tuipui zau zawk fin tura luan luh chu kan thil hlauhthawn ber a ni ve tho mai. Chutih a nih lai chuan, hnam inhumhimna tura sakhaw dawi bur hmatheh pawlho chuan Jordan lui fin a, nihna hloh dêr khawpa luan ral chu kan pawiti lo chang pawh ni loin, kan châk ber ni awmin a lang leh hlauh si a ni. Doordarshan tuipui chu vehbûr khawn nan chuan kan duh hle a, mahse infinpuî tur erawh chuan Davida Arsi leh Kalvari aţanga luang chhuak khawthlang tuipuite chu kan thlang zawk tlat niin a lang. Kan sakhua a him chuan kan hnam pawh him turin kan ring nghet hle tih a lang. Hindu leh Muslim tuipuia chengte pawhin chu chu an ring ve tho. Mahse, kan sakhaw inngahna bulthut leh ban ei chhetu, a sulrul leh tlumpi lian ber ber chu keini kan ni leh tlat bawk si!” tiin.

A tawi zawngin sawi ila, kan thlarau dam nan, Jordan lui nena infin chu mi ngo misawnarite kal tlanga lo thangin, kan ţawng leh thu leh hla thar zawng zawng deuhthaw chu khawthlang kalchar huangah kum za aia tam lo ţhang lian tawh mah se, rinna pia h lamah, kan ţawng damna tura châk lakna chu khawchhak lam, mono-syllabic ţawnga inthlungte aţang chauh niin a lang. Mono-syllabic leh polly-syllabic

chawhpawlh aṭanga awmze nei thumal thar emaw ṭawng thar lo pian chhuah dan kawng hunin a her chhuah hma chuan, Rudyard Kipling (1865-1936) a hla, ***The Ballad of East and West-a***

“Oh, East is East, and West is West,
And never the twain shall meet,”

a tih kha a dik zawm zel ang.

HMAR ṬAWNG HUMHALH

“‘Hmar’ kan tihte hi tute nge, khawi aṭanga lo kal nge an ni? tih zawhna hi chhan thiam har tak a ni. Anmahni insawi dan chuan, Zo hnahtlak ṭawng hrang hrang dilchhutna hmasa ber *Linguistic Survey of India Volume III Part III (Tibeto Burman Family: Kuki-Chin & Burma Groups, 1904 a ‘Chin Languages’* hnuai a Group 4 a sawi- Northern Group, Central Group, Old Kuki & Southern Group- zinga Old Kuki hnuai a hnam 13 a ziahte zinga No. 12-na, ‘**Mhar**’ tih-a an ziahte hi an ni. Kum 1900 laia George A. Grierson hona hnuai a hemi Survey an lak khawm lai hian Chin Hills-a la cheng rengte chu an awmna hmingin an Group hming an vuah a. Mahse, Chin Hills-a awm tawh lo, thlang lo tla daih tawh, ṭawng ṭobul leh phungchâng inangte chu Old Kuki hnuai a an dah a. Hengho hi Luseihoin Ṭiau an kân hma kum 300-400 vela thlang lo tla tawh, Mizoram luah hmasatute zinga mi, Bengali-ho zuk pawh hmasa leh ‘Kuki’ tih-a an lo koh te chu an ni. Hlawm hminga inko aia hming hrang hranga inkoh ṭhin an nih avangin, anni nena rawn inzui thla New Kuki an tihte chuan

Kuki hming hi an chhawm ta zawk a ni tih hi sawi dan tlangpui chu a ni.

Luseiho an rawn tlak thlak hnu, Sailo lalten inthuruala zawi zawia Mizoram an rawn hneh lâk hnu khan an lalna hnuaiah Old Kuki la châmbang tam tak chu khaw tinah vêng hrang neiin an khawsa a. Rei lo te chhungin an ãawng hman leh Luseiho ãawng inchawhpawlh atang chuan ãawng thar a lo piang a, chu chu thlang lo tla hmasa, Mizoram pawna awm tawhte chuan ‘**Khawchhak ãawng**’ an ti a. Kum 2009-a Ranglongho khawpui Bakbasa-a ka zin ãumin an upa chhuanvawr, thil chinchang hre zet mai nena thukhawchang sawia kan titi ãumin, thlang an tlak zel hmaa an khawsakna hmun an hriat hlat ber leh an unaute nena an inthenna ni-a a sawi chu Tuiruang leh Tuivai intawhna, Ruonglehvaichhuah (Tipaimukh) lai hi a ni a, a chheh vel Senvon leh Sartuineka hmun pawimawh sawi hlawhte hi an pi leh pute sulhnu an sawi changa an hmaih ngai lohte chu an ni. Ani chuan, “Nangni Hmar intiho chuan Lusei ãawng awn deuhin in hmang a, chu chu Hmar ãawng in ti mai alawm. Keini chuan kan ãawng dik takin kan la hmang asin” a ti. Anniho hi hawrawp ‘R’ nei, mahse ã nei lo zinga mi an ni.

A nih leh, Khawchhak ãawng chu engtin nge ‘Hmar ãawng’ a rawn nih tak? Histawri lam kan hawi kir chuan, chhungkua inthurual leh entawn tlaka ngaih Sailoho pawh an ral muan deuh hnu chuan anmahni leh anmahni an indo ta mai a. Chu chu Chhim leh Hmar Indo (1849-1856) leh Chhak leh Thlang Indo (1877-1880) kha a ni. Chu chu remchanga laa heng hun laia hmar lam pana a huhua pê̄m, Cachar leh

Manipur lam pana kal, abikin Tipaimukh leh a chheh vel, tuna Hmar Bial (Pherzawl District) vela chengte hi an kalna lam hawiin 'Hmarho' tiin fiamthuin an chhawnehhaih mhin a, chu chu anmahni ngeiin inkoh nan an rawn hmang zui ta a ni tih hi tlawm maka la pawl awm mah se, a hun lai ngaihtuahin, thu dik a zawl ber mai thei. Zofaten inkohna hminga kan hman tam tak hi Luseiho min kohna niin a lang. Histawri tlang chhip sang ber atangin durbin tha ber pawh hmangin thlir ila, khami hmaa inkoh nana 'Hmar' hming an lo hman hun hi hmuh phak a ni lo. Hnam hming ni loin hawina lam (direction) sawina, Old Kuki zinga thenkhatin inkohna hming tlanglawna an hman tâk mai chu a ni.

Chung Old Kuki zinga pêm mi tlênte chuan lungual taka inkohna hming 'Hmar' an hman tak hnu chuan an tawng chawhpawlh 'KHAWCHHAK ṬAWNG' pawh chu tawng tlanglawna rawn chawr chhuakin, Watkin Roberts (Saptlangvala) hmanga Senvon tlangah February 5, 1910-a Chanchin tha a rawn luh hnu chuan, Lusei ṭawng nena inthlawp chhoin 'Hmar' ṭawng chu gospel puan darhna hmanruaah Pathianin a rawn hmang a, ruahpui vanawn tluka nasain Hmar ṭawngin hla tam tak a rawn baw thla tah huk huk a, 'Hmar ṭawng' leh literechar a rawn piang ta mai a ni. Tunah phei chuan College thleng MIL sabzeka Manipur leh Assam ram hnuaia zirna sikula hman phal a lo ni ta a ni. Chumi atana Pathianin a hman hlawk ber chu Pastor Thangngura a ni. An hnam tlemzia ngaihtuah chuan, Baibul pawh Version nga an hung tawh a, Delhi Version (DV) phei chu Pathian khawngaihna zara hemi lehkhâ ziaktu leh a fate rawngbawlna a ni.

DV-ah hian thumal nuai 8.7 vel a awm a, chungte chu Zofate thu leh hla tihchangtlun nana hmanrua pawimawh an ni reng ang. Tin, Hmar ṭawng dik sîr tin atanga bih leh zir nan lehkhahu pakhat chauh thlang chhuak tur ni ila, DV tluka thlan tur dang pakhat mah a awm kher lo ang. Keima kutchhuak mah ni se, kum sawmnga chuang ka inbuatsaih hnua kum sawmhni hawn lai chhun-zan zawma Pathian khawngaihna zara Zoram khawvel boruaka chenga zalen taka ka sual chhuah a ni a, khawvela Baibul lehlin tha bera an dahte zingah pawh ka pharh ngam a ni. He lehkhahuah hian Hmar ṭawng a par chhuak a; Hmar ṭawngin literechar van sang a la hawl sanna ber pawh a nih ka ring a; hemi aia mawi zawk leh fiah zawk hian a la vul chhuak thei tih pawh ka hria. Zotawng thar ka chher hnemna ber lehkhahu pawh a ni mai thei.

Tlangkawmna

Mizoram chhungah Autonomous District Council siamsak tura nawrna phusa kal zel hrin chhuah Hmar People's Convention (HPC) nena kum 1994-a Inremna Thuthlung (MOU) Mizoram sawrkar nena an ziaik ṭuma sorkarin tihpuitlinsak tura HPC thu ngiat pakhat chu Hmar ṭawng humhalhsak leh zirna sikula hman a ni a. Hemi inremna thuthlung hi a duhtawh loh pawlin HPC (D) hming chawiin an phusa chu an chhunzawm zel a. A tawpah 2018 khan Sinlung Hills Council dinhmunah lungawiin inremna thu an thlung a. Mahse, he tah hian ṭawng humhalh thu hi a tel tawh loh a ni awm e. A chhan a awm ngei ang. An hmunpui Sakawrdai hi vawi thum ka tlawh tawh a, a thuphung ringawta Hmar ṭawng humhalh duh pawl fuan

khawmna niin ka hmu tlat mai! Ka zin hnahnun ber pheichuan a leilung rah takngial pawh iai-awm thila ka ngaih avangin, thingpui inah min sawm na a, motor atangin ka chhuk ta lo! Ka testimani zinga bung leh chang lungchhiatthlak berte zinga mi a ni.

Enge maw chen atang tawh khan Mizorama cheng Hmarho hian mahni tawng hman aia Lusei tawng hman zawk hi intihchangkan nan an hmang emaw tih turin a awm. Buaina hrang hrang avanga Mizorama pêm an tam avangin, bazarah pheichuan Hmar tawng hi pêm tawng emaw hiala ngai pawl an awm. Chunggho hriata mahni tawng hman chu a kimki pawl an awm a ni awm e. Mizoram mite tluka tawng thila mawlmang, Vairengte la pel lo rilru pu tamna hi Zoram khawvelah a awm lo mai thei. Chumi dinhmun chu an hriatthiapui avanga an thiam loh chung chung a Lusei tawng an hmanpui a nih chuan an thiamawm e. Mahse, Lusei tawng chauh hi Mizo tawnga ngai a, Zo hnaathlak hnam hrang hrang tawng hi Mizo tawng vek a nihzia hre lo ang hrima pumbil an tum chuan an tisual nasa hle a ni.

Zo hnaathlak tawng zawng zawng hi Zo tawng thanglian mek chawmtu hnâr pawimawh vek an nih avangin, Mizoramah hian Zo hnaathlak tawng a eng pawh a mikhual tur a ni lo. Mikhual anga lo dawngsawngtute chu Zoram khawvel hmelma an ni thei tih an ngaihtuah nawn a ngai. Zo hnaathlak tawng a eng pawh hi Zo tawng chawmtu hnâr pawimawh vek an ni a, kan humhalh hian Zo luipui kan humhalh a ni a, kan chimral zel chuan keimahni thlan tur kan lai a ni e. Hemi rilru hi pu-a sakhaw rawngbawlnaah pawh hma kan nawr a ngai. Chu chu

BSI (Aizawl Auxliary) pawhin thupui berah a neih chuan, 'Charity begins at home' tih hi a thuphung mai ni loin a tak ngeiin a nunpui a ni ang.

*(L Keivom, Lalthlamuong Keivom hi Zoram khawvela, Hmar hnam zingah chuan Hmar ṭawng leh duhlian ṭawnga thu leh hla lama thawhhlawk berte zing ami a ni awm e. Baibul pawh hi Hmar ṭawnga letlingtu a ni a, Gitanjali (Rabindranth Tagore) pawh a letling bawk. Zofaten kan hmehhriatna ber chu a lehkhabu 'series' ngaihnaawm leh hlu zet Zoram khawvel tih a ni a, a volume (hmasa ber, **volume hi leh a ngai ka ti pu chuau**) hei hi book of the year-ah Mizo Academy of letters chuan a thlang nghe nghe. Lehkhabu rotling leh hlu tak tak 30 zet a chhuah tawh bakah seminar paper leh ama ṭawngkam takin thusep za tel teh meuh a ziaak tawh bawk. Eizawwna lamah Indian Foreign Service niin Manipur atanga inziak tling hmasa ber a ni nghe nghe he hna atang hian kum 2002 khan full time pensionin a chhuak a, A tuina ber thu leh hla leh ziaak leh chhiar lamah tun thleng hian tha tho takin a la inhmang zel a ni)*

MARA ṬAWNG HUMHALH A NGAI TA EM NI?

Robert B. Syuhlô, Siaha

American Linguist L. Bloomfield chuan, “Mihring hnam bulpui ber chu ṭawng hi a ni. Hnam ṭobul/History kan zir dawn reng rengin an ṭawng thiam kan tum hmasa ber ṭhin. Tute emaw hnam ṭobul/History kan zir duh a ni pawhin an ṭawng kalhmang leh ṭawng hman dan te hi zir hmasak a ṭul a. Chuta ṭang chuan hnam dangte nena an inkar, inlaichinna an nei em tihte pawh a chhui zui theih ṭhin a ni” a ti.

Ṭawng hi ‘Hnam’ anga min khai khawmtu leh hnam anga lungrealna min petu, inpumkhatna hmanraw hriam ber leh hnam khai dingtu ber a ni, ti ila kan sawi sual tam awm love. Mihringte hi ramsate anga pianzia ang khat pu leh, vun leh rawng inanga duan chhuah kan nih loh avangin, kan hmel lan dan leh pianhmang aṭanga kan nihna hrilh fiah thei mai chi kan ni lo va, kan ṬAWNG hman aṭanga kan nihna lang chhuak chauh ṭhin kan nih avangin, ‘Ṭawng hi mihring nihna, mihring hnam nihna tar langtu’ pawimawh tak leh, hnam ṭhan len zelna atana ‘nunna a ni’ pawh kan tih thei ang. Khawvela hnam chi hrang hrang kan awm angin, chung hnam chi hrang hrangte chuan ṭawng hnan hnan neihin, chu an ṭawng aṭang chuan eng hnam nge an ni, tih pawh kan hre thuai mai ṭhin a

ni. Ṭawng ber a boral tawh chuan, Hnam ziarang (Culture) leh a ṭawng hmangtu/neitu hnam kha khawvel mit hmuh aṭangin an lang tē tial tial a, a tawpah chuan hnam bo an ni ta mai ṭhin a ni.

Mara ṭawng kan tih hi ṭawng lampang zir bing mite chuan ‘Tibeto-Burman Languages Family’-a awm niin an sawi a. Mara ṭawng hmangtute chu, Mara tia hriat kan ni a; kan chheh vel hnam hrang hrangte chuan ‘Lakher’ tihte, ‘Shendoos’ tihte-in min ko bawḱ ṭhin mah se, ‘Mara’ tih hi keimahni kan inkoh dan leh, kan hnam awm tirha ta kan hnam hminga kan put a ni. Mara hnamte hian Mizoram chhim lamah mahniah inrelbawlḱa hran neiin, India danpui ‘Sixth Schedule’ hnuaiah Autonomous District Council (MADC) neiin, Mara ṭawng hi MADC Official Language anga hman a ni a. MADC hnuaiah School zawng zawngah Pawl VIII thleng (Middle School) Mara ṭawng hi Compulsory Subject a ni a. MADC Rorel Inkhawm (Session)-ah leh MADC inrelbawlḱa engkimah Mara ṭawng hi ṭawng pui bera hman a ni bawḱ a ni.

Kum 2011 India ram Chhiarpui aṭanga a lan dan chuan, Mararam, India ramah (MADC huamchhungah) mihring 56,574 awmin, heng zingah hian Mara ṭawng hmanḱ leh hre thiam 50,000 vel an awm a; Myanmar (Burma)-ah Mara ṭawng hmanḱ 37,000 an awm bawḱ. Kum 1947-a British awpna hnuaiah aṭanga India leh Burma-ten zalenna neih a, ram hrang pahniḱ anga ṭhen hran an nih khan, Mara ṭawng hmangtute pawh ram pahniḱah ṭhen hran niin, India leh Myanmar-ahte ṭhen hran an ni a; mahse, vawiin thlengin ram hrang hlak pahniḱah awm mah se, Mara ṭawng, an hnam ṭawng avangin

hnam khat, chhul khat chhuak an nihna tihngheha awm zui zelin, Mara ṭawng an la hmang chhunzawm zel a ni. Hei hian Mara ṭawng hmasawnna leh ṭhan len zelna atan kawng ro a su in, hnam anga Mara kan din chhuah zel thei nana chakna hnar pawimawh tak a ni chhunzawm zel a ni.

Mara ṭawng hmasawnna tur leh humhalhna tura hma lakna

Ṭawng hmasawnna leh ṭhan len zelna atana hmanraw pawimawh berte zinga mi chu, ‘Ziaka vawn ṭhat, thu leh hla chi hrang hrangte ziaka vawn ṭhat’ hi a ni awm e. Mara ṭawngin hmasawnna leh ṭhan lenna atana pawimawh em em, ‘nunna hnar’ tih thei hial tur chu ‘Mara Hawrawp/Alphabet’ a lo piang hi a ni a. Mara Alphabet lo pian chhuah dan leh hma a sawn zel dan hian Mara ṭawng hma lam hun thui tak a hril a ni.

Kum 1852 daih tawh khan British sipai, Captain SR Tickell chuan Mara ṭawng hi ziakin a lo dah daih tawh niin NE Parry, ‘The Lakhers’ tih lehkhabu ziaktu chuan a lo zia a. Parry hian Captain SR Tickell lehkhabu, ‘Notes on the Heuma or Shendoos : The Tribes inhabiting the Hills North of Araccan’ beh chhanin he thu hi a tarlang niin a lang, Parry chuan, “The first record of the language was made by Capt. SR Tickell who in 1852 drew up a short vocabulary” tiin Captain SR Tickell hian kum 1852 daih tawh khan Mara ṭawng ṭhenkhat/ṭawng tualleng a lo chhinchhiah tawh niin a tar lang. Heng bakah hian, Parry chuan, Captain TH Lewin pawhin Mara ṭawng tlem azawng a lo chhinchhiah ve bawk niin a sawi a. Hemi chungchang hi Parry hian Lewin-a lehkhabu, ‘The Hill Tracts of Chittagong and the dwellers therein’ tih aṭanga

ngaih dan a siam niin a lang. Captain SR Tickell leh Captain TH Lewin-te pahnih hian Mara ṭawng ṭhenkhat lo chhinchhiah ve bawh mah se, Mara ṭawng ziah dan, ‘Hawrawp’ erawh an la var pawh lo niin a lang a; amaherawhchu, he mite pahnih sulhnu hian Mara ṭawng hawrawp pian chhuahna kawngah kawngro a su hle niin a lang. (B.Vako –Mara châ athaokeina – Mara hawrawp ṭobul).

Kum 1908 khan Rev FW Savidge chuan Mara ṭawng hmasawn zelna atana pawimawh tak, ‘A Grammar and Dictionary of Lakher Language’ tih lehkhahu a lo buatsaih a; hei pawh hi Mara ṭawng hmasawnna atana ṭangkai leh pawimawh tak a ni bawh.

Mara ṭawng, a nihna ang taka duangchhuaka, Mara ṭawng hmasawnna, himna leh ṭhan lenna atana thawh hlawk ber leh, Mara Alphabet ṭobul duang chhuaktu chu Lakher Pioneer Missionary, Mara hnam tana chanchin ṭha meichher rawn chhi engtu, Rev.RA Lorrain niin, ani hian harsatna hrang hrang karah Mara Alphabet chu kum 1908 khan lo duang chhuakin, kum 1908 vek hian Mara ṭawng ngeiin zirna in a din zui nghal bawh a ni. Hei hian nasa takin Mara ṭawng hma a tisawn nghal a; kum 1912-ah Chanchin Ṭha Zawhana lehkhahu chu Mara ṭawnga letling lehin, kum 1914-ah a zo a. Kum 1927 khan British & Foreign Bible Society, Calcutta-ah chhuttir a lo ni ta a ni. Hemi hnu kum 1956-ah ‘Holy Bible’ pawh Mara ṭawngin Rev RA Lorrain hian a lo buatsaih leh thei ta a. Heng bakah Mara ṭawng ngeiin Hla bute buatsaih zelin, Bible leh Hla bu Mara ṭawng ngeia a lo awm tak aṭang hian nasa takin Mara ṭawngin hma a sawn a, Mara ṭawng Bible

leh Hla bute hi Mara ṭawng thiam lo, a chheh vel hnamte zingah pawh hmangtu an awm avangin Bible leh Hla bu zarah Mara ṭawng an lo thiam phah bawk a ni. Vawiin thlengin Kohhrante hi ṭawng hmasawwna kawnga thawh hlawk ber leh, ṭawng darh zau zelna leh humhalhna kawnga ṭangkai ber an ni chhonzawm zel a ni.

Kum 1972-a mahnia ro inrelna, Mara ṭawng ngeia ro kan inrel theihna atan leh Marate hnam anga kan him nan leh, kan hnam ziarang leh ṭawngte humhalhna leh tihhmasawwna atana Autonomous District Council (ADC) kan lo neih hnu pheichuan, sawrkar thuneihna hmangin MADC hnuaia zirna in hrang hrangah Mara ṭawng chu Compulsory Subject pakhat anga zir a lo ni ta a; hei hian nasa takin Mara ṭawng hmasawwna leh humhalhna kawngah hna a thawk a. MADC Rorelna (Session)-te leh inrelbawlna kawng tinrengah Mara ṭawng chu ‘Official Language’ anga hman a ni bawk a, hei hian nasa takin Mara ṭawng a chawinung zui zel bawk a ni.

MADC hnuaiah hian Board of Mara Literature (BML), Publication Board leh Mara ṭawng hmasawwna kawnga Department pawimawh tak takte din chhoh zel a ni a, heng Department-te hian zirlaibu mai bakah, Mara ṭawng hmasawwna zel nan Seminar leh Media kal tlangin Mara ṭawng chungchang sawi honate buatsaihin, Mara lehkhawb ziaktute sum leh paiah nasa takin an ṭanpui mek zel bawk a ni. Pawl hrang hrang –Mara Hlasa Py (MHP), Mara Thyutlia Py (MTP), Mara Chanô Py (MCHP), Mara Students’ Organisation (MSO) leh Mara Writers’ Club (MWC)-te paw’n Mara ṭawng hmasawwna leh ṭhan len zelna atan hma la

zelin, ‘Mara Ṭawng Humhalh’ leh tihhmasawwna atan theihtawp chhuahin, ‘Mara ṭawng hman uar kum’ te hial puangin, tha leh zung leh ngaihtuahna an seng reng baw k a. Mara Writers’ Club (MWC) phei chuan, Mara ṭawnga ziah lehkhahu a tam thei ang ber chhuah a ni theih nan hma nasa taka lain, lehkhahu ziaktute an puih mai bakah, kum tin Mara ṭawng chhuak lehkhahu zinga ṭha ber, ‘Mara Book of the Year’ an thlang ṭhin a; hei hian Mara ṭawnga ziah lehkhahu chhuahna kawngah hmasawwna nasa takin a thlen mek baw k a ni. Ram danga cheng – Australia, USA, Malaysia Marate paw’n an fate’n Mara ṭawng an theinghilh mai loh nan anmahni ṭhahnemngainain Mara ṭawng zirna hmunte buatsaihin, an kalpui ve mek baw k a ni.

Mara ṭawng hi boral mai thei dinhmunah a ding em?

Mara ṭawng hi kan chheh vela hnam lian zaw k/ṭawng hmangtu neih tam zawkte leh tunlai khawvel Media chak tak avangin ‘chim ral’-in a awm mek a; ṭhangthar zingah Mara ṭawng hmangtu an tlem tial tial niin a lang a. Hei hian nasa takin he ṭawng hma lam hun dinhmun a tiderhawng a. Mara ṭawng ngai hlua, tihhmasawn duhtute rilruah Mara ṭawng a boral mai hlauhthawwna nasa takin a siam mek a. Ṭhangthar zingah Mara ṭawng ngaihsak lohna leh, hnam dang ṭawng ngaih sanna nasa takin a piang mek a. Puipunna hmun – Bazaar, Zirna In, Biakin leh hmun dang pun khawmna hmunahte Mara ṭawngin hman a hlauh loh tial tial niin a lang a. Hetiang zela ṭhangtharten Mara ṭawng hi an ngaisak lo zui zel a ni chuan ṭawng boral thei mai dinhmunah a ding mek kan ti lo thei lo vang.

US-a hmunpui neia inkulh SIL International zir chiannain a tar lan dan chuan, kum 2005 khan khawvelah hian ṭawng hman mek 6,912 a awm a, heng zinga 3,000 zet chu kum 2100 kan thlen hmain an boral dawn niin an tar lang a ni. United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation (UNESCO) pawhin ṭawng chi hrang hrang dinhmun an zir bingna aṭanga an thil hmuh chhuah an tar lan danin ṭawng chi hrang hrang 200 vel chu chhuan thum kal ta chhung khan he khawvel aṭang hian an boral tawh a, tun dinhmunah pawh ṭawng 538-te chu boral thuai thei dinhmunah an ding mek a, ṭawng 502 vel chu boral thei mai tur dinhmunah an ding mek a; ṭawng 632 chu ṭawng boral ngei ngei tur dinhmunah an ding mek a; ṭawng 607 dangte pawh an him tawh lo nia hriat a ni bawk.

UNESCO hian khawvela ṭawng hrang hrang dinhmun zir chian nan hian tehfung chi li an hmang a. Chungte chu –

1) *Vulnerable*:– Hetiang dinhmunah ding tawh ṭawngte chu, naupang tam zawkin la hmang mah se, inah emaw hmun bikah chauh hman a ni tawh a ni.

2) *Definitely Endangered*: Hetiang dinhmuna ding ṭawngte chu naupangten an pianpui ṭawng (mother tongue) angin an zir zawm tawh lo va, hei hian ṭawng ṭhan zelna turah harsatna siamin, ṭawng boral thuai thei dinhmunah a ding nghal tihna a ni.

3) *Severely Endangered*: Hetiang dinhmunah ding tawh ṭawngte hi chu kum upa zualte chauhin an hmang tawh

a; kum upa zualte'n hre thiamin hmang thin mah se, an fate leh thlahte biak nan erawh hman a ni tawh meuh lo a ni. Hetiang dinhmuna ding tawh ṭawngte hi chu boral ngei ngei tur tih ila kan sawi sual awm lo ve.

4) *Critically Endangered*: Hetiang dinhmuna ding tawh ṭawngte hi chu kum upa zualpuite chauhin an hre thiamin an hmang thei tawh a; hmanpui tur an neih tawh loh avangin ṭawng boral tawh an ni ti ila kan sawi sual awm lo ve.

A chung a UNESCO zir chianna tehfung hrang hrang hmang khian ṭawng chi hrang hrangte dinhmun teh niin, Mara ṭawng pawh an tehfung pahnihna 'Definitely Endangered' zingah tel a ni a. Chumi awmzia chu Mara ṭawng hi ṭawng thi mai thei, naupang leh ṭhalai zawkten an pianpui ṭawng angin an zir/hmang tawh lo va, an kalsan mek ṭawng a ni tihna niin, a humhalhna lama hmalak vat a ni loh chuan tun aṭanga kum rei lo teah chuan 'Ṭawng thi' (Extinct) dinhmunah a ding thei tih kan hriat a tha awm e. Ṭawng leh hnam nihna hi inzawm tlat, then hnan thei loh a nih avangin, Mara ṭawng a boral chuan, Mara hnam pawh dinhmun derthawngah a ding tihna a ni a; chuvangin khawvelin Mara hnam a hmelhriatna, he ṭawng mawi tak hi a boral mai loh nan leh, hma a sawn zel thei nan humhalhna kawnga ṭan lak hi a pawimawh tak zet a ni.

Engtin nge Mara ṭawng humhalh tur hian hma kan lak tak ang?

Ṭawng hi hnam nihna (Identity) nen inzawm tlat, then hnan theih rual loh a nih avangin, kan humhalh a, kan tihmasawn zel hi ṭawng neihtute mawhphurhna, mut mawh-

hnar mawha kan neih tlat tur a ni. Kan hnam hi ding chhuak se, hnam angin he khawvelah hian dam khawchhuak ve ila, tia duh thu kan sam thin tihhlawhtlinna kawnga pawimawh ber pakhat chu, kan ṭawng kan humhalha, hma a sawn theih nana theihtawp kan chhuah hi a pawimawh a ni. Chutiang chu a nih avang chuan, Mara ṭawng a boral loh nan engtin nge hma kan lak tak ang tih hi ngun taka kan ngaihtuah a ṭul ta a ni.

1) Zirna (Education) hmanga humhalh a ṭul: Zirna kalpui/kalphung hi ṭawng, hnam ṭhan lenna tana ṭangkai leh hmanraw hriam tak a ni rualin, ṭawng leh hnam inchim ralna hmanraw hriam berte zinga mi a ni, tih hi kan hriat tel a ṭha. Mara ṭawng ṭhan len zel nan leh hmasawn zelna atan tiin tunah hian MADC hnuiaia School zawng zawngah Pawl VIII thleng (Middle School) Mara ṭawng chu Subject chu Compulsory Subject anga zir mek a ni a; mahse, hei hi Mara ṭawng humhalh nan a ṭhat viau rualin, a taw lo niin a lang. Middle thlenga Subject pakhat anga zir mai bakah hian, MADC huam chhunga Zirna In zawng zawngte hian zirlaite zirtirna ṭawng (Medium of Instruction) atan Mara ṭawng hi a hman ngei ngei a ṭul a ni. Mizoram sawrkar hian, Zirna In sang zawk, High School aṭanga a chung lam zawng zawngah hian, Mizoram chhunga hnam tlem zawkte ṭawng hi Subject pakhat anga zir theiha a buatsaih thuai hi a ṭul baw lo niin a lang. Hnam tenau zawkte ṭawng leh hnam ziarang humhalhna kawnga hma lakna hi hlawhtling se, tih hi kan duh takzet a nih chuan – Zirna In sang zawka an ṭawng ngeia zirna an hmachhawn ve hi a ṭul takzet a ni.

2) *Thu leh Hla (Literature) hmanga humhalh a tul:* Tawng thi kan tihte zinga tam tak chu, thu leh hla, ziaka dah that an neih loh avangte leh an neih tlem em avangte a ni a. Thu leh hlate hian hnam a chianna leh hnam hmangaihna chi a tuh thin a, khawvel mit hmuha hnam chawi sangtu a ni. Mara tawng ngeia ziah lehkhabu leh Chanchinbu chhiar tur a tam a tul a; tunlai Media chakna hmang tangkaia Mara tawng ngeia puan News, Radio leh Video a tam a tul takzet a ni.

3) *Puipunna hmunah Mara tawng kan hman tam a tul:* Mipui pun khawmna hmun–Bazaar hmunpui leh sumdawna hmunpui leh a dangahte hian Mara tawng a rik tam a, hman uar a tul. Kohhran, Pawl inkhawmpuiahte hian a tam thei ang bera Mara tawng hmanga kaihhruai ni thei se; loh theih loh tih loah chuan hnam dang tawng hman loh hram tum zel thei ila tawng humhalhna kawngah hmanraw tangkai tak a ni ngei ang.

4) *Inchhungkhur leh khawlaiah Mara tawng hman tam/uar a tul:* Chhungkuaah leh inchhungkhurah Mara tawng hman tam a tul a. Tawng dang hmang hnam dangte pawh Mara tawnga biak hmasak a, sumdawngte pawh Mara tawng ngeia kan dawr theih zel hi Mara tawng hmasawn zel nan leh humhalh nan a tul tak zet a ni.

5) *Social Media hman tangkai:* Social Media kan tih heng – Facebook, Whatsapp, Youtube leh a dangte hi tawng theh darh nan leh humhalhna atana thil tangkai leh hmanraw hriam tak an ni a. Hetiang a nih lai hian, tawng dik lo theh darhna atana hmanraw tha tak a ni tel bawk a ni. Facebook leh

Whatsapp-a News, Status leh thil dang kan tar chhuahte hi – mahni ṭawng ngeiin ni thei se, hei hian nasa takin ṭawng humhalhna kawngah min pui ngei ang. Tunlai khawvela kan hun kan hman tamna ber hmun leh kan ṭhalai zawng zawng deuh thaw chet velna leh titi khawmna hmunpui ber chu Social Media hi a ni tawh a. He Social Media hmang hian ṭawng thar, tawng dik leh tawng humhalhna kawngah nasa takin hma a lak theih a ni.

A chung a kan tar lan ṭhenkhat bakah khian, sawi hmai h leh tar lan kim loh tam tak a awm thei awm e. A pawimawh ta ber zawk chu, Mizorama chengte hian, kan chenpui hnam tenau zawkte ṭawng leh hnam ziarang kan zahsak a, inrem tak leh inhre thiam tawn taka kan hnam ṭawng leh ziarangte kan inhumhalhsak tawn hi a pawimawh em em a ni. Sawrkar pawhin, hnam tenau zawkte rilru put hmang hre thiamin, an ṭawng leh hnam ziarang te humhalh a, hma an sawn ve zel nan hma lakna thar hrang hrang chhawp chhuakin, India danpui duh ang ngeia hnam tinin an ṭawng, hnam ziarang leh a dangte an humhalh a, an dam khawchhuahpui ve ngei theih nan hmangaih taka a dawm kan a ṭul takzet baw a ni.

(Robert B. Syuhlo hi Mara ṭawng leh Literature hmasawmna atana ngaihtuahna hmang tak niin, Mara ṭawngin lehkhabu 2 a chhuah tawh a. A lehkhabu hmasa ber HROZÔTI chu kum 2016 khan Mara Book of the Year atan thlan a ni a. Tunah hian Mara Writers' Club-ah Secretary a ni mek baw a ni.

PAITE HNAM LEH ṬAWNG CHANCHIN

Muana Hangsing

Paite hnam chanchin ziaak tura min beiseina ka tih thlawn chuan, he lehkhhabua Mizo hnam hrang hrangte leh an ṭawng chanchinah a tel lo tak ngial dawn si. A hun enim, mi dang han hnawn chi tawh silo laiah, famkimlo tur ti hre rengin, mi selna tur hre sa rengin, min selna tur thu ah thiamthu sawi tur ka neilo, ka pawm sa vek, tih chu ka thu hma a ni tawp mai.

Hnam han tih hian Mizo (Lusei ṭawng) ṭawngin sawi dan dang vak a awm si lo, Saphoin *Clan*, Tribe, Nation an tih ang hi Paite ṭawng chuan, BEH, NAM, NAMPI tih angin thliar a ni deuh a, tuna hnam anga kan tar lan tum chu PAITE TRIBE, Mizo/Zomi hnuaia Hnam peng pakhat a nih tak ber chu.

PAITE HNAM ṬO BUL

Zo hnahtlak hnam hrang hrangte'n kan chhuahna hi Chhinlung tiin kan History-ah kan sawi vek a, thlahtu bul kan chhuiin Mongolian Race angin kan in chhui lut vek bawk. Mongolian ram chu China ram bung khat a ni a, Pi leh Puten Puk chhung (Chhinlung) aṭanga chhuak angin thawnthu an lo sawi ṭhin chu Paite ṭawng chuan KHUL tih a ni a, Hla thuah pawh **“Ei teng khawlkhawm, A tuam omlo, Vannuai chi peuh, Khula piang (Kan za mai hian a hrang kan awmlo**

e, Van hnuaia cheng zawng zawng, Khul a piang)” tiin an lo chham nghe nghe. Mahse, hei hi thawnthu anga inhlan chhawn a ni a, Zo hnahthlakte chu Khul/Puk/Kua/Chhinlung chhuak kan lo ni vek ni awm tak a ni.

A chung a kan sawi tak, China ram, Mongolian aṭanga Burma (Myanmar) a thlang tla, Burma ram Tedim khaw bul CHIMNUAI-GELTUI hmuna awm hmun khuara, chuta ṭanga Ṭiau lui kana kal chhuak ta PAITE (Kal tate) tih aṭanga Paite hnam hming hi lo chhuak ang a sawi a ni ṭhin. Chuti a nih chuan, Zo hnahthlak inti zawng zawng hi khawchhak aṭanga lo chhuk thla angin kan insawi bawksi a, Paite hnam kan lo ni vek mai awm ve ti ila, ṭiamthu ang deuh chuan a sawi theih tihna a nih chu.

Zo hnahthlakte khawtlang lam pana Mizoram kan luh hun hi kum 1700 AD vel angin Mizo Chanchin ziaktu Rev. Liangkhaia chuan a tar lang a, Mizoram Encyclopædia ziaktu Dr. Subhas Chatterjee chuan kum 1330 AD vela Mizoram lutte zingah Paite (Guite/Vuite) tel tawh niin a sawi bawk. Run ral aṭanga Paite Lal Sianthuamho eng emaw zah Palian Lalho thlang tla an zui a, Dungtlanga an awm ho laiin Sianthuam Lal pakhat awm ve nia sawi a ni a, Guite (Vuite) hi Paite hnam zinga Lal chi deuh niin Sianthuama pawh chu Guite hnam a ni.

Mizoram chhungah hian Lal lal lai hunah pawh Paite Lal ang a sawi theih an tam lo viau a, Sianthuam Lal hnua Khampau, Khamgo leh Ropiang an Lal ve bawk nia sawi a ni. Hetih lai hian thlang tla hmasa deuh Sialkal tlangdung lamah

chuan Mimbungah Kamzamang Guite, Khawkawnah Ngaithang Guite an Lal a, Mimbung Lal Kamzamanga'n a chhuahsan takah Ngaithangah a chho a, Ngaithang thihin a fapa Luanzakham a Lal a, Luanzakham ban hnuah Indona Sipai thawk tha Military Cross (MC) Ralkapa an Laltir a ni. Selamah Singvung Hauzel Lalin Zotlang leh Kawlbem a awp a, a nau Lalbuang kutah Zotlang a dah deuh a, Lalbuang chu Kawlbemah awm zawkin Zotlang a awp a ni. Teikhangah chuan Singvung nau Thangtual a tlal a, Manipur-a pem vangin Singvung fapa Taivela'n Teikhang a awp ta a, Vaikhawtlangah Thangsing Khuptiong a tal a, Aizawla Lushai Clerk CI Senior Chawngler Khuptiong kha a hna vangin Venghnuaiah lal angin a awm bawk.

Mizoramah hian Paite hnam population hi sawi thiam a har hle a; Chhiarpui hmasa 1901 khan Paite 2,870 awm a record a ni a, a hnu kum 20 ral 1921-ah 10,460 awm a record an ni. Hetih hun laia Lushai Hills (Mizoram) population chhutin Paite hi 12 % vel nia chhut theih a ni a, tun dinhmunah Nuai 1 leh Sing 5 atanga Nuai 2 vel awm ang chuan a ngaih theih ang chu. Hei hi a chhan chu Assam hnuiaia Scheduled Tribe List-ah Paite telh zui a nih loh vang niin a lang a. Hei hi a tha lo tiin kum 1980 atang khan Mizoram ST List-a Paite telh turin an nawr leh a, Kum 2002 Parliament Winter Session-in pass-in, Mizoram ST List Serial Number 15-naah telh a ni leh ta chauh a ni.

Paite hnam chhunga peng hrang hrang BEH kan tih mai hi tam tak a awm ve a, chungho chu tar lang dawn ila, Zo hnahthlak hnamho hi kan inpawlh nuk dawn niin a lang a, he

thuzyak a tar lan kim theih ni pawhin a lang lo bawk. Chuvang chuan, Paite hnam zinga ṭawng hrang hrang Paite Customary Law & Practices-in a tar lante chu : 1) Bukpi Pau, 2) Dapzal Pau, 3) Khothak Pau, 4) Lamzang Pau, 5) Lousau Pau, 6) Ngennung Pau, 7) Teizang Pau, 8) Tedim Pau, 9) Tuichiap Pau, 10) Val Pau te an ni. Heta Pau tih hi ṭawng tihna a ni a, Mi ṭhenkhatin Mizorama kan hriat lar deuh Dapzal Pau ang chite hi hnam emaw an ti ṭhin a, Dapzal tihte, Teizang tih te, Tedim tih te hi hnam ni lovin, ṭawng ze hrang, Paite hnam chhungkuaa mi an ni tih kan hriat a ṭha khawp mai.

CHHUNGKAW INRELBAWL DAN

Paite Hnam hian chhungkua inrelbawl dan ṭha deuh mai a nei a, chu chu vawiin thlenga hman chhoh leh chin chhoh zel tlak ni pawhin a lang. Paite mipain nupui a nei a, in hrang a chan chuan, chhungkua pakhat dina ngaih a lo ni a. An chhungkua din veng himtu, chhiat-ṭhatah pawh an chhungkua lo enkawl tlat tur, Engkimah ro lo relsaktu tur an nei a. Chu chu INDONGTA (HOUSE-HOLD COUNCIL) tih a ni. Chu Paite Indongta siam dan chu hetiang hi a ni.

1) Intek: In neitu Pa ber chu Intek tih a ni.

2) Thalloh: In neitu Pa pianpui unau upa ber emaw a hnaih ber chu Thalloh-a hman ṭhin an ni.

3) Thalloh Mang: In neitu Pa pianpui unau emaw a chi (beh) chhunga mi hman ṭhin an ni.

4) Thusapi: In neitu Pain an chia mi ni lo, Amah hmangaiha Lainattu hman a ni ṭhin.

5) Beh Thusa: In neitu Pa chi (beh) chhunga mi hman a ni ṭhin.

6) Tanupi: In neitu Pa farnu upa ber hman a ni thin.

7) Tanu Nihna: In neitu Pa pianpui unau hmeichhia emaw a chi (beh) chhunga mi hman a ni thin.

8) Tanu Thumna: In neitu Pa pianpui hmeichhia emaw a chi (beh) chhunga mi tho hman a ni thin.

9) Tanu dang: Tanu (farnu) anga hman theih an tam chuan pasarih thleng hman theih a ni.

10) Nu phal: In neitu Pa nupui pianpui hmeichhiate pasal chu Nuphal an ni.

11) Pu Pi: In neitu Nu Pa emaw a pianpui mipa emaw Pu Pi tih an ni.

12) Pu Nau: In neitu Nu Pa fate Pu chu Pu Nau an ni.

13) Zawl: In neitu Pa nen inkawm ngeih ber, Chhungkaw mi ni lo chu Zawlah hman a ni thin.

Heng Indongta-te hian In neitute Chhiatni-thatni-ah mawhphurhna an nei vek a. In neitute kawng engkimah an vengin, an thawh tur awm angte an thawk theuh thin a ni. Heng Indongta-te hian In sa talh emaw Ramsa man emawah chanpual an nei vek bawk.

HNAMINRELBAWLNA LAM

Paite hnam chhungkua hian Politics, Social leh Religious inrelbawlna hrang a nei ve vek a, Mizoram atanga kan ngaihtuahnaa Paite Hnam tamna ber Myanmar (Chin State) lam hi hun rei tak mipui rorel theih lohna, Sipai sorkar hnuai a nih vangin Politics leh Social-a inrelbawlna nei hlei thei loin an awm a, Chin State a Zo hnahthlakte hi Paite anga kal loin, hnam hrang hrangte intawm theih Zomi anga Political Forum chu Zomi National Congress a ni a, Democracy anga

inthlanna chu nei ve bawk mah se, vawiin thleng hian an dinhmun a sang vak thei lo. Chuvang chuan Manipur-a chengte hian inrelbawl na kawngah hma an la ber a, Zirlai Pawl (Siamsinpawlpi) hminga Zirna tihhmasawn nan he SSPP hi kum 1947 khan din niin Political Forum Paite National Council hi 1949 khan din a ni a, Tlawmngai Pawl Young Paite Association hi 1953 khan din a ni a, Paite Literature Society hi 1954-ah din a ni bawk. Heng zawng zawng hian Hmunpui (Headquarters)-ah Lamka an hmang vek a. Heng Pawl hrang hrangte hi kum 1960 chho khan Mizoramah pawh din an ni hlawm. Amaherawhchu ram buaiin min chim takah heng zawng zawng kalpui theih an ni ta lo a, Mizorama heng pawl din that leh chu SSPP hi Kum 1989 khan din leh a ni a, PNC (tuna Paite Tribe Council ni ta) hi 1991 khan din leh a ni a, Mizoram Paite Cultural Society hi kum 1982 khan din a lo ni tawh bawk.

Hetiang hian Paite Tribe hmingin Pawl hrang hrang awm mah se, Mizo anga thawh hona leh inlungualna tichhe zawnga tharum thawhna leh hma lakna an neih awm hriat a ni lo va, Mizoram chhung bikah phei chuan Paite khua Non-Governmental Organization, Mizorama kan neih YMA, MHIP, MUP angin inrelbawl vek an ni a, Kohhran ang zawng erawh chuan thlarau lam thil, mahni leh Pathianin hnaih berna tur nia an ngaih, sakhaw zalenna hmang thiamin Kristian sakhaw biaknaah rau rau Paite tawnga Pathian biakna Kohhran, Evangelical Baptist Convention, Presbyterian Church of India (Reform), Zomi Baptist Church, Assembly of God leh Kohhran dang dangah pawh an awm ve bawk.

Heng Paite chhungkuua Pawl hrang hrangte, a bikin Mizoram chhunga awm dan leh hma lakna tlem han tar lang leh lawk ila: Kum 1952 khan Mizoramah Paite Federation lo dingin, Sialkal Tlangdung leh a chheh vel tan Regional Council an lo dil tawh a, Amaherawhchu, khatih laia hma lak dan hriat leh hmuh theih tur record erawh a awm lem lo. Hemi hnu kum 10 vel kum 1963 khan PNC Block din ani ve leh a, PF hma lakna chhunzawmin Regional Council dilin, Assam Sorkar hnuaia Mizoram Borhsap K.Saigal IAS chuan December 28, 1964 atangin January thla laihawl vel thleng Paite Region dilna area a fang kual a, Central Sorkar pawhin March 27, 1965 khan Assam tlangram singsak rawtna Commission ruat Chairman H.V. Pataskar kaihhruai, Pataskar Commission Report-ah pawh Regional Council ang zawnga tlangram tihhmasawn chu a lo recommend ve bawh nia hriat a ni.

Kan tar lan tak thu tlem te hetiang zawng hian khai khawm dawn ta ila: Zo hnahthak zingah Paite hnam hian Custom, Culture, Literature leh Language hrang a nei a. Chumi chawi nun leh tihhmasawn tumin theih tawp an lo chhua ve thin a. Chuti chungin Mizo chhungkuua atanga inlak hran emaw inpumkhatna tichhe tur zawngin ke an pen hriat a ni lo va. An identity develop chu Mizo identity develop-na atan hman thiam chuan, Mizo hnam tihausatu tangkai leh hman tlak tak a ni ngei ang. Mizo tawng kan tiha tawng upa tam tak hi Paite tawng chuan, tawng tlanglawn te a lo ni hlah a. Amaherawhchu, identity hrang nei ta chuan tih dan hrang, duh dan hrang, ngaih dan hrang pawh an nei ngei ang tih rin tur a ni a, chu'ng ang pawh chu hnawl mai lova, kan inpawm tlansak a pawimawh hle niin a lang.

Heti zawngin sawi ta ila, Paite hming sak danah chuan, a hming chawitu awm thin a ni a. A hming chawitu hming hawrawp (*syllable*) tawp chu a hming sak hming bulah hman thin niin, chumi hmang chuan thlahtu chhui a awlin inzawmna pawh a tinghet bik hle niin a lang. Zo hnahtlakte inkara inhriat thiam lohna chi tuhtu ber chu tawng (dialect) hi a ni, tawng ze hrang kan neihte inhumhalhsak, inzah tawnsak aiin indiriam leh mi hrang anga inngaihna hmanruaa kan hman hian rilru natna mai bakah inlak hnan duhna, kal hnan duhna hial a thlen thin niin a lang.

A tawp berah chuan, hmasawnna khai rual lo leh dinhmun inthlauhna hian ngaih dan hrang, kal dan hranga ke pen duhna hial a thlen thin ni pawhin a lang. Tun hmaa chhim lam unaute'n, 'Aizawl chauh hi Mizoramah in ngai....' an tih ang deuhin, hmasawnna khai rual loh vanga rualawhnain Politics zawnga hmanraw chher chhuah nana thil remchang tak a nih bawh vangin, hmasawnna kawnga tun aia rualkhai zawka hma lak a pawimawh khawp mai.

Thu lakna hnarte

- 1) Paite Customary Law & Practices, Published by Paite Tribe Council GHQ. Lamka, Manipur, 2013
- 2) Constitution of Paite Tribe Council, Published by Paite Tribe Council GHQ. Lamka, Manipur, 2013
- 3) Constitution of Siamianpawlpipi, Published by Siamianpawlpipi GHQ. Lamka, Manipur, 2005
- 4) Memorandum Submitted to Prime Minister of India by Mizoram Paite Organisation, 1980

5) Memorandum submitted to Governor of Mizoram by Paite National Council, Mizoram HQ., 1991

6) Thansang, H. “Mizoram Paite Chanchin”

7) Hangsing, Muana “Tunnu Zogam leh Kei”, Volume I & II, 2004 & 2019

(Muana Hangsing hi Mimbung khuaa piang niin, Aizawl West College aṭangin a BA a zo a, Mizorama Paite hnamte schedule tribe list-a an awm theihna tura hma lakna kawnga thawh hlawk tak niin, Paite thu leh hla leh hnam zia leh hnam ro humhalh leh tihhmasawn kawnga ṭhahnemngai tak a ni a; Zo hnathlakte inpumkhatna lamah tuiin ṭawng peng hrang hrang lo chhuakte ṭhui khawma Mizo ṭawng tihhauhsak a nih theih dan pawh hma thlir mumal tak neia duangtu a ni).

CHAKMA TE LEH AN TAWNG

L.B. Chakma

INTRODUCTION

Chakma te hi tlang mi, Mongol-ho chi (Mongoloid) zinga mi ve tho an ni a. Bangladesh rama Chittagong tlangrama cheng an ni deuh ber a, Mizoramah te, Arunachal-ah te, Assam-ah te leh Arakan ram Myanmar-ah te pawh tam lo te te chuan an inzar phar ve bawk a. Anmahni hnam nunphung bik (tradition) te, khawsak leh nih phung (Culture) te, pi pu nun hlui/chanchin hlui (history) te, thu ziak (script/literature), thawnthu (folklore) te leh damdawi thiam thil mumal angreng tak maite pawh an nei a ni. An hmeichhiaten an thuam thil puan deh lam chu an tum vek thei mai a, a cheimawi lam pawh an thiam hle a, an hnamin pangpar bik an neih te-a cheimawi, a zeh dan bik taka zeh hnam puan (Àlām) pawh an chawi lar takte zinga mi a ni.

Chakmate awm chin hi hriat chian a har tawh hle mai a. Chakma tlem a zawng chu century 9-na lai vel hian Burma chanchin hlui (history) ziaknaah hmuh a ni a. Burma-ho chuan Chakma te hi ‘thek’ (Tsek emaw Tsak ti emawa lam rik) an ti a. Portuguese-ho chuan *Cagama* emaw *Chuckma* emaw tiin an ko a. Britist-ho hian tuna kan hman mek *Chakma* tiin an lo ko/hming an lo phuhsak a ni. Eng pawh ni se, anmahni Chakmaho hian *Changmha* tiin an in sawi ber a. An hnam inhlan chhawn an rin danah chuan Sakya hnam, Gautama Bhuddha thlah pëng zinga mi niin an inchhal

a ni. An hnam nunphung, ziarang, inchei dan leh inthen hran danahte Himalayan hnam tenau zinga mi *Rais* leh *Limboos*-te an ang ber mai a. Burma lam ziaktute chuan Sakya-te hi Thekya (Sakya tia lam rik) tiin an ziaak tlangpui a. Tin, *ma* tih hi mipui sawina a ni a, chuti a nih chuan Chakma tih chu *Thek* leh *Ma* la kawpin Thekma or Chakma a lo ni a, chu chu *Sakya mite* tihna emaw a lo ni ta a ni. Anmahni insawi dana *Changmha* tih hi *Sai-mite* (Elephant people) tihna a ni bawk. Hei hi a chhan ni awma sawi chu: Chakmate hi an hnam chanchin inhlan chhawanna atangin, an lalram hmasa ber century 9-na lai vela Burma rama din a nih dawn khan Regent Vijoygiri rorel lai a ni a. Sakya hnam tih dan phung angin Sai (Dhawalgiri tia sawi) chungu chuanguin a lal thutthleng luah turin a kal niin sawi a ni a. Hei vang hi a ni ang, Chakmate hian *Changmha – Sai chungu chuangu lalthutthleng luahtu mi leh sate* tih hi anmahni ngei insawi duh dan ber chu a ni.

Chakmate hian Burma ram chhungah lalram neiin kum 1333 thleng khan an awm a. Kum 1333-a Chakma lalram a lo tluk chhiat khan Chakmate chu Burma leh Arakan mi *Maghs* an tihte chuan an suat chiam mai a, an dinhmun pawh hetih lai hian a chhe hle a ni. Hengte avang hian kum 1448-ah Bengal ramah an tlanchhia a. Chittagong bul hnai *Kadalpur* zuk thlengte chu *Anokya chakma* (Western Chakma, mainstream Chakma) tia hriat an ni a, a thleng ve pha ta lo kawng laka taptal ta mai pawh thahnem tak an awm a. Chungho chu *Toingang (Lui tui chaw leh tui hnianghnarna hmun)*-ah an inbengbel ta hlawn a. Anni hi *Toningangya* emaw *Tongchangya* emaw tia hriat an ni thung. Indonaa chak ta lo Arakana chambangte chu *Doinakya* leh *Daingnet* tia hriat an ni bawk.

Chakma hawrawp emaw tawng emaw zirna tur *Zirna Run (Institution)* awm ta lo chu hmasawna hmuh tur a awm lo hle a. Chakma hnam changkang zawkte pawhin an ngaihsak lem lo hle bawk a, Bengali tawng an hman mekah leh an thiamna neihah an lungawi deuh mai a. An Bhudhist puithiam (*Luri*)-ten an chhungkaw sakhaw thil chhinchhiahna *Agar Tara* tia an sawi hmanga an vawn that te leh an daktawr te, daw leh sakhaw lam puithuna thil khawihtu *Vaidyas*-te vawn that chu an neih chhun a ni mai a. An hnam tih phungah hian thuziak leh thu hlanchhawn hmanga mi mal, chhungkua pawhin zirtirna *zirtu leh zirtirtu (Guru and Sichsya)* angin an lo inhlan chhawng ve nawk nawk thin. Zirna In pangai tak nei lo chu an thu ziak leh tawng lam dan hman tam vak lohote chu a bo then zeuh zeuh ta a. Chakma lalramah kum 1858 lai vela *Therovada Bhuddhism* a lo tlaktlum viau hnu phei chuan Chakma ziahte chu a lo ral tial tial a, tunah phei chuan *Luri* hi an nei ta mang lo. Tripura-ah hian *Luri* pakhat chu a awm a, Bangladesh-ah hian pahnih khat chu an la awm bawk nia sawi a ni.

Chakma tawng tihhmasawn kawnga hma la hmasa ber nia hriat chu Kristian-a inpe Shri Nua Ram Chakma (1959) a ni a. Zir tirh bu (primer) *Chakma Pattham Pudhi* tih chu a lo tichhuak nghe nghe a ni. Amaherawhchu, a famkim lem lo hle a, Bengali deuh taka siam a nih vang nge, a hlawhtling lutuk lo a, mipui lamin an hlut lem lo niin a lang.

LANGUAGE

Chakma tawng hi Indo-Aryan tawng, Nepali lam pawl deuh a ni a. Northeast India tribal dangte a ang lovin, Tibeto-

Burman lam chu a pawl vak lo. Chittagong Bengali emaw Assamese emaw a pawl zawk mah a ni. Indo-Aryan dange tawng nen inzulna thui tak a nei a, grammar lama danglamna tlem erawh a nei ve bawk. Tawng lam zirtu pakhat, Sunity Kumar Chatterjee chuan Chakma tawng hi Bengali tawng peng khat niin a ngai. Professor S.K Jha, Kurukshetra University erawh chuan Bengali aia tawng upa zawk niin a ngai a, “A chhan chu Chakma tawng hian Bengali aiin thumal bulbal nei tha zawk a ngah zawk tlat,” a ti. Tongchangya hnam te pengho leh Daingnet hnam te pengho, tuna Arakan-a chengte hian an chen hranna rei tawhin kum 1448 atang daih tawh kha ni mah se *changmha legha* (script) leh *changmha kadha* (language) te hi an la hmang a ni.

Changmha Kadha tawng hi mainstream Chakma te, Tongchangya te, Daingnet Myanmar-a chengte, Bengali Baruas Chittagong tlangrama chengte leh Tripuri Bangladesh a chengten an hmang a. Rangamati leh Bangladesh rama hnam tenau thenkhatte pawhin *Changmha Kadha* hi an hmang. *Changmha Kadha* hi a hmanngu an thahnem hle a: Bangladesh-ah nuai sarh vel, Mizoramah nuai khat vel, Tripura-ah nuai khat vel, Assam-ah sing hnih vel, Arunachal Pradesh-ah sing sarh vel, West Bengal-ah sang nga vel leh Arakan-ah hian sing sarh bawr vel an awm a ni.

LITERATURE

Chakmate hian anmahni irawm chhuak thu ziaik leh hla te, thawnthu inhlan chhawn angin (in the form of *Bijak*) an nei a. Tin, *Agar tara* (Religious tradition scripture) te, *Vaidyali* (The books on medicine and exorcism, rhymes) te, *Geingkhuli* (ballad) te, Ubho geet (traditional love song)

te, *Thenga Bhanga geet* (modern form of love song) te, *Baro Mhach* (love satires) te, *Lamha* (hymn) te, *Palha* (description of event) te, *Banha* (riddles) te, *Dangha kadha* (Proverb) te, Kobidya (poetry) te, Pachjhan (fairy tales) te leh chi dang dang te pawh a awm a. *Vaitdyali* ah hian *Tallik* (medical formula) te, *Mandar* (magical chant) te, *Ang* (magical pattern or yantra) te, *Tabit* (talisman) te, *Pujo bijak* (spirit appeasement procedure) te, *Sinan* leh mihring taksa nih phung sawina lam *Manap* (anatomy) te, *Nari kalpa* (pulse description) te, *Bayu Kalpa* (description on inhaling and exhaling) te, *Jabin parichay* (description of vital organs of the body) te, *Mogham Parichay* (description of haunted places on the earth) te leh tunlai literature thlengin a awm a ni. Nimahsela, heng lehkhabye hi hnam nunphung inthlak zel avang te leh vaitdyali rinna dal telh telh avang te leh, sakhaw lam inthlakthleng zel te avangin an ral zel a. Hnam nunphung zirtirna (traditional belief) atanga teh chuan heng; *Vaitdyali* te, *Mandars* te, *Angs* te leh *Talliks* te hi chungnung zawk hlea ngaih an ni a. Tam tak phei chuan mi tha lo kuta a luh palh chuan thil hlauhawm thei tak pawh niin an ngai a ni. Chutianga mi dang pawl sawi lo sualna leh pian nawn lehna ringtute natna thlentu a nih chuan a zirtirtu nen lam mawh phurah ngaih an ni a, thil sual titu leh a zirtirtute chu hremhmunah an kal dawn a ni. Chuvangin heng zirtirnat hi a hre thiam ngei turte hnenah lo chuan a nazawngin an zirtir mai mai ngai lo hial a ni. Chuvang chuan *Vaitdyo* chu a lo thih hlauh chuan a lehkhabye pawh vawng tha lovin hal ral emaw luipua len botir emaw hial tur a ni a, chutichuan mi tha lo hnenah chu lehkhabye chu a awm lo thei dawn niin an ngai a ni. Heti a nih avang hian lehkhabye hlu tam zawkte chu a riral zo tawh a ni.

MODERNCHAKMA LITERATURE

Tunlaia Chakma literature-te hi ‘*Chandhobi Barhomhach*’ Dharma Dhan Chakma-in 19th Century-a a phuah khawm atanga lo intan a ni a. Kum 1926-ah Shri Prabodh Chandra Chakma, Phiring Chand tia hriat bawkin *Alsi Kobidya* (the poem of laziness) a phuah a. Hla chham mi pakhat *Muli Kobidya* (poem on yeast) pawh phuah a ni bawk a. Tunlaia Chakma literature thanna atana sulsutu tak *Goirika* (1935-1952) pawh Binita Roy, Chakma lal Nalinaksha Roy nupui kaihhruainaa chhuah a lo ni tawh bawk a ni. A nihna takah chuan, *Goirika* tih hi poet lar tak Robindranath Tagore hming phuah a ni nghe nghe a. Tunlai Chakma literature-a harh tharna thlentu pawimawh tak a ni ti ila kan sawi sual awm lo ve. *Goirika* a lo puitlin theihna atanah hian puibawmtu tam tak an awm a; Chittagong hill track lama ziaktu thenkhat Chuni Lal Dewan te, Mukunda te, Talukdar te, Chitta Kissore chakma te, Jamini Ranjan Chakma te, Bala Ram Chakma te, Dr. Bhagadutta Khisa te, Bankim Krishna Dewan te, Ashok Kumar Dewan te, Salil Roy te, Arun Roy te leh mi dang thahnem tak an awm a ni. Miten *Goirika* a telh atan thu ziaak te, hla phuah te, hla chham mi phuah te an intihhmuh a. Chuni Lal Dewan hi tunlai Chakma hla phuahtu hmasa ber nia chhal a ni a, a hla chu ‘*Ghara dwarat einhei dager sibhya kannha marhe*’ (Who is calling me from the door step) tih a ni. A hnuaia mite hi tunlai Chakma literature record te an ni a:

- 1) Gojenha Lamha by Sib Charan 11th Ajhar 1184 Bengali.
- 2) Chandhobi Baromhach by Dharma Dhan beginning of 19th century.
- 3) Alsi Kobidya by Prabodh Chandra 1930.

- 4) Goirika monthly edited by Binita Roy 1935-1951.
- 5) Jharna journal from Bandarban 1966.
- 6) Parbatyya Vani from Rangamati 1967-70
- 7) Adhunik chakma Gan by Salil Roy.
- 8) Rangamattya by Nanhadhan 1970.
- 9) Dipankar Srigyan 1978.
- 10) Bargi by Suhrid 1978.
- 11) Dik Bana Sertthun by Mrittika 1995.
- 12) Jwali Na Udhi Kitthei by Kabita Chakma 1992.
- 13) Chakma Jatir Itibritta by Biraj Mohan Dewan, Padaranni, Koch Panha, Rangdhang, Singya etc.

Kum 1967 atanga tanin, Shri Biraj Mohan chuan thla kip chhuak *Parbatyya Vani* chu issue 26 lai a tichhuak a. Chakma tawnga chhuak hmasa ber chu *Rangamattya Vani* a ni a; hla chham mi 12 lai lak khawm niin, kum 1970-a Sugata Chakma chhuah a ni. Hemi hun lai vel tho hian *Bajhi* te, *Singhya* (tunlai Chakma hla lak khawm) te pawh tihchhuah a ni bawk. Hemi hnu hian, JUBAPRAD, Chakma Bhasha Prachar Samiti (1970-79) chuan lehkhabu 23 zet an chhuah a. Jhum Aesthetic Council (1089-1140) chuan lehkhabu 40 lai an chhuah tawh bawk. Heng lehkhabu hrang hrangahte hian hla chham mi te, tawng hmang chang lam te, hla te, thu ziake te, thawnthu lam te, thu awmze hrilh fiahna lam te, Chakma tawng zirna atana tangkai lam chi te leh literature hlui lam zirna atana hlu tak takte dah a ni hlawm a ni. Heng lehkhabu hrang hrang atan hian heng Sugata Chakma, Dipanar Srigyan Chakma, Bankim Krishna Dewan, Soumendra Narayan Dewan, Suhrid Chakma, Supriyo Talukdar, Bira umar Tongchangya, Muunda Taludar, Dr. Bhagadutta hisha, Mrittika

Chakma, Raja Deashish Roy, Phelajeya Chakma, Shyamal Talukdar, Salil Roy, Ranit Dewan, Sishir Chakma te leh mi dang tam takin Bangladesh rama Chakma literature than zelna atan nasa takin tha an thawh a ni. Ziaktu tharlam deuh zingah heng— Nikolai Chakma, Rip Rip Chakma, Ranel Chakma, Sugam Chakma and Paromita Tongchangya te hian fak an phu hle mai. Chakma lem chan ziak hmasa ber chu ‘*Dhengá Vaitdya*’ Sugata Chakma (1978) ziak a ni. A hnu zelah, ‘*Jhará Pádár Zingkáni*’ Shantimoy Chakma ziak te, ‘*Dewangshi Hádor Kálá Chábá*’ Mrittika Chakma ziak te, ‘*Ándalat Paar*’ Jimhit Chakma ziak te pawh chhuah ani bawk. Thawnthu lama a hmasa te chu; ‘*Pachhan*’ Sugata Chakma ziak te, ‘*Kálá Chánar Bizhu*’ Prof. Nandita Dewan ziak te, ‘*Gam Lágánátthun Bech*’, Raja Debashish Roy leh *Godháráar Swaban* te ziaakte hi sawi hmaih theih an ni lo vang.

Mahni tawng ngeia ziak thei tura min fuihtu ziaktu hmasate kan theihngilh thei lo vang. Tunlai hla zinga a hmasa ‘*Jhimhit Jhimit Junhi Jwale*’ ‘*Uton Peighe Meghe Meghe*’, ‘*Hillhwa Milyabho Jumot*’ leh a dangte hi kum 1972 vel a tihchhuah an ni mai thei a ni. Radio-a zai lam sulsutu heng: Ranjit Dewan, Sahana Dewan, Abhik Kumar, Sabita, Phulo Rani, Manoj Bahadur Gorkhali te leh an hla phuahtu Sugata Chakma, Nona Dhan, Amar Shanti Chakma, Mohini Mohan Chakma, Satya Priyo Dewan te leh mi dangte hian nasa takin heng lamah pawh hian tha an thawhin mi dangte an tiphur a ni.

Kum 1972-a ‘*Bizu* magazine’ Jumia Bhasha Prachar Daftar-in a tihchhuahte pawh kan hre awm e. Heng ‘*Pahadi*’

Pahadi Prakashana Gosti te, ‘*Rangamati*’, ‘*Marmar*’, Banamarmar chhuahte pawh kan sawi hmaih thei lo vang. Sanskritik Sangsta, *Kaptai*, ‘*Oá*’, Murallya agaran Sanskriti Gosthi, Rangamati tihchhuahte pawh kan hriat reng tur zinga mi a ni awm e. Hetiang kawng hawia hmalakna hrang hrangah heng Tribal Institute, JAC, Mono Ghar, Giri Nirjhar, Jumia Bháshá Prachár Daftar, CHT Regional Council leh organisations dang dangte pawhin lehkhabu, megazines, pamphlets leh a dangte tam tham tak an lo chhuah tawh a ni. Chu’ng ang thu/hla tih chhuah (publication) kan hriat theihthe chu –1972 ah pali, 1973-ah pahnih, 1974-ah pahnih, 1975-ah pahnih, 1976-ah pahnih, 1977-ah sawm thum pali, 1978-ah sawm hnih pariat, 1988-ah sawm hnih pariat, 1979-ah sawm, 1980-ah pahnih, 1982-ah sawm hnih pahnih, 1983-ah sawm pakua, 1984-ah sawm hnih pathum, 1985-ah sawm pali, 1986-ah sawm pakua, 1988-ah sawm hnih pahnih leh 1989-ah sawm te an ni. Kum 1990 atanga waviin thlengin lehkhabu, chanchinbu lian, chanchinbu te, thu ziak hlui lak khawm te tih a lo ni tawh a ni. Thu hla ziaktu kan hriat theih leh hriat lohte zawng zawng hian an lungngaihna te, an beiseina te, revolution chungchang te, evolution chungchang te, hmangaihna te, huatna te, nula tlangval inlemna lam te, hlauhawm lam te thlengin an tar lang thin a. Khawtlang hmasawmna lam te, Politik te, thu ziak zirna lam te, thil hlui hmuh chhuah te, tlawh pawh loh lam chhuina te, hriatzauna lam te leh sakhaw lam chenin an ziak a. Tunlaia Bangladesh rama hla phuahtu lar hriat hlawh te chu: Dipankar Srigyan, Sugata Chakma, Phelaeya, Dr. Bhagadutta Khisa, Suhrid, Mrittika, Sishir, Biro Kumar Tongchangya te hi an niawm e.

India ram pumpui ang chuan chakma literature hi Mohini Mohan Chakma (Machmara, Tripura) leh Satya Priyo (Dewn of Nunsuri) Mizoram hla phuah te atanga lo intan a tih theih awm e. Mohini Mohan in '*Echchya Âmhá Bizu Din*', '*Âi Âi Âi Oh Bhon Ránnyá Berá ei*' a phuah te leh Satya Priyo in '*Âmhi Chakma Ját*' a phuah te, tin, lemchan '*Jama Chhábá*' a ziaak te pawhin hnuhma tha tak a siam tel bawk. '*Dhullyatthun Lo Udhe*' tih lemchan te pawh Kamalanagar-ah chan alo ni tawh a ni. Kum 1973 daih tawhah khan Shri Janesh Ayan Chama, Kamalanagar chuan cyclostyle hmangin magazine a lo chhuah tawh bawk a. Megazine pakhat, a hming '*Dalak*' tih chu Tripura ah Sukumar Chakma and Niranjan Chakma te enkawlnain tih chhuah a ni a. Megazine thenkhat – (1) '*Pilyebhinghur* (Pritikusum, 1974), (2) Sadak (Niranan Chakma, 1978), (3) Sonaewga (Satya Priyo Dewan, 1975), (4) anghal (Bimmal Momen, 1976), (5) Cherak (Silchar Chakma Students, 1977), (6) Lorbwa (Gautam Chakma, 1978), (7) Nizeni (1st edition Lalit, 2nd edition Bonani Chakma), (8) Tolbich quarterly (Bimal Momen, Chakma Ashim Roy , 12 issues), (9) Pilye Bhengur (Priti Kusum (1979-80), (10) Bizu (Bhabentu Bikash, 1981), (1) Battwa Peikh (Chii, Cacutta, 1981), (11) Rangamattya (Cacutta, Bikash Chakma, 1981) (12) Cherak-2 Subhash Chakma, (13) Bargi (anesh Ayan, Pritti Kusum, 1982) (14) Tripura Sadak (Niranan Chama, 1984, (15) Sallyang (Hriday Chakma, 1995), (16) Nua Sadarak ((Kusum Kanti, 1996), (17) AALAA fortnightly (L.B.Chakma, 1997-98) te hi chhuah a lo ni tawh bawk. Tin, kan sawi hmaih loh tur zingah heng CADC Silver Jubilee magazine, 1998, Sadarak, Bizugulo, Dergang, Bargang. Monugang, Madi, akma, Bizu

Ohul, Adama Pahr, Kamalanagar College Magazine, Radang, the magazine of Chakma Literary Academy, books published by S.P.Talukdar, Niranan Chakma, Chakma- Bengali dictionary of Pulin Bayan Chakma te pawh hi telh ngei tur an ni ang.

Lemchan lam ziaak tu leh tunlai hla phuahtu kan theihnghilh hauh loh tur te chu - Mohini Mohan Chakma, Satya Priyo Dewan, Abhik Kumar Chakma, Niranan Chakma, Priti Kusum Chakma, Chakma Salil Roy, Janesh Ayan Chama, Bimal Momen Chakma, Pulin Bayan Chakma, Ani Chakma, Abani Ranan Chakma, Hitler Chakma, Mangal Dhan Chakma, Lokkhi Kumar Chakma, Doyal Bikash Chakma, Sneha Kumar Chakma, Nihar Bindu Chakma, Biphul Chakma, Banhishikha Chakma, Sukumar Chakma, Ayon Chakma, Umacharan Chakma, Tribanku Chakma and Doya Ra Chakma te hi an ni.

Tlema tlai khawhnu deuhah thangthar inpe tak tak Bangladesh lam a mi te, Tripura lama mi te leh Mizoram lam a mi ten chakma thuziak te, tawng te leh literature lam tih nun tumin nasa takin hma an la bawk a. Bangladesh leh Tripura lam chakma te hian literature tih hmasawn lam chuan Mizoram leh Arunachal lam ai chuan an thawhhlawk zawkin a hriat. Amaherawhchu, that tawk lohna erawh tam tak an nei ve tho mai a, anni hi Bengali lam hian a chiah hneh deuh nge ni chakma tawng te pawh a ziaak lamah leh a lam danah tih fuh loh an nei deuh zel zul mai niin a hriat. Daingnet leh Tongchangya Chakmate pawh hi Arakan miten an pawlh dal ve tho chu niin a lang a. Mizoram Chakmate hi pawlh dal loh ber chu an ni lawiin a hriat a ni. Amaherawhchu, Mizoram Chakmate hian hmasawn turin hmanrua an nei tha tawk lo hle mai thung a. Mizoram Chakma Autonomous District Council (CADC) hi Chakma literature tihhmasawn lamah hian an inpe tawk lo niin a lang. Kum 46 zet hnuah

pawh magazine mumal tak an chhuah thei lo a ni a, sawrkarin emaw organisation dangin emaw an tanpui loh chuan Chakma literature hi eng tik niah emaw chuan a la ral mai ang tih a hlauhthawnawm hle a ni.

A pawimawh berah chuan heng Chakma thuziak leh literature te vawng him tur chuan sum leh pai lama tanpuina awm tha se tih hi a ni. Heng kut ziak thu leh hlate hi a science lam thiamna hmanga lak khawm tul tak an ni a, mahse a hmanrua a awm si lo. Thu ziak hlui, thawnthu leh literature awm ang angte khaw tina mi leh mi mal hnen atang pawhin science thiamna hmanga lak khawm ni sela. Chumi ti tur chuan thuneitute leh pawl eng pawh lo pen chhuak thei se, chu chuan Chakmate literature leh tawng ven him kawngah nasa takin hma a sawntir ngei ang.

SCRIPT

Chakmate hian anmahni irawm chhuak thuziak (hawrawp) leh tawng an nei a. An hawrawp hi thenkhat chuan Burmese hawrawp atanga lo kal zel niin an sawi a. A then chuan Kadamba (south Indian) hawrawp atanga lak niin an ring ve bawk. Chakmate erawh chuan an hnam inhlán chhawn zel danah chuan Bamuni (Brahmi) atanga lo zi chhuak niin an ngai. A nihna takah chuan, hmanlai atanga Bhuddist lo nite chuan anmahni irawm chhuak hawrawp hi an nei vek a. Chakmate hian a vaiin hawrawp 36 (sawm thum leh paruk) an nei a. Hawrawp pui '*Ajha Path*' an tih mai hi 33 (sawmthum leh pathum) an nei a. Tin, a puitu hawrawp dang '*Atdya Harak* or '*Apju Harak*' an tih mai hi 3 (pathum) a awm bawk a. Burmese hawrawp atangin pakhat lâk an nei bawk. Vowel leh Phonetic sign te hi '*Matra*' an ti a, conjunct hawrawpte hi

Jada akkhar an ti. Mitdawivaih lam bik atan chauha hman hawrawp bik ‘*Anji Harak*’ an nei leh bawk. Hawrawp te chu *Ā* nena inzawm tlat entir nan *Pāli* angte a ni a, hawrawp pathum *Ká*, *Khá* and *Há* angte hi India rama mite hman hawrawp nen chuan a rik dan a dang daih si a ni. *Ká* te hi ri hniam nem taka ri **H** ang hi an ni a, hmui inhawnga lam chi, mahse India hawrawp dangte ang a ri **K** hmui chip hmaka lam hun awm an ni lawi a. Vowel sign a awm lohin vowel sign paihna ‘Machchya or vowel deleter’ kan hman chuan *Khá* te hi English-a **H** ang chiahin a ri a, *Há* te hi English-a *Hour*, *Honour* lam angin **H** hi a ri lo thung angah te hian **A** ri sangvah angina a ri lawi, hengte hi Chakma tawng danglam bik em emna chu a ni.

Kum 1987-a CADC-a hnathawka min dah atang chauh in Chakma tawng chungchangah hian research ka nei tan a. Cyclostyle hmang in bul tanna atan Changmha Pattham Poidhya (first step in Chakma) tih chu kum 1994 khan ka tichhuak a. Chu kan bul tanna chu Chakma hotute chuan an lo ngai hlu hle mai a, CADC Primary school pawl khat atanga pawl li thleng zir turin kum 1995-ah chuan an telh ta a. Chutih lai vek chuan, ka chairman-na hnuaiah Chakma tawng tih hmasawna turin committee din a lo ni ta a, committee chuan Chakma zirtirtu eng emaw zah a train chhuak nghe nghe a ni. A hnu kum 1997 chuan, lehkhabu dang Changmha Dwi Poidhya (second step in Chakma) tih chu ka siam leh ta a, hei pawh hi CADC Middle school pawl 5–7-ah te zir tura chhawp chhuah a ni leh a. Kum 2004 emaw 2005 emaw khan computer software hmanga Chakma lehkhabu siamna tur ruahman a ni a. Mahse hei hi a fuh zan loin a Bengali lutuk mah mah avangin kum 2007 khan Shri Sujoy Chakma chuan chakma software thar ‘Sujayan’ tih chu Kamalanagar-ah a siam ve leh a. Hei hi chu a hman theih ta a. Hemi hmang hian

Chakma text book pawl 1 atanga pawl VI thleng zir tur chu kum 2008 khan siam a lo ni ta a ni.

Kum 2013-ah chuan pawl VIII thleng zir theih turin lehkhabu siam a lo ni ta a, kum 2018 khan print nawn leh a ni nghe nghe a. Tripura lamte pawhin anmahni hman tur software an siam ve a. Bangladesh lam pawhin 4/5 lai an siam baw a, hei hi erawh chu a famkim taw lo deuh a. Software pakhat Ribeng UD, Bibhuti Chakma leh a pawlte siam chu a famkim zan lo nachungin Microsoft lamin an lo recognise hlauh a, encoding tih theih turin 2017 khan an remti ta a. Tunah chuan UNESCO lam pawhin Chakma tawng hi 23.8.2019 khan an lo recognise ve leh ta baw. Tunah hian Chakma tawng hi Android 9 leh Android 10 hmang mobile phone-ah te hman theihin a lo awm ta a ni.

A hnuai mite hi Chakma hawrawp leh a sign te chu a ni e:

AJHÂ PÂTH (LEADING LESSON).

The *Ajhâ Pâth* or the Leading Lesson hian hawrawp 33 sawmthum leh pathum) a nei a, chung te chu:

ᱠ	(	ᱡ	ᱢ	ᱣ
(Kâ)	(Khâ)	(Gâ)	(Ghâ)	Ngâ)
ᱤ	ᱥ	ᱦ	ᱧ	ᱨ
(Châ)	(Chhâ)	(Jâ)	(Jhâ)	(Nâ)
ᱩ	ᱪ	ᱫ	ᱬ	ᱭ

(tâ)	(thâ)	(dâ)	(dhâ)	(Nhâ)
ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ
(Tâ)	(Thâ)	(Dâ)	(Dhâ)	(Nâ)
ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ
(Pâ)	(Phâ)	(Bâ)	(Bhâ)	(Mâ)
ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ	ᵛ
(Yâ)	(Râ)	(Lâ)	(Wâ)	(Sâ)
ᵛ	ᵛ	ᵛ		
(Hâ)	(Lhâ)	(Â)		

A chung a hawrawp 33 (sawm thum pathum) bakah hian, hawrawp dang s (*Dwi padalâ Jâ* or *Dwi bhadhalâ Jâ* or *double sacked Jâ*) hi *Ajhâ Pâth* (leading lesson)-ah hian a awm bawk a. Hawrawp 33 hi a chang chuan *Maghâ Jâ* tia sawi a ni a, Burmese hawrawpa *Jâ* ang hi a ni a. Hei hi a chhan chu Chakmate hian Burmese/Arakanese te hi “*Makh*” tia an sawi thin vang a ni. Heti a nih avang hian he hawrawp hi Burmese/Arakanese hawrawp atanga lak nia sawi a ni reng a ni. 33 hi (*Jwillyâ Jâ* or *Tindhallya Jâ*) a awmzia chu tongued *Jâ* emaw *Jâ* branch thum emaw a ni a, Chakma hawrawp original *Jâ* ni a hriat a ni bawk. Amaherawhchu, hawrawp 33 (dwi bhadalâ Jâ) hian Ajhâ Path ah chuan a ai a awm ta hlauh a ni. Chutichuan, Chakma hawrawp chu 37 lai a lo ni ta a ni. Hawrawp pathum *Âtdya Harak* atangin, hawrawp 33 (thirty

three) *Ajhâ Pâh* atang leh hawrawp s (dwi bhadalâ Jâ) chu chu ூ (*Jwillyâ Jâ or Tindhallya Jâ*) nena thuhmun a ni. *Vaitdyâli*-a kan hmuh ang chuan, Chakma hawrawpah hian hawrawp 36 chiah a awm a; hawrawp ூ (*Maghâ Jâ*) hi kan telh leh chuan hawrawp 37 a lo ni dawn ta a ni. Number sawm thum paruk hian Chakma teah hian pawimawhna tak a nei a; An hawrawp hi 36 a ni a, *Âgar Târâs hi sawmthum paruk a ni bawk a*, than thlarau *Thân* emaw an hmun (place) te hi sawm thum paruk a ni leh bawk a, an buh chin thinte pawh chi 36 a lo ni leh a, *Dujho Jâgâs (Moghamas, the haunted places) hi 36 an nei leh bawk a*, *Jabins* (the vital points of a body) hi 36 a ni leh bawk, a dang dangte pawh a la awm thei awm e.

Dr. G.A Grierson-a hawrawp kalphung, Krishna Chandra Dewan-an kum 1903-a lo siam tawh atanga a lak nia sawi, kan en chuan hawrawp ூ leh ூ te hian *Ajhâ Pâth* Mizorama zirtir ang hi chu a mil chiah loin a lang a. Eng pawh ni se, kum 1903 a lo siam tawh chu hawrawp 33 te nen hi chuan a in ang a. Nua Ram chakma in kum 1959 a a siam hawrawp nen pawh tuna hawrawp ூ (Chhâ) pawh hi a mil chiah chuang lo a ni. Chu mai bakah, Nua Ram Chakma hian hawrawp ூ leh ூ pawh hi a dah fuh chiah lo bawk a. Tin, hawrawp ூ pawh hi hawrawp ூ, ூ, ூ leh ூ hmunahte hian a la dah fuh chuang lo bawk. Matra sign (" ") nen a la kawp a, tin, *Ajhâ Pâth* ah hian *Âtdyo Haraks* ூ, ூ leh ூ te a phuah khawm bawk a. Bengali tih dan dung zuitir a tum niin a lang. Ziaktu dangte pawh hian danglam deuh taka heng *Ajhâ Pâth* te hi tih Bengali an tum deuhin a hriat bawk a. Ziaktu thenkhatte hian *Chângmhâ Leghâ* hi a rik dan leh a hman dan tak hre Chiang lovin an hmang bawk niin a lang.

Chakma te hian number chhiarna *Nâdâ* an nei baw k a:

୪ ୨ ୭ ୧ ୨ ୫ ୭ ୮ ୦ ୦

Chung te chu: *Ek, Dwi, Tin, Cheir, Pâch, Chhah, Sât, Achtwa, Nah* and *Sainya* te an ni.

PRONUNCIATION

Chakma hawrawp rik dan hi heng ୨, ୨, *leh* ୭ tih lohah chuan Indo Aryan dangte lam rik dan nen a inang thuak a. Heng ୨, ୨, *leh* ୭ te hi chuan *Chângmhâ* ah chuan rik dan danglam tak an nei bik a, Indian dangte lam dan nen chuan khaikhin theih a ni lo a ni.

୨ - *Chuchchyangyâ Kâ* (pointe Kâ). Palatal Kâ angin a ri lo va, *Hâ* ri hniam angina a ri thung. Amaherawhchu, inherent vowel â hi vowel banna *Mâchchyâ* sign (vowel killer/deleter) hmanga ban anih chuan Indian hawrawp dang ang thovin *Palatal Kâ* anga rik hun chu a nei lawi si a ni.

୨ - *Gujangyâ Khâ* (leaned forward Khâ): *Hâ* angin a ri tlangpui.

୭ - *Ubarmwâ Hâ* (face up Hâ). Â ri sang angin, English-hoin *Hour, Honour* an lam dan angin a ri.

VOWEL AND PHONETIC SIGNS

1. ୨ + ୩ = ୨ (Kâ (â inherent). ୨୪ (kâjâ)=raw), ୨୦ = Âdâ (ginger), ୭୩ (Mâjâ) = Flatfom , ୨୦ (Dhâbâ) = Race, , ୪୦ (Jâgâ) = Place etc.

2. ୨ + ୩ = ୨ (Kââ 0. This sign is used to elongate a sond like ୨ (Kââ), a dish, ୨ (Bââ) a nest, ୨ (Lââ) plastic, ୨ (Gââ) sing, ୨ (Rââ) opportunity etc.

3. ၵ + ၵၢ = ၵၢ (Kh). It is the break or vowel delete sign applied to stop further spread of the letter Eg. ၵၢၢ (Kakka) younger brother of father, ပၢၢ (Pakka) concrete, ထၢ (Thal) plate, ပၢၢ (Palla) weighing scale, ~ၢ (Mach) fish), ၵၢ (Din) day, ၵၢ (Kan) ear, ၵၢ (Nak) nose, ၵၢ (Chit) liver, etc.

4. ၵ + ၵၢ = ၵၢ (Ka.). This sign is necessary to make ၵၢ letter to a like - ၵၢ (kalâ) banana, ၵၢၢ (Kamalâ) orange, ၵၢၢ (Phaganâ) balloon/bubble, ၵၢၢ (Chagalâ) scale of a fish etc., ၵၢၢ (Chadara) naked, ၵၢ (Madha) miser, ၵၢၢ (Kajalhâ) stress etc.

5. ၵ + ၵၢ = ၵၢ (Ki). This sign is used to make the vowel phonetic 'i' like - ၵၢၢ (kijik) scissor, ပၢၢ (piji) beads, ၵၢၢ (kini) buy, ပၢၢ (biji) seed, ၵၢၢ (dhingi) rice pounder, ၵၢၢ (kali) colour, ၵၢၢ (Ghadhi) stire, ၵၢၢ (mali) flower gardener etc.

6. ၵ + ၵၢ = ၵၢ (Kee). This sign is used to give more stretch to the vowel 'i' ie. To make 'ee' for writing like = ၵၢ (kee) what, ၵၢၢ (chhee) phee etc.

7. ၵ + ၵၢ = ၵၢ (Ku). This sign is used to make the vowel sign 'U' to write - ၵၢၢ (kudhu) where, ၵၢၢ (kuduk) porcupine, ၵၢၢ (Kuju) taro, ၵၢၢ (Duri) rope, ၵၢၢ (Kharu) bangle, ၵၢၢ (Luri) traditional monk, ၵၢၢ (Kugi) a kuki, ၵၢၢ (Alu) yam, ၵၢၢ (Muli) leavening agent (Yeast), ၵၢၢ (Budhu) stem etc.

8. ၵ + ၵၢ = ၵၢ (Koo) This sign is used to give more stretch to the vowel sound U like 'oo' for writing - ၵၢၢ (joo) salute, ၵၢၢ (roo) soul, ၵၢၢ (Ddum) falling sound etc.

9. ဂ + ဣ = ဣ (Ke). This sign is used to make the vowel sign E like ဂဣ (Gelho) went, ဂဣ (Kelâ) art, ဂဣ (Kelha) stanza, ဂဣ (Gech) sprout, ဂဣ (Kher pronounced heir) grass, ဂဣ (Ddem) lump, ဂဣ (Pek) clay, etc.

10. ဂ + ဣ = ဣ (Key). This sign is used to make 'ey' ဣ (jey) whatever, ဣ (Keyi) for/so ဣ ဣ ကဣ ကဣ (Je jey kTbhar kwodhok) whoever whatever may said, ဣ ဣ (ကဣ ကဣ) (je jey khebhar khadhok) Whoever may eat whatever. Etc.

11. ဂ + ဣ = ဣ (Kâi). This sign is used to make the vowel sound 'ai' – like ဣ မာ (dai mara) guaranteed, ဣ ဣ (Pai pai) every penny, ဣ ဣ (Gai gai) alone) ဣ-ဣ (Kamarai) bites ဣ (Lagai (plants), ဣ (Kamai) earns, ဣ (Kadai) goes by, ဣ (Kajai) clears, ~ဣ (Madai) reads/ speaks, ဣ (Larai) moves etc.

12. ဂ + ဣ = ဣ (Kei) This sign is used to make the vowel sound 'ei'. It is seldom used alone. Eg. ဣ ဂဣ (Tai garânhâ) to fix, ဣ (ကဣ (Kai Tengâ) what is the price, ဣ (lai) takes, ဣ (Baidhak) seat, ဣ (Chei) a fishing scoop, ဣ (Lei) a basket, ဣ (Nei) not available, ဣ (Khabei) give to eat, ဣ (Dhei) we flee, etc.

13. ဂ + ဣ = ဣ (Keii). This sign is used to make the vowel sound 'Eii' eg. ဣ (Neii) naval, ဣ (Cheii) we see, ဣ (Geii) we sing, ဣ (Lareii) battle, etc.

14. ဂ + ဣ (ဝ) = ဣ (Kyâ). It is also a conjunct sign. It is used by attaching n at the right lower bottom. It is for making the sound 'ya' eg. ဣ (Chhâkkyâ) strained, ဣ (Ttannya) pulled, ဣ (Jallya) fisherman, ဣ (Lammya) down, ဣ (Chammya) skinny, ဣ (Saappya)

the European, သပိ (Sappya) the snake charmer, ကျစ် (Kyach) estimation, မိလ (Milya) woman, ပီလ (Pilya) cooking pot/cooker etc.

15. ဂ + ဣ (ဂ) = ဣ (ဂ္ဂ). It is also a conjunct sign used to represent the letter Râ. It is attached at the bottom. Eg. ခမ္မ (Châmmrâ) skin, မ္မ (Mhâmmrâ) a short hilly cucumber, ဧဋ္ဌ (Bhatdra) clean gentleman, ဣဋ္ဌ (Krangâ) star fruit, ဣဏ (Kralha) dirty, ဣမ္ (Kram) act(Karma), ဣမ္ (Nram) gentle, ဣဏီ (Kralhee) sand, ဣဏ (Bralha) rough, တမ္ဗုဏ (Tumbru Khara) magical game, တြိ (Tri) women, မုက္ခ (Mrukkho) idiot etc.

16. ဂ + ဣ (လ) = ဣ (Klâ) This is also a conjunct sign attached below letter to sons the (Lâ) along like Class, Plastic, Glass etc.

17. ဂ + ဣ (ဝ) = ဣ (Kwâ). It is used to make the vowel sign ‘ wa’ like ဣဏ (Khwâng) valley, ဣ (Kwâ) a well, ဣ (Lwa) blood, ဣ (Pwa) child, ဣ (Gulwa) fruit, ဣ (Chwar) slap, ဣ (Dwar) door, ဣ (Rwâ) roof rafter, ဣ (Nwa) new etc.

18. ဂ + ဣ (ဝ) = ဣ (Kwâh). It is used to give more stretch to Wâ and make it Wah eg. ဣ (Lwâh) iron, ဣ (Kurwah) chicken, ဣ (Kwah) say, ဣ (Bwah) carry, မုက္ခ (Machchwah) the fish, ဣ (Rwahn) garlic, ဣ (Burwâh) the old, ဣ (Jutdhwah) battle etc.

19. ဂ + ဣ (ဂ) = ဣ (ဂ) = Ko. It is used to make the vowel sign ‘O’ eg. ဣ (Chol) rice, ဣ (Kol) quarrel, ဣ (Dol) beautiful, ဣ (Dot) ring worm, ဣ (Moch) buffalo, ဣ (Mon) hill, ဣ (Chok) eye, ဣ (Jol) disturbing, ဣ

(Gor)grave, မုက် (Mok) wife, ဘွဲ့ (Bhoch) elder/older brother's wife etc

20. ဂ + ဣ (ဝ) = ဣ (Khâ). There is a rule in *Changmha* alphabet that a normal sounded letter may be transformed into a deep sounded letter by simply putting the letter ဣ(Hâ) eg. ဘင်ဣ (Chângmhâ), the Chakmas, မုတ္တ (mhâmra) cucumber, ပုတ္တ (Patthân) the road, ဘဏ္ဍ (Bhâtthun) the rice, ဣဣ (Nârhâ) straw, မဏ္ဍ (Mnhâ) to forbid, ပုတ္တ (Pallhân) hunter, ရှက်ဣ (Rhâkchâ) roof rafter, ကပ္ပ (Kapphu) a Mizo, ကမ္မ (Kommha) how big ?, သုတ္တ (Sullhuk) discussion, and a normal sounded word into a deep sounded word like ပုတ္တ (Pucca) concrete to ပုတ္တ (Pâkkhâ) whirl, ကတ္တ (Kattâ) My Lord to ကတ္တ (Katthâ) part/piece, လင် (Lâng) lover to လင် (Lânghâ) thread coiler, ဝဏ္ဏ (Bânâ) only to ဝဏ္ဏ (Bânâ) riddle, ဝဏ္ဏ (Bâchchâ) kid to ဝဏ္ဏ (Bachchhak) wait, ပဏ္ဏ (Pârâ) a village/mercury to ပဏ္ဏ (Pârâ) to the size etc.

21. ဂ + ဣ = ဣ (Kâng). This sign is used to sound as 'ng' like ဣ (Pâng) a sound, ဩ (Châng) empty, ဩဩ (Ching chhing *Sudottubi*) the little *Sudotubi* (a little bird) etc.

22. ဂ + ဣ = ဣ (Kâhh). It is used to express exclamation like ဩ (Cheeh)!, Phee, ဩ (Hah)!, Ha, ဩ (Oh)! Oh, ဩ (Bah)! bravo etc.

23. ဂ + ဣ = ဣ . This sign is used to give nasal sound like ပီဩ (Pinyach) onion, ပီဩ (Panth) belch, ဩဩ (Nanch) Nasal inhaler ကီဩ (Kannana) to cry etc.

CONJUNCT OR JOINT LETTERS

ဏ = ငံ+င	ဏာ = ငံ+ာ	ဉ = ငံ+၉	ဉာ = ငံ+ာ
ဆ = ဘ+မ	ဆာ = ဘ+မ	ဆာ = ဘ+မ	ဇ = င+ဒ
ဇာ = ငံ+ာ	ဇာ = ငံ+ာ	ဇာ = င+ာ	ဇာ = င+ာ
ဇာ = ဘ+၉	ဇာ = ငံ+ာ	ဇာ = ငံ+ာ	ဇာ = ငံ+ာ
ဇာ = ဘ+၉	ဇာ = ငံ+ာ	ဇာ = ငံ+ာ	ဇာ = ငံ+ာ

(Pu Lakshmi Bhusan Chakma hi Mizorama Chakma lo awm hmasate zinga mi thiam hmasa thu leh hla lama tui mi leh Chakma hnam leh chanchin leh an ṭawng chungchanga tui tak mai a ni a, Chakma autonomous District Council hnuaiah pawh Historical Research lam thiam a nih avang leh hnam nunzia humhalh leh tihhmasawn lama ngaihtuahna fīng tak nei a nih avangin Art & Culture offier hna hi kum 16 zet hna a lo thawk tawh a, article hi 100 chuang a ziaak tawh a, hla 50 chuang phuah tawhin lemchan (play) 3 lai a ziaak tawh a, hengte hian Chakmate thu leh hla lamah hmasawwna a thlen thui hle a ni. Tunah hian a hna aṭanga kai sangin CADC-ah 2005-2010 chhungin Planning and Development Officer hna a thawk a, kum 2010 aṭang erawh chuan CADC-a sorkar hna sang ber District Council Court President leh recorder hna a thawk mek a ni. Tunah hian lehkhahu chhuah mai tawh tur a buatsaih mek a, chutah chuan Chakmate History, culture, traditional medicine chhuina lam a thlur bing a ni).

MIZO ṬAWNG HUMHALH LEH TIHHMASÂWN KAWNGA ṬUL BIK THILTE

Darchhawna

Hnam tin hian mahni ṭawng bil kan nei theuh va, Pacific thliarkar, Australia khawmualpui hnaih lamah khuan Papua New Guinea a awm a; hnam mawl tak an nih avangin mahni hnam bil ṭawng an nei chau em em mai a. An hnam khu English (Australia-a awm)–te khuan an tichangkang ve deuh va. Tunah tak chuan Australian English leh anmahni ṭawng inpawlhin ṭawng an nei ve tawh nghe nghe. An ṭawngah khuan English a tam deuh zawk a ni.

Mizote pawh hi hnam mawl tak kan nih laiin Vaiho leh English-hovin minrawn chim a, tunlai tak phei chuan kan Mizo ṭawng (Duhlian)-ah hian ṭawng dang – Hindi leh English a tam tawh hle. A chhan ber nia lang chu Mizo-hovin kan neih ngai loh thil thar tam tak kan neih vang niin a lang. Chuvangin, hnam dang ṭawngkam kan hawh kan hman hlen tak hi a tam tawh hle a nih hi.

Khawvela ṭawng chi hrang tam tak awm zingah hian ṭawng thenkhat thi mek a awm bawk. A chhan ber nia lang chu hnam lian zawkin an chim nasa a, an ṭawng an hman khum a, hnam mawl zawkte chuan an ṭawng an boral mek si a ni.

Mizo ṭawngah pawh kan la neih ngai loh thil thar tam tak kan neih tak avangin hman loh theih loh chin, thil thar a awm tak vang a ni ber ang. Ṭawng hi thil nung a ni ve tho va, a thi thei a, a thang thei bawk a, a danglam nasa thei hle a ni. Hnam mawl tak tak, mahni ṭawng pawh humhalh zo lo, hnam changkang zawkte chim ral theih mai tam tak an awm.

Chuvangin ṭawng hi humhalh a ngai a, vawn nun zel a ṭul a, tihhmasawna tihchangkan zel a ngai a ni.

1. Humhalh a ngai : Tun hunah hian khawvel a zim tawh a, chi tin, hnam tin kan inawm pawlh a, hnam dang ṭawng pawh kan inhmanpui a tam tawh khawp. A chhan bul ber pakhat chu thil thar leh hming thar a tam tak em vang hi a ni ngei ang. Mizote pawhin kan la neih ngai loh - television te, ketli te, almirah te, pressure cooker te, thil dang tam tak sawi tur a awm a. Chungte chu a hmangtu leh neituten a hming an vuah hi kan chhawm ve ta zel a; keimahni ṭawnga hming kan vuah ve si loh tam tak kan nei.

Mizoten sakhua kan nei a, kan pi leh pute kha inthawi thin an ni. An hnathawh leh thiltihah malsawmna leh hmuilingilna an duh a, an dil ṭhin a nih kha. Malsawmna dilin Pu Vana hnenah an inthawi a, an be bawk ṭhin a; chu chu dawvankai an ti a, an ṭawngṭaina erawh a ni lo. Hna hautak leh hrehawm tak thawk ṭhin an nih avangin dam theihna te, hmuilingilna te, vanneihna leh malsawm dilna a ni ber.

An dam loh changin ran talhin an inthawi a, an thih pawhin thlai-chhiah sa an siam. Thangchhuah nu leh pate chuan ruai buatsaih vantlang an sawm a, an thil tih tam takte

chu Kristianna nen a inrem loh avangin kan hman zui zel ta lo a nih hi.

Hnam a changkang chho zel a, nun dan leh hnathawh dan pawh a dang sawt tawh khawp. Kan pi leh pute thil tih thin - an hlim leh lawm nia an thil uar ber zu leh sa pawh kan ban ta. Thil dang - Kristianna pawhin a thlauh thlak loh thil tam tak tih zui zel erawh kan la nei cheu. Huan, lo neih lama hnathawk mi a tam ber kan la ni a, tlem te zawk hi sawrkar hnathawk an la nih vang a ni ang.

Chuvangin, pi leh pute tih dan tam ber chu kan la zui zel rih a, tlawmngaihna hi kan hnam bil thil neih ropui nia ngaiin kan la inzirtir zel bawk a; a tlangpuiin chhiat ni leh that nia pi leh pute thil tih dan kha kan sakhaw thar Kristianna pawh hian a la chhawm zui zel, a chhan chu mi tam berin kut hnathawh te, lo/huan/leipui neih te kan la bansan loh vang ni berin a lang.

2. Mizo tawng hi vawn nun zel ngai tawng a ni a, hnam dangin an ngah ve loh thumal hman nawn avanga kan sawi tum lang fiah thei bik (double adverb) kan ngah hi kan tawng tihlu zualtu a nih ngei a rinawm. Chu bakah, thumal hmanna bik awm chi kan ngah hle bawk. Entirna han sawi lawk ila-Sap tawnga 'carry' tih hi keini chuan 'keng' kan ti mai na a, kan kut hman chauh pawh hian sawi dan hrang hrang kan nei cheu - keng te, hum te, khai te, chawi - tihte pawh kan neih hi. Hetianga hmanna bik nei tawng neitu kan ni hi a vanneihthlak a, vawn nun tul zual bik zinga mi a ni ngei ang; kan tawng a tihhausak phah si a.

Lo neiha ei zawng, in leh lo pawh thingtlang lam chuan kan pi leh pute tih dan ang la bansan lo, kan tawngkam hman chena la danglam em em lo a ni a, kan tawng upa leh

tunlai Mizo upa lam ṭawng pawh la danglam chuang lo leh nung reng a la ni mek. Hei hi vawng nung zel turin zirna inah leh vantlang puipun khawmnaah pawh kan la uar deuh deuh a ṭul khawp.

Hnam a ṭhang a, ṭawng tualleng pawh a pun ve zel lai hian kan Mizo ṭawng dik tak, ṭawng upate pawh hi zirna lamah pawh kan la inzirtir ngawrh deuh deuh a ṭul a nih hi. Mizo ṭawng theihghilh chak, hnam dang ṭawnga ṭawng nuam ti kan pun zel lai hian chung miten min entir ber chu a taksa Mizo, a rilru Vai, a incheina Sap tih tur kan tam ta. Mahni hnam ṭawng hmusitho hi dan naranin an ngaih san leh hman an chak ber ṭawng pawh thiam chianguang mang si loho an ni chawk. Hetiang mite hian kan hnam hi ram ropuia min thlen a beiseiawm lo ang. Mi ropuite thusawi hi han tar lang lawk ila— *“You learn a foreign language well only if you have fully mastered your own first”* an tih hi kan rilru kan vawn nun reng a ngai ta ber a nih hi.

Zirlaite pawhin mahni hnam ṭawng hi thiam chian hle tum sela, mahni hnam ṭawng thiam hle lo tan hnam dang ṭawng a thiam tak tak theih loh tih hi hre tel hram teh se. Khawi hmunah pawh Mizo ṭawng a nih chuan uluk takleh zahawm taka ṭawng a ṭul.

3. Mizo ṭawng hi tihhmasawn ngai a ni: Hemi atana hmun pawimawhte chu Zirna in (School), Office-te leh Chanchinbu lam mite hi an ni deuh ber. Sawrkarah leh sakhaw biaknaah te hian Mizo ṭawng dik leh zahawm taka kan hman a ngai ta hle. Thu thar theh darhtute lama thawkte hian ṭawng dik leh tha, zahawm leh tluang tak an hman a pawimawh a, lekhabu ziaktute leh Chanchinbu lam khawihute hian ṭawng

hi an humhalh ṭha thei a, an vawng nung zel thei a, an tipungin an tipawimawh zel thei bawk.

Tute pawh hian khawi hmunah emaw thu kan sawiin ziaka thu dah kan tumnaah te hian, Mizo ṭawng hi uluk leh zahawm taka vawn nun tum reng a ṭha. Sikul leh zirna hmun sang ber kan neih thleng pawh hian a hriat zauna lam chauh ni lovin dik tak leh ṭawng ngaihtuah chung a kan hman hram hram a ṭul. Mizo ṭawng humhalh leh vawn nun zel te, tihhmasawnte hi a bik takin zirilaite leh zirtirtute leh sakhaw hotute, office-a thawkte mawh lian tak a ni.

(Prof. Darchhawna hi Mizo zia k mite zingah chuan Mizo ṭawng mai pawh ni loa Hindi ṭawng thlenga, ṭawng leh hnamzia tihhmasawwnna lama sulhnu nei liante zinga mi a ni awm e. Amah hi thiamna lamah chuan Historian niin D.Litt hi University of Minnesota aṭangin a hmu thung. Article leh seminar paper 100 chuang a zia k tawh a, lehkhaw pawh 15 lai a zia k tawh nghe nghe. Mizo ṭawnga thu leh hla tihhmasawwnna kawnga a thawh ṭhat avangin Padma Shree pawh hlan a ni tawh a; Mizo Academy of Letters pawhin 'Academy Award' a hlan tawh bawk. Tun hmawin he pawlah hian President leh Secretary te pawh a lo chelh tawh ṭhin. Mizo Language Committee Member a la ni mek bawk. Sorkar hna a thawh lai pawhin a tuina zawng tak Art and Culture Department-ah Director niin heta ṭang hian a pension nghe nghe a ni).

KAU BRU LEH A DINHMUN

JD. Vanlalrema & Joseph Lalrinawma

Ṭawng hi mi dangte nena inbiak pawh nan leh inlaichinna siam nana thil pawimawh ber a ni awm e. Khawvel hnam tin hian ṭawng hran, in biak pawhna atan hnam ṭawng kan nei vek bawk. Chutiang bawkin ‘Bru Hnam’ pawhin, ṭawng hran (dialect) inbiak pawhna tur ‘Kau Bru’ kan lo nei ve a. ‘Kau’ tih hi ṭawng (language) tihna a ni a, “Bru” hi hnam hming a ni thung. Kau Bru awmzia chu Bru ṭawng tiin a hrilh fiah theih ang.

Dr. J. Chaudhuri-a lehkhabu “The Reangs of Tripura” tih pheh 9–10-naa kan hmuh dan chuan Bru ṭawng hi Tibeto-Burman sub-family Bodo hnam ṭawng peng hrang a ni awm e. Bodo sub-family aṭanga peng ṭawng hrang hmang entir nan, Debarma, Dimasa, Garo, Kachari leh a dangte nen pawn kan ṭawngkauchheh leh thumalte (words) pawh a inzul hle a ni.

Bru ṭawng hmang hi India ram State pathum Tripura, Mizoram leh Assam-a cheng kan ni tlangpui a. Tripura -ah tam berin, mihring 88,200 velin an hmang nia hriat a ni (2011 Census), Assam-in a dawt a, mihring 50,000 bawr velin an hmang nia hriat a ni bawk (according to the information collected by Bru Students’ Association, Silchar). Mizoram-ah hian Bru hnam awm zat chiah hi hriat theih a ni lo va,

mihring 45,000 aṭanga 50,000 inkar vel ni tura rin a ni. A chhan chu tun hnaia Mizoram khua leh tui nihna nei Tripura Relief Camp-a cheng mihring 30,000 chuang zet Tripura lamah an awm ngheh dawn tak vang a ni. Bru ṭawng hmang hi Bangladesh lama kan unaute chhiar tel lovin, mi nuai 2 chuang hret ni turah kan inngai.

Bru Ṭawng leh Hawrawp (script)

Bru hnam hian hawrawp (script) mumal tak kan la nei lo va. Kan awmna azirin, kan aia hnam changkang zawkte hawrawp kan hmang mai ṭhin a. Tun hmain Tripura-a chengte chuan Bengali Script an hmang ṭhin nia hriat a ni a. Amaherawh chu tun hnu-ah hi chuan a tam zawk chuan Roman Script an hmang ve tawh a ni. Mizoram a Bru chengte erawh Sikul-a kan zir ber Mizo ṭawng a nih avangin, Roman hawrawp (script) kan hmang deuh ber a, thu leh hla pawh chumi hmang chuan kan ziaik mai ṭhin.

Bru hnam-ah ziaik leh chhiar

Mizoram a cheng Bru-te erawh hnam mawl mang tak, khawsak lamah pawh harsa ve tak deuh vek kan ni a. Zirna mumal leh pangngai tak dawng hi mi tlemte kan la ni. Zirna dawng awm chhunte pawh pawl sang tak zir a, ram leh hnam tana chhawr tlak phei chu kut zungṭanga thliah theih tawk lek kan la ni. Ziaik leh chhiar thei tam zawkte hi Bible chhiar leh hre thiam thei tawk kan la ni a. Hei hi a chhan ber nia lang chu kan nu leh pa tam zawk leh kan ṭhalaipui tam zawk te hi Mizo Medium aṭanga chhuak kan nih vang leh Middle sikul pel awrh chauh kan nih vang a ni. Bru Bible (Kau Bru Baibel) kan neih hnu pawhin, mi tam zawk chuan Mizo ṭawng Bible

kan la thlang fo. Hei hi a chhan chu Bru ṭawng Bible kan bel loh vang leh tun hma aṭangin Mizo ṭawng Bible kan chhiar ṭhin vang a ni. Ngaihtuah a ti thui duh hle.

Bru ṭawng a lehkhabu chhiar tur a vang

A hma lama kan sawi tawh angin, a hawrawp ber kan la neih loh avangin, Roman hawrawp (script) hmangin thu leh hla kan phuah mai ṭhin. Lehkhabu pangngai tak Kau Bru (Bru ṭawng) -a siam hi kan la nei mang lo va, Mizoram Synod-in Mizo Kristian Hla Bu Bru ṭawnga an lehlin te, Bru Baptist Church-in Sunday Sikula zir tur Bru ṭawnga an siamte leh kan pastor-ten Bru ṭawng a sermon bu an siamte chauh hi a la ni rih. Amaherawhchu, Kau Bru Holy Bible, Bru ṭawng ngat a siam kan nei ve ta hlauh erawh kan ṭangkaipui hle. Ni tina chhiar tur chanchinbu Kau Bru-a ziah tak ngial pawh kan la nei thei lo hian kan dinhmun leh hmasawna tur a tiṭhuanawp tak zet a ni.

Bru ṭawng a boral mek!

Bru hnam hi mi dang pawl sawi hlau em em mai, ralmuanna hmun leh thlawhhma neihna tur hmun ṭha awmna apianga khaw sa ṭhin kan lo ni a, chungte avang chuan hmun hrang hrangah hmasang kan pileh pute kha an lo pem kual ṭhin a ni. Chutia an lo pem kual ṭhin avang chuan hnam dang, Mizo, Vai leh hnam hrang hrang nei ta mai lah an tam hle tawh a. Adaptation nei ṭha tak mai hnam kan lo ni bawk nen kan neihate hnam, nun phung leh ṭawngte pawh mahni ṭawng ang maiin kan hmang lehzel thei bawk nen, han inthliar hran theih pawh a ni tawh meuh lo a ni. Bru thisen kai chutianga thliar theih loh chu kan Zoram khawpui ngeiah pawh hian

tam tak an awm bawk. Heng hian pi leh pute aṭang tawhin Mizoramah pawh ralmuang takin kan lo khawsa ho ṭhin a ni tih a ti Chiang hle awm e.

Chutianga khawsa ho ṭhin kan nihna avang chuan Bru zingah Kristianna hmangin hma an lo la a, chutiang bawkin State dangah chuan Hinduism hmangte pawhin hma an lo la bawk a; amaherawhchu hnam dang ṭawng hmanga zirtirna pek ṭhin kan lo nih avangin chung hnam ṭawngte chu kan ngaina a, a zira zir kan nih bawk avangin mahni hnam ṭawng ai pawhin kan thiam a kan lo hmang tam ta zawk a ni.

Chung chuan eng nge min thlen ?

1) Chhungkua leh khawtlangah pawh hnam dang ṭawng tel lo chuan kan inbe thei ta meuh lo.

2) Mahni hnam ṭawng ngei pawh dik takin kan hmang thei ta lo.

3) Mahni ṭawng leh hnam ziate pawh a tam zawk chuan kan thiam lo va, kan inzahpui ta.

4) Hnam dang ṭawng leh nunphung ngaih sanna kan nei nasa.

5) Mahni hming mai bakah kan hmun hmate ngei pawh hnam dang hming lo chuan kan phuah duh ta meuh lo. Bru ṭawnga hmun hma hming vuah sate lah hnam dang hminga thlak a lo ni lehzel a.

6) Hnam ṭawng humhalhna kawngah hma lak a harsa hle a, a humhalhna kawngah pawh mi ṭhahnemngai kan awm thei ta meuh lo.

Bru ṭawng dik taka hmang thei awm chhun kan pi leh pute lah zia leh chhiar thiam lo an nih rualin; tu leh fate zirtir tur pawhin an tlin tawh meuh lo va, mual min liam san zel mai si. Chu mai bakah kan ṭhalaite pawhin hnam ṭawng kan zahpuia, humhalhna chang kan hre bawk si lo. Bru ṭawng hian hun khirh a zawh mek a, hnam ṭawng boral/mang mai tura an chhiar (Vulnerable Group) zingah kan tel ta ti ila a sual awm lo ve. Tun ang zela kan kala nih chuan, kum 10 hnuah Bru hnam ṭawng dik taka hmang thei hi kan awm a rinawm tawh meuh lo va, a lungchhiatthlak hle a ni.

**Sawrkar, Kohhran leh ni thiam zawkte ngaihsak/
ṭanpui kan mamawh**

Bru ṭawng humhalhna kawnga kan mamawh nia langte:

1) Ṭawng humhalhna kawnga mi thiam leh ṭahnem ngaiten hnam zia leh mamawhte zir chianga hma lak kan mamawh hle.

2) Hnam pum puiin kan rin/pawm tlan theih tur ‘Hawrawp’ kan mamawh hle.

3) Hnam ṭawng humhalhna kawngah a tam thei ang berin Workshop/Seminar Programme neih kan mamawh hle.

4) Bru naupang zawng zawngin mahni ṭawng ngei kan zir theih nan School velah optional/allied Subject anga neih kan mamawh hle.

5) Bru hnama thu leh hla lama tui mite chawi kanna tur kan mamawh hle.

Sawrkar hi kan engkima engkim a nih miau avangin, sorkar ngaihsakna kan mamawh takzet a. Bru ṭawng hmasawna tur kawng min zawn sak kan mamawh hle a ni.

Lai, Mara leh Chakma hnam te angin Autonomous District Council (ADC) kan neih loh avangin, Bru ṭawng humhalhna tura hma lak hi kan harsat hle a. Bru ṭawnga thu leh hla (literature), thawnthu (folktales) leh history kan neih angte pawh khawvel hmaa pho lan theihna hun min siamsak theitu tur kan mamawh hle a ni. Kan sorkar hi hua p zo sorkar a nih angin, hnam tin tan beiseina kaw l tiengtu a nih ngei kan beisei.

Mizoram a Bru chengte hi a tam zawk chu Kristian kan ni tawh a, chu bakah Mizoram a Bru khaw tam zawkte hi Mizoram Kohhran hrang hranga mi Missionary-te chenchilhna a nih mai bakah Zirna inte kalpui kan nih hlawm avangin, kohhran hian Bru ṭawng hmasaw nna turah a fawng pawimawh tak an chelh ve baw k a ni. Chuvang chuan Bru khu aa mahni kohhran ṭheuhah, Bru ṭawng hmang uar zual turin hma la thei ila a va duhawm dawn em.

Tunah hian Bru khu aa kohhran tam zawkah chuan Mizo ṭawng hmang veka kaihhruai, zirtir leh enkawl kan ni a, mahni hnam ṭawng ai mahin kan thiam zawk tawh a ni. Chuvang chuan Bru Bible, Bru hla bu leh kohhran thiltihnaah reng reng Bru ṭawng hmang uar thei turin hma laknate hmuh tur han awm se chu rawngbawl na pawn hma a sawn ngei ang. Kan missionary leh pastor-te pawhin Bru ṭawng ngeiin thute han sawi thei se chuan tisa leh thlarau lamah hma kan sawn leh zual zawk ngeiin a rinawm baw k a ni.

Mizoram Synod mai bakah Kohhran dangte leh kan mi thiamte pawhin – rethei leh chanhaite tana kan

missionary-na hi thlarau nun tan chauh ni lovin, kan tisa nun dam khawchhuah theihna tur atan pawhin ni thei se. Tuipui ral aṭanga kan Sap Missionary-ten Mizo hnam tan A A W B CH an lo siamsak ang khan, kan sorkar, missionary leh mi thiamte pawh hian kan hnam ṭawng boral mek hi a dam khawchhuahna tur min ngaihtuahpui thei se tih hi kan ṭawngṭaina leh ngenna a ni e.

(JD. Vanlalrema hi West Phulpui khua, Mamit District-a piang leh sei lian niin, kum 2016 khan MA (History), Mizoram University (MZU) aṭangin a zo va, tunah hian zitirtu hna a thawk mek a ni. Joseph Lalrinawma hi Damparengpui khua, Mamit District-a piang leh sei lian niin, kum 2017 khan M.Sc (Physics), Mizoram University (MZU) aṭangin a zo va, tunah hian Zitirtu hna a thawk mek a ni.)

LAI ṬAWNG HUMHALH LEH TIH HMASAWN

Lalkhawngaihsanga Chinzah

Lai hnam ṭobul chhuitu tam ber chuan Tibeto-Burman ṭawng hmang/chhungkaw zînga mi, Chin hnam pêng pakhatah an chhui lut a, sawi dan leh hriat dan tam tak a awm. Ṭawng thu-ah chuan Lai ṭawng chi pêng (dialects) hrang hrang a awm ve a; Hakha Lai, Khuafu Lai, Bawm Lai, Pang Lai etc., a vai hian Lai ṭawng vek an ni. Rawkha-tlak làm hi awmze nei takin Laiho chuan an lo hmang daih tawh a, Chin hnam pêngte zînga hman tlanglawn tak a ni. Raicheh leh nu, sâr thi thlarau thlah nan urhsun takin an lâm ṭhin a, tunah erawh duh hun hunah kan lâm ta mai a nih hi. Lai hmeichhiaten maimaw la hmanga la deh an thiam êm êm mai hi China aṭanga thiam thil an chhawm zela ngai an tam a. He Chongnak puan hi Lalpuan a ni a, tun hma aṭanga an lo chhawm zel niin a lang. Pawi tih hi hmânlaia an hmelma, anmahni haw êm êmtu Luseiho phuah nia hriat a ni a, Mizoramah bak Pawi tih hi hman niin a lang lo. Ram danga Lai hnamte chuan Pawi an inti lo a, an hre ve lo. Pawi tih chu hmuhsit leh hnuaichhiah taka Luseihoin Laiho an kohna a ni a, Pawi chhia, Pawitè, Pawi chhetereng ti an awm bawk. Kan hmelma, kan hlahu te chu ṭawng chhe takin kan ko fo a, thil mak leh àwm lo pawh a ni lo ve. Lusei ṭawngah ‘pawi’ tih hian mi dang kohna hming atan awmzia a nei lo a, pawi tih thumal hi Tlaisum (Tlaisun) ṭawng a ni daih a; mi bàl, mi ṭawp, tihna a ni a, hnam anga mi dang kohna hming a ni lo. Heti hi ni mah se, India ram Scheduled Tribe

list serial number 13-naah chuan dik lo takin Pawi tih a la ni ta reng a. Hmânlai Laiho pawhin Lusei kohna ɬawng chhe tak an nei ve tho a, ‘Mar’ an ti a ni. Hmânlaia indo thin leh inhnim hnai tak an nih avangin, Lusei leh Lusei-Duhlian ɬawng tih hi tar lan tel ve zel a ngai dawn a. Duh tawk ila, kan thupui lam luh chilh tawh ang.

Kan farnu hming pakhat hi Mangṭhai a ni a. Hei hi Lai hnam hming a ni. College kan kal ho nghe nghe a. Mi tam takin a awmzia tak hre lovin mak an ti a, an nuih a za deuh a. An ngaih danah chuan, “Mangṭha, muttui le,” tia kan thu inhlan angah hian an ngai a ni. Lai hnam hmingte hi ɬawngin a ken tel ang taka put a nih avangin, ɬawng tûallêng anga pâwnlâng a ni lo a, thu khunkhân leh upaho ɬawng un hman a ni fo. Khita kan farnu hminga ṭha tih lai khi chu hriat a har lo; ṭhatna leh duhsakna an hmuhna, tihna ang deuh a ni a. Mang tih hi, Lal leh lal thlah kan ni, roreltu, awptu kan ni e, tihna a ni a. Hei vang hian Mang tih hi Lai lal leh an thlahte’n an pu thin tlangpui a ni. Lal thlah ni lem lovin an lo inphuah ve a nih chuan thu hran.

Hming phuah danah duh thlan theihna kan nei miao a, Khasi-ho pawhin sap hming mak pui pui an inphuah hi. Kan college kal ve laiin Khasi roommate pathum ka nei hman a, an hming te chu - First Born Star, Moonly Well leh Only Star te an ni. An Khasi hnam tawng kalphung nena inzula phuah chu a nih hmel loh. Lai hming phuah dan erawh chuan awmzia a nei vek a, a hre thiam lote’n mak an ti mai a ni. Tun hma Lai hnam hming phuah danah, hming tâwpah “a,” leh “i,” a awm ngai lo a. Awmze neia phuah a nih avangin, an hming aṭangin

mipa leh hmeichhia a hriat hnan theih vek a, tawng hausa, hnam upate anga hming aṭanga gender nei sa a ni. Tun hnuah, Mizorama awm te'n Luseiho tih dan lain an hming tâwpah "a," leh "i," an dah a ni. Lai Autonomous District Council-a CEM lo ni tawh hmingte pawh Zo Chhum, H. Kiau Tum, Lalchung Chinza, Uk Mang, Mang Hnun, Than Chung, Zung Chem, Mang Hmung etc., te a ni a, hming duhawm tak vek a ni.

Thàwng - An thil neih thàwm a ring, an hmingthan pawh a nâ e.

Vung - A chuangin; neihnunna leh hausakna, kan tluk rual an ni lo.

Zîng - Khawzîng, zîng nu, zîng pa tih hi sawi dan a ni a, sakhaw biaknaa hman hming a ni.

Heng - Mi lar; hmelhriat ngaha mite zah leh duhsakna dawn.

Hmung - Kan duh duh kan chhunin kan that, chhumna belpui kan chhuang thei fo; neihnunna lam thil, ro kawl reng.

Tu - Sa talh fo, ran talh ṭhin, neinung, ngah.

Al - Mi dangte thiam bâk thiam leh hria, mi chungchuang nihna.

Awi - Kan khawsak dan hi a tâwk hle, kan ngaih a ngam e.

Cem - Nihna, a ber kai kan ni.

Bual - Pianphunga chakna leh theihna.

Bik - A ber kan ni e.

Biak - Khawzîng Pathian bia kan ni, mite paw'n an lo biak ang kan bia.

Bang - Mi angin rual ka phâk ve e, ka tluk hlawm e.

Caan - Mi hîp thei, mi chung a lêng an nihna, sial tam tak an neih vanga vantlang an hrai theihna.

Chawng - Mi nghet an nihna leh chumi avanga rin tlâka an ngaihna.

Dun - Chungchuanna, mi dangte aia thil ti thei.

Hram - Mi phun bul leh nihnaa bulpui, bul nghet nei kan ni e.

Kio - Mite hneha ngam, mite nawr lêt thei, invawrh sanna.

Nawl - Mite ràwn leh pan kan hlawh.

Za - Mi za kan ni e, mi tam tak kan ni, mi zawng zawng huap kan ni.

Sung - Neinung taka an khawsak thinna, an nih dan rêng;

Sang Lian, Sang Chung - Mite lakah kan chungnung reng e.

Khitiang khian hmânlai Lai hnam hming chuan awmzia a nei vek a. Tunah chuan Lai hnam hming put aiin Lusei-Duhlian leh sap hming an ngaina ta. Hei hian Lai hming thlah thlâkna a thlen a, nihna inhre lova awm a hring chhuak a ni. An unau Mara te chuan an hming kalphung hi an bel tlat a, an vawng nung zel a. Mara-pa chu a hminga koh atangin Mara a ni tih kan hre thei ang hian, Lai hming inphuahin inko se, an hnam a chiang ang a, kawng tam takah hmasawna a thleng thei ang. Mahni hnam hming hi kan nihna (identity) ti chiangtu a ni a, kan inhumhalhna a ni a, zahpui chi a ni lo. Kan hnam hming pu lova hnam dang hming inphuah hi kan nihphung tihbona a lo ni reng mai. Lai hnam hming hi kawngkal neia sak a ni a, hnam dang hming nen a inang lo a, “Lo sa mai rawh,” tih chi a ni lo. Lai hming leh tawng hi hnam an nih atanga sak leh din a ni a, tawng upa leh bul hi hming atan an hmang a. Hming hian a satu nihna a tar lang thin a, a awmzia hrilh fiah a ngaihna hian a unzia leh

rilzia a lantir a ni. Hnam hming sak dan thlak ai chuan, kan rilru puthmang dik lo thlak a thain a pawimawh zawk e.

Lai tawng humhalhna atana thawh hlawk êm êm mai chu Lairam Isua Krista Baptist Kohhran (LIKBK) hi a ni. He hnam Kohhran hi 1982, January ni 7-ah khan Dokulha hall, Lawngtlaiah a lo piang a. 1999, November thlaah chhim lam IKK nen an inchhùn fin a, hei hian he Kohhran hi a tichak lehzuat sauh a. A ni têlin a thang lian a, tunah chuan khawvel hmun hrang hranga Lai/Chin kohhrante nen nghet takin an inthlun zawm tawh a ni. Ka tawng tu'n lo ngai haw lo se, Lawngtlai District-a kohhran dangah Laifa an awm tawh tho a; mahse, Lai tawng humhalh leh tih hmasawn kawngah chuan ke an pen lem lo. LIKBK erawh chuan Lai tawng tihhmasawn hi hna tul takah a nei a. Bible pawh Lai tawnga lehlin hna a thawk a, Lal biak tawngtaina pawh Lai tawngin, Bawipa Thlacam naak tiin a let a. Biak in leh thil pawimawh tihna tam takah he Bawipa Thlacam naak hian hun khar thin a ni. He Kohhran, LIKBK hi Lai hnam leh Lai tawng humhalh leh tih hmasawn kawnga a fawng vuantu a ni a. He Kohhran hi a din chhûng chuan Lai hnam leh tawng boral hi an phal ngai dawn lo a ni. He Kohhran danglamna leh nghehna chu, thliar hran hleih theih lohin an Pathian biak dan phung leh Lai hnam nunphung leh ziarang hi a inzawm tlat a ni. A tirah chuan an Lai-puite ngei pawhin he Kohhran hi an dodal a; mahse, hnam tin leh tawng tin zînga chawimawia awm duh Pathian remruat dan rual a ni lo ve.

Kum 1990 vel hma lamah kha chuan Aizawla Lai tawnga tawng hi thil zahthlak a tling a. Lawngtlai nu Aizawla

zin pawh Lai ṭawngin a ṭawng a, mak an tiin an nuihzat hle. A ṭawng kha tape recorder-ah an thun a, fiamthu thawh nan tak an hmang a. Laifate kha Pawi tia hmuhsit an ni a, Hindu sakhuuaa hnam hnuaihning an en ang maia en hniam leh hnuaichhiah an ni ṭhin. Heng vangte hian Lai tam takin anmahni ṭawng hman an tîm a, Lai ṭawng hi a bo têt rêng a ni. ‘Mizo two’ tih ṭawngkam kha a lar hle a. Fiamthu-ah kan ngai a ni mai thei; mahse, fiamthu zawng zawng a nuihzatthlak kher loh a, fiamthu hi thu takah a chang thei a ni. Tunah erawh mi an changkang tawh a, nuihzat tur a nih lohzia an hre tawh a. Laifate pawh tlai khaw hnuah an harh chhuak ve a, mahni ṭawng humhalh leh tih hmasawn ṭulzia an hre ve ṭan tawh a ni. Mizoram pâwna Laifate chungchang chu ka hre lo. Mizoram chhûnga Laifate chu hnam inlungual lo tak, mahni leh mahni inbeih chîng, hma thlir nei tawi tak an ni a. An thlahtute chu Lal ropui tak tak leh pasalṭha huaisen tak tak an ni lawi a. Hnam ropui, Nation ang hiala hriat an ni a, British-ho hmaah pawh an tlawm duh lo a, hei vang hian an tuar nasa rêng bawk a. An tlukpuiah an ngai a, an zâwlpui angin an dawr a, huaisen takin an do lêt a. Ralthuam nei ṭha zawk leh tam zawk na nâ na chu an hneh lo a, an lalram pawh tih darh leh ṭhen darh a ni ta a ni. Mizorama an thlahte erawh chuan an thlahtute nunphung leh ziarang anna rêng rêng an nei lo emaw tih mai turin an khawsa a. British-hoin an tukdawl hnuin Mizorama Laifate chu dawl zawrin an la zawr reng a, thawh chhuah rêng an tum lo. Anmahni thlahtute chanchin, nun hlui, hnam nunphung leh ziarang hriat châkna leh tumna an nei lo a, an ṭawng thiam tumna pawh an nei lo a. An nihna an hai a, an bo thuiin hnama chian lohna (identity crisis) thlipuiin a nuai pherh nasa hle a ni. Mizoramah hian hmasawwna hi hmar lamah a inṭan deuh zel

a, kan kal chhim zel a, an hnufual telh telh a, kawngpuite pawh a chhe telh telh zel mai a. Heng vang te hi a ni thei ang em ti ila, chhim tâwpa awm Mara unaute chuan an ãawng an humhalh ãha hle si a. Nunphung leh dinhmun lama an hniamna chhan hi chu politics ãha lo vangah a puh theih ang a. Laifate'n an ãawng an humhalh ve theih lohna chhan hi zirna leh literature lama an hniam vang a ni ang tih erawh rinhlelh rual a ni lo. Zirna ãha an mamawh a, literature lama hmasawn an mamawh hle bawh a ni. Zo hnahthlak hrang hrangten kan hman theih Lusei-Duhlian ãawng kan nei erawh thil ãha tak a ni a, min phuar khawmtu pawh a ni. Hei hian hnam pêng ãawng dangte dip dâl lo se, ral phah lo se tih hi duh thusam a ni.

Lawngtlai District-ah chuan YMA aiah Young Lai Association a awm a, MZP aiah Lai Students' Association a awm a, an din chhan leh tum thuhmun a ni a, lungtual takin an thawk ho a. MHIP leh LWA (Lai Women Association) erawh an la indin thuah a. Hei hi a chhan ber chu, Laipa zîngah hmar lam Lusei nupuia nei an tam a, heng an nupuite hi an ãan kawh ve tlat vang a ni. Laipa, Lusei nupuia nei, hmar lama inbengbel tate phei chuan Lai hnam nunphung leh ziarang an theihngihlh titih tawh a, a hmingin Laipa an ni ve satliah chauh tawh a ni. An hetih vang hian an tu leh fate pawh an bo thui hle tawh a ni. Laipa chuan a hnam ãawng pawh a theihngihlh mai a, Lainu erawh a ni ve lo; khawi hmunah pawh awm se, Lainu chuan Lai ãawng a humhalh tlat a. Lai ãawng humhalh leh tih hmasawn kawngah Lai mipate aiin hmeichhiaten an thawh hlawk zawk a ni. Hmeichhe âwm nêw zawk hi an rilru erawh a khauh fuat duh hle a. Hmeichhia nge nge, tluk loh rim an nam e, kan ti mai dawn em maw ni le! "Lo YMA tawh rawh

u,” tia YMA va din luih tum tur a ni lo a, thawh ho zawk tur a ni ang. Heng pâwlte hi Lai ɣawng humhalh leh tihhmasawn kawngah a kila lung ɣangkai tak an ni.

Lai Autonomous District Council huam chhûngah khaw 76 vel a awm a, heng khaw zîngah hian Lai ɣawng hmanna khaw 15 a awm a. Mahse, Lai ɣawng hmanna khuaa chhiarah hian Lai ɣawng hman lohna vêng a la awm tho. Lawngtlai District chhûngah hian Lai ɣawng hmang hi hmun thuma ɥhena hmun khat pawh an tling lo a, a hmang loten zir thiam tumna an nei bawk lo. Mahni hnam ngaisang lote chuan anmahni ɣawng thiam tumna an nei lo a. Mahni hnam ngaisang lote chuan an hnam chanchin an hre tlem a, an hre fuh lo ɥhin bawk a. Linguistic lama mi thiam ɥhenkhat chuan Lai ɣawng hi Chhinlung chhuak hnam hrang hrangte ɣawng pianna bul niin an ngai a, ɣawng un, nunphung leh ziarang hrang hrang an ngahzia ngaihtuahin thil ni thei a ni. Literature-a an hniam avangin Laifate chuan anmahni ɣawng ngei pawh ngaih san leh hlut nachâng an hre lo. An intodelh loh vang leh an retleih vangin zirnaah an hniam a, Lai hnam hmakhaw ngai ram hruihu (politician) ɥha an neih loh an tuar hle bawk a. Lai ɣawng thiamten an hmang tlem a, a thiam loten thiam an tum lo a ni. Lai khawpui Lawngtlaiah lehkhabu hralh a har a. Lawngtlaia Lai ɣawnga ziah lehkhabu zawrh chu vûr ram vawta vûr zawrh ang velin hralh a har a. Lai ɣawnga lehkhabu ziah a tam lo a, a awm chhun pawhin chhiar a hlawh lo hle a, a chhiar thiam pawh tlem tê an ni. Hei hian Laifate bo thuizia a hril khawp mai. Miin mahni hnam ɣawng thiam a châk loh a, mahni thlahtu bulte chanchin hriat a châk tawh loh chuan a bo thui hle tawh tihna a ni.

Mizo ɣawng upa, bawh hla leh hlado tam tak hi Lai ɣawng a ni a, làm tam tak hi Lai hnam làm a ni bawk a. Hei hi kan pawm tlâng a, sawi chhuah erawh a ni ngai meuh lo. Heng

kan thu leh hla tobulte hi ziaka dah a, chhinchhiah a ṭha hle mai. Ṭawng hi hnam nihna, nunphung leh ziarang hriatna pawimawh tak a ni a. Ṭawng a bo chuan, kha ṭawng hmangtute chanchin hriatna hmanraw pawimawh tak chu a bo nghal a. An ṭawng hre lovin eng hnam chanchin mah a va hriat thûk tak tak theih loh. Lai hnam nun hlui, kalphung leh ziarang hre tur chuan Lai ṭawng hriat thiam a ngai a. Lai hming hre thiam tur ringawt pawhin an ṭawng hriat a ngai a, rin thu mai maia dah chi a ni lo a ni. TV-a chanchin thar puangtute hian Lai hming an lam dik hlei thei lo, a thluk an lam dik lo zel mai. Hei hi Lai hming awmzia an hriat loh vang a ni a, an hriat miau loh chuan eng tin nge an lam dik theih ang; demna chhan tur erawh a awm lo. Mizo History ziaktu an awm nual tawh a, an la awm zel bawk ang a. Heng historian te hian Lai hnam ṭobul an chhui tel a ngai a, an chhui tel loh chuan a famkim ngai lo ang a, rin tlâk tak a ni lo bawk ang. A tawi zawngin, Chhinlung chhuak chanchin leh sulhnu hre tur chuan Lai hnam chanchin hriat a ngai a, chumi hriatna kawng pawimawh ber chu Lai ṭawng a ni. Ṭawng a bo hian a ṭawng hman ṭhintute tan mai a pawl lo a, a chheh vela hnamte pawh a khawih tel vek a ni.

Mizo History ziaka awm te kan en chuan Lusei lal leh pasalṭhate chanchin deuh hlir a ni a. Lai lal ropui tak tak leh pasalṭha huaisen tak tak, hmânlai Lusei lal leh pasalṭhate ngam loh an ngah vei nen, sawi leh ziah hmuh tur erawh a awm mang lo. An lan ve chhunah a chhe zawnga tar lan an ni fo bawk. Heng vang hian, Laifa tam tak chuan tuna kan Mizo History ziaka awm te hi, an hnam history anga pawm har an ti a, an lung a awi lo a. Mi ṭhenkhat chuan Mizo history ziaka

awmte hi, Lusei history ang rîakah an ngai rêng a. Mizo tih hming pawh Lusei hming dang angin an hmu a, huap zo hming atan pawm har an ti a ni. Rilru zau tak pu ila, kan history dik tak hi kan ziah a hun tawh. Tunah thup mah ila, nakinah ðhangtharte'n an lo ngaihven ang a, an lo chhui ang a, thu dik chu an la hai hawng dawn tho tho a ni. Thu dik chu thu dik a ni a, ðanpuitu nei lovin amahin a ding thei a, lan chhuah hun a awm ngei ngei ðhin a ni.

Kristian sakhua hi kan thlarau nun leh kawng hrang hranga malsawm kan dawnna bulpui a nih laiin, an dawn danin a zir loh vang nge, Laifate tan chuan hnam anga an bona kawng khat a ni, a tih theih âwm e. Kristianna lo luh hma aţang tawh khan Laifa te zîngah Lusei-Duhlian ðawng hmang chu an lo awm tawh ngei mai a, a bikin thlang tla hmasa, Luseiho bula awm tam deuh mipaten an hmang tlangpui. Mizorama Laifa awmte hian an hnam pual Missionary hran an neih loh avangin an unau Luseite hnen aţangin chanchin ðha an dawng chhawng ve a. Kristianna lam thil bâkah zirna lam thil rêng rêng Lusei-Duhlian ðawng veka kalpui niin, zirilaibu, Kristian hlabu leh Bible te pawh Lusei-Duhlian ðawnga ziah hman a ni vek bawk. Hetiang a nih avang hian Lusei-Duhlian ðawng chuan Lai ðawng chu a hmangte zîngah pawh a làn hneh êm êm a, kê lovah Lusei-Duhlian ðawng chu hman berah an lo neih ta hial a ni. He thil thleng tur hi Lushai Hills Superintendent H.W.G. Cole khan a lo hmu Chiang Hle a, kum 1911 khan, “Zirna leh sakhaw lam rêng rêngah Mizo ðawng chu Missionary-ten an hman avangin Lakher ðawng tih loh, Ralte ðawng, Paite ðawng, Lai (Pawi) ðawng etc., te hi chu ðhangkhat lianah emaw chuan a la bo

vek ang tih a Chiang Thawkhathle mai,” a lo ti daih tawh a ni. Thangthar apiangin Lusei-Duhlian tawng an thiamin an than lenpui zel a, chutiang chuan bona lam pan zelin kum 100 zet a liam hnu chuan, harh lam aiin bona kawng thui zawkah a hruai zel chu a nih hi. Lai tawng thiam leh hmang zingah pawh Lai tawnga tawngtai thiam tlat lo te, sermon sawi thei tlat lo te an awm teuh. A sawi thei leh hmang theite pawhin Lai Bible leh Lai hla ai chuan Mizo Bible leh Hla Bu an la ngaina ta fan a. He malsawmna ropui tak hi kawng lehlama thlir chuan Laifate tan chuan hnam anga botirtu a ni.

Mizoram sorkar lamah chuan beisei a sang lo hle. Mihring tih theih tawh loh hi sakhuana nen chuan beiseina thar kan nei leh thin a, sakhuana hi khawvelah chuan beidawn tawpkhawka kan belh leh kan inngahna a ni. Chutiang chuan hnam kohhran mumal tak pawh an nei tawh a, an tih deuh chuan thawh pawh an thawk sawt hle reng a ni. Kum 2017 November thlaa Lawngtlaia International Chin Christian Youth Conference (ICCYC) neih atang pawh khan hei hi a Chiang hle awm e. Thalaite zingah nasa takin hnama chian thar lehna a thlen a nih kha. Lai tawnga inkhawm an kalpui hi tu tan mah hriat thiam loh tur a awm lo, hei hi an kohhran din chhan pakhat a ni tih pawh kan hriat thiampui ve a ngai a ni.

Kohhran hi kan thlarau tan chauh ni lovin, duh taka a siam hnamte chhandamna atan pawh hian Pathianin hman a phal a. Lai tawng thiam chuan Lai tawngin inkhawm kaihruiin sermon pawh sawi sela, a thiam lo pawhin Lai Bible chhiarin Lai hla thlang se, hla thluk a inang vek a, a bu nen chuan sak thiam loh tur a awm lo a ni. Kohhran hun hmanna a thiamten

Lai ɬawng an hman hian, a thiam lo leh hmang thei lo eng emaw zatten Lusei-Duhlian ɬawng an la hmang dawn tho a, Lai ɬawng leh Lusei-Duhlian ɬawng inzat rengin an hmang dawn tihna a ni a, a remchang hle a ni. Hetianga an tih loh chuan an bona kawng hi a lo thui tawh lutuk a, anmahni nihna anga awm leh lan chhuah mai pawh hi an thiam tawh lo a ni ber e.

Ṭhalaite an tel hian thil engkim hi a sâwt a, a kal duak duak ɸhin. Lai ɬawng zir leh hman uar kawngah pawh hian ɬhalaiten bul an tan a, an intih hmuh a ngai. Ṭhalai programme-ah a remchan dan angin helam hawi hi telh ɬhin se, seminar leh workshop-te an huaihawt theih phei chuan rah ɬha tak a chhuah ngei a rinawm. Hla hian mihring min tiphurin min hneh hma êm êm a, ɬhalai programme-ah a tam thei ang berin Lai hla sak tum se, chu chuan Lai ɬawng thiam leh hman kawngah a tiphurin a pui dawn a ni. Lai khrifa hlabu changtlung tak an nei tawh a, hetah hian Mizo Kristian Hla Bu-a hlate hi a awm kim deuh vek a, a thluk pawh a inang vek bawk a, hla bu en chung chuan eng mah sak thiam loh tur a awm lo a ni. Ṭhalai sak chi fakna hla nalh tak takte pawh internet lamah hmuh leh lak chhuah tur a awm teuh bawk.

Naupangte hi Kristian Naupang Pawl (KNP) huang aɬanga kan kaihhruai dan hian an hma lam hun a hril thui hle a, an naupan lai aɬanga mahni hnam ɬawng ngaisang tur leh ngaina tura kan kaihhruai a ngai. KNP programme-ah a tam thei ang ber Lai hla sakpui te, Bible châng vawn leh chhiar te hi tihpui ɬhin se a ɬangkai hlein a rinawm. Hetianga hnam kohhranin bul an ɬana hma an lak theih chuan, a ram pum

huap pawhin Lai ṭawngah hmasawwna bung thar kan kai ngeiin a rinawm.

Genesis-ah chuan Pathianin a thil siamte chu a en a, ṭha a tih hle thu kan hmu a. A thil siam hrang hrangte hi awmze nei leh nihphung nei veka siam an ni a, an nih dan tur ang ṭheuha an awm khan ṭha a ti êm êm a ni. Hnam hrang hrang leh chi hrang hrangte pawh hi Pathian siam a ni a, min siam dan anga kan awm hian kan mawi ber a, a thu kan awih tihna pawh a ni. Min siam dan anga kan awm loh hian Pathian thil tum a ṭhelh a, kan sual tihna a ni. Laifate pawh hi Pathianin hnam pakhat ni turin a siam a, a siam dan anga an awm a, an hnam ṭawng leh nihphunga amah an biaka an fak hi, hnama dintu Pathian duh dan pawh a nih ngei a rinawm. Chu chu a mit hmuha kan mawi dan tur ber leh, a malsawm kan dawwna tur pawh a ni.

Mizoram pâwna Laifate chu an inhlawm tha a, Lai nunphung leh ziarang bâkah Lai ṭawng pawh an humhalh tha a. Mizoramah erawh Lai ṭawng a ral ṭêp chu a ni ta mai a, a ral a nih chuan, a Mizo hnam pum pui ang pawhin thil uiawm leh pawl tak a ni ngei ang. He Lai ṭawng humhalha tihmasawn tur hian anmahni Laifate an pawimawh ber a, a ral a nih pawhin anmahni mawh a ni ang. Lai ṭawng humhalh leh tih hmasawn kawnga an ṭanrual loh a, hma an lak duh tlat loh erawh chuan an hmabak chu bo hlen a ni. History lehkhabuah, “Mizoramah hian Lai hnam leh Lai ṭawng hmangte pawh an lo awm ve tawh ṭhin a,” tiin an chanchin miin an chhiar ang a. History lehkhabuah chuan ve kha an chan tâwk a ni ang. Chuvangin, Lai Autonomous District Council, Lairam Isua Krista Baptist

Kohhran, Young Lai Association, Lai Women Association leh Lai Students' Association te'n theihtawp an chhuah a tul a, he Lai tawng hi zahpui lova an hman uar sauh sauh a ngai a ni. Ran bo chuan haw leh ngaihna an hre lo a, puitu an mamawh a, Laifate kawng bo erawh chuan haw lehna kawng an hria a, chu kawng zawh chu an tih mak mawh a ni. An bona kawng thui tak kha zawh kir leh sela, chutah chuan an bo hnu, an hnam nunphung leh tawng kha an chhar leh thei ang.

Thu lâkna thenkhat

1. Rohmung Kompa - LAI, 2018
2. Siangzi Nu Hnialum

(Lalkhawngaihsanga Chinzah hi thiamna lamah chuan Mizorama AYUSH Doctorah pawh Homoeopathic medicine kan tih zirchhuak hmasa ber a ni a. Thu leh hla hi lamah chuan sulhnu a nei faiin, lehkhabu a ziak nual tawh a, Gilead Thinghnai tih phei kha chu Best Seller kan tihtur zing ami a ni ang. Lai, Mara, Mizo tih vela buai lo, hnam inpumkhatna ngaina mi leh thu leh hla lamah a bu a chhuah a ni emaw, article ziak a ni emaw, Social Media lamah pawh ni se a thawh hlawkin, kan Daktawr te zingah chuan thu leh hla lama mi ril kan tih te zing ami a ni e)

MIZO ṬAWNG VAWN HIM

Revd Chuauṭhuama

Tûnlai hian Mizo ṭawng humhalh leh vawn him lamah kan harh thar a; hei hi thil làwmawm tak a ni. Tute nge Mizo tih-ah hian buai tùr a ni lo a; Mizorama awm tawh phawt hi chu a zau thei ang berin ‘Mizo’ tih hian huam vek mai sela. Ṭawng chi hrang nei hnam hrang hrang kan awm a; chûngte pawh chuan an ṭawng chu hmang thoin inkhai khâwm nân erawh chuan ‘Mizo’ tih hi hmang tlâng mai ila. Chu chu Mizoram leh a chheh vêla chêng Mizo hnahthlâkte inpumkhat leh in-unau nân thil ṭha tak a ni ang. Ṭawng hrang nei apiangin “Keini chu Mizo kan ni lo,” ti-a inlák hranna rilru kan put chuan Mizorama chêngte bîk pheî chuan inlungualna kan tlachham tawlh tawlh palh ang tih a hlauhawm.

Eight Schedule-ah Mizo ṭawng telh a tûl

Indian Constitution an siam hlim kha chuan Eighth Schedule-ah hian ṭawng 14 chiah a awm a; tûnah erawh chuan ṭawng chi hrang 22 a awm tawh a; chûngte chu—(1) Assamese, (2) Bengali, (3) **Bodo**, (4) **Dogri**, (5) Gujarati, (6) Hindi, (7) Kannada, (8) Kashmiri, (9) **Konkani**, (10) **Maithili**, (11) Malayalam, (12) **Meitei** (Manipuri), (13) Marathi, (14) **Nepali**, (15) Odia, (16) Punjabi, (17) Sanskrit, (18) **Santali**, (19) **Sindhi**, (20) Tamil, (21) Telugu, (22) Urdu te a ni. Kan ṭhenawm Meitei (Manipuri) ṭawng pawh a tel a; an tuar phah thâwm kan hre lo. Chutiang bawkin khawvêl

thila kan en sàɴ vak bîk loh Santali pawh a tel! Indian Constitution 21st Amendment (1967)-ah Sindhi, 71st Amendment (1992)-ah Konkani, Manipuri & Nepali leh 92nd Amendment (2003)-ah Bodo, Dogri, Maithili & Santali telh leh an ni.

Tûnah hian Eighth Schedule-a telh tûra dîl mêk chu ɥawng 44 a awm a. Mizo ɥawng pawh chumi zîngah chuan 31-naah a awm ve rân a. Chûng ɥawng chi hrang 44-te chu— (1) Angika, (2) Banjara, (3) Bajjika, (4) Bishnupriya, (5) Bhojpuri, (6) Ladakhi, (7) Bhotia, (8) Bundelkhandi, (9) Chhattisgarhi/Kosali, (10) Dhatki, (11) Indian English, (12) Indian French, (13) Garhwali (Pahari), (14) Garo, (15) Gondi, (16) Gujjar/Gujjari, (17) Haryanvi, (18) Ho, (19) Kachachhi, (20) Kamtapuri, (21) Karbi, (22) Khasi, (23) Kodava (Coorgi), (24) Kokborok, (25) Kumaoni (Pahari), (26) Kurukh, (27) Kurmali, (28) Lepcha, (29) Limbu, (30) Magahi, (31) **Mizo** (Lushai), (32) Mundari, (33) Nagpuri, (34) Nicobarese, (35) Himachali, (36) Pali, (37) Rajbanshi, (38) Rajasthani, (39) Sambalpuri, (40) Shaurseni, (Prakrit), (41) Siraiki, (42) Sylheti, (43) Tenyidi, (44) Tulu te a ni.

Tûna Indian Constitution Eighth Schedule-a telh dîl ɥawng 44 zîngah hian Mizo ɥawng aia tēnau zawk eng emaw zah a tel a; hēng ɥawng 44 lai hian Eighth Schedule- a telh an duh a nih chuan a hlauhawm lo chauh pawh ni loin hláwkna a awm ngei ang. Mizo ɥawng hi kan State sawrkar ɥawng a ni bawk a, Mizoram sawrkar hian Eighth Schedule-a telh tûr hian theih tâwp chhuahin bei ta sela; mipui leh kohhran leh NGO hrang hrangte pawhin sawrkar kut tichak tûrin nawr ve

bawk ila. Mizo ṭawng hi Eighth Schedule-ah tel sela chuan Civil Services Examination (IAS exam kan tih mai ṭhin)-ahte hian Mizo Literature chu a tel ve thei ang a; Mizo fate zînga IAS nih tumte tân chuan thil làwmawm tak a ni ang a; an chhànnate chu Mizo ṭawngin an ziaik thei dâwn a ni. Chuvangin Mizote hi Eighth Schedule-a kan ṭawng a tel theihna tûrin inlungual tlâng taka hmâ kan lák a ngai a ni.

Elementary Education-ah Mizo hman

Mizote hian sâp ṭawng kan ngai sâng lutuk a; hei hian kan rilru sūkthlêk dân a kaihruai sual zo tawh a ni ber. Mizoramah English medium school din kan uar tawlh tawlh a; hemi kawngah hian kohhran pawh kan bâng chuang lo. Tûnah chuan Presbyterian Kohhran ringawt pawhin Synod Executive Committee (SEC) pawmpui Presbyterian English School (PES) 136 lai a dîng tawh a (2018 Synod Bu, p. 293). Kohhran pâwl dang din nèn phei chuan tam tak a ni tawh. Kan tû leh fâten English thumal tlêm azâwng an hriat chuan kan lâwm êm êm ringawt mai a ni.

Khawvêla mi thiamten an sawi dân chuan elementary education-ah chuan mahni pianpui ṭawnga zir a ṭha ber tih a ni a; India rama mi thiamte ngaih dân pawh a ni. Mizoram Education Reforms Commission (2009-2010)-ah khân member ka ni ve a; kan rinrâwl berte chu India rama educationist thiam tak tak pathum—(1) Prof A.K. Sharma (Chairman), Prof. Ved Prakash leh Prof. G.L. Arora-te an ni. Kan report-ah pawh khân elementary education-a zirna ṭawngah chuan Mizo ṭawng hman tûr tih a ni.

Chuti chung chuan Commission dintu sawrkar ngei

khân Mizorama Primary School zawng zawng chu English Medium School-a leh vek a tum ta hlauh thung a; thiam leh thiam loin zirtirtuten English Medium school angin an kalpui ta hlawm chu a ni a. Mizo ṭawng chu subject pakhat ang lekin kan zir ta hlauh thung a ni. Hei hi lêt leh tûr chuan thil tih a harsa hle tawhin a rinawm a; kan tih dik loh rah erawh chu kan tû leh fa lo awm zêl tûrten an seng ang a, mahni pianpui ṭawng thiam ṭha mang loin an chhuak nasa tual tual dâwn tihna a ni ang. Chutih hunah chuan Mizo ṭawng humhalh tih pawhin awmzia a nei hlei thei lo lehzual ang. Kan tû leh fate chu ‘Baa Baa Black Sheep’ -in kan chāwm a; mahni pianpui ṭawng ngei pawh thiam ṭha mang loin an awm ta fûr mai a nih hi! Mizo ṭawng vawn him nâna thil pawimawh tak pakhat chu zirna sikul, a bîkin Elementary Education (Class I - Calss VIII)-ah zirna ṭawng atan mahni pianpui ṭawng, Mizo ṭawng ngei hman tur a ni.

Mizo ṭawng hman tam a ngai

Mizo ṭawng vawng him tûr chuan kan hman tam a ngai. Mizoram Synod inkhâwmpui ro rêlah Presbytery 5—Aizâwl Bethel, Aizâwl East, Chhimphei, Sakawrhmutuai leh Tuichăng aṭangin Mizo ṭawng humhalh, vawn him leh hman uar rawtna a lo lût a; Synod Executive Committee (SEC) bawh zui tûrin dah a ni (2019 Synod Gen. 14). Mizo ṭawng hman uar kan tih hian Mizo ṭawng hlang hlakin thu kan sawiin kan zia ang tihna a ni lo. Thliarkarah a fála chêng kan ni lo a, khawvêl pum pui nèn kan inhne reng a; chuvàng chuan Mizo ṭawng hlang ringawt hman theih a ni lo. Kohhran huang chhûngah ngei pawh sâp ṭawnga hming vuah tam tak kan nei; chûngte chu thlák tum ngawt chi a ni lo. Mi dang nêna inpawhna nei vek kan ni a; Mizo ṭawng hlanga tih vek kan tum

chuan buaina zakhua kan thlen thei zawk ang. Chutih lai erawh chuan kan thu sawiah te, kan thu ziahah te, kan ro rèlah te Mizo ãawng sawi theih leh Chiang zawk na ná ná chu mahni hnam ãawng hmang ngeia sawia ziah a ða.

Chutiangah chuan kohhran pawh kan insiam ðatna tùr a awm ang. Kan inkhâwmpui rorêlte pawh hi sâp ãawngin a pawlh tam mah mah ðhin. Kan inkhâwmpui hming hman ngheh tawhte hi chu Mizo ãawng daha thlák thar a ngai chuang lo a; chutih rualin tûnlaia kan chìn thar ‘Meet’ chi hrang hrang—KTP/TKP Half Year Meet’ tih angrenge te hi ‘meet’ aiah ‘intawh khâwmna’ tih mai tùr a ni. Chutiang bawkin sawrkar lam pawh insiam ðatna tùr an nei ang. Mizoram Legislative Assembly ro rél inkhâwm hi ka ngaithla ve ðhin a; duh aiin sâp ãawng an hmang uar mah mahin ka lo hre ve ðhin. An thu ngaihtuah tùr lehkhaw pawimawh hi sap ãawng hmangin Assembly House-ah an ‘lay’ kher ðhin te hi ‘lay’ loin ‘pharh’ mai tùr a ni! Sâp ãawng an hman tam tak hi chu Mizo ãawng tluang pângngaia dah theih vek a ni.

Mizo ãawng puntír thiam a ngai

Tûnlai khawvélah mahni hnam ãawng ringawt hman hleih theih a nih loh thu kan sawi tawh a. Chuvàng chuan kan ãawng hi puntír thiam a ngai. Tûn hmain Mizoram Legislative Assembly-ah hian ãawngkam chher tùr ‘glossary committee’ an din tawh a ni àwm e; mahse eng ang takin nge hna an thawh keini ang pawn lam mi chuan kan hre pha lo. Tûnah hian Mizoram sawrkar din Mizo Language Committee (MLC)-ah chuan ‘glossary sub-committee’ din a ni leh baw k a; eng ang takin hma an lák tih erawh chu ka hre phák lo. Hnam

hrang hrang ɬawng aɬanga Mizo ɬawng lák luh tùr kan nei ang; chûngte chu glossary committee chuan rawtna a siam tùr a ni ang a. Sâp ɬawng thumal kan hman ɬan tawhte Mizo ɬawng dah kher emaw Mizo ɬawng lam dàna dah kher emaw chu a ɬûl ber lo ang.

Mizo Language Board din ni se

Mizoram sawrkar din Mizo Language Committee hi duh angin a chak táwk lo. Mahni office neia mal din a ni lo a, MBSE nghenchhana din a ni rih tlat a; mi panga bei ang lek a ni. Mizo ɬawng tih hmasâwn leh vawn him kawng chak taka hna thawk thei tùr chuan Mizo Language Board (MLB) din a ngai ang. A hrang ngata office leh thawktu bík neiin thunei hna sáng tak pék ni sela. Chutiang chu a nih loh chuan thil tih tak tak a harsa a; mawh phur tùra din meuh pawh ni se, mipui vàntláng zínghah leh kohhran thleng pawhin an thu zawm harsa ti táwk an awm thei a ni. Tûna Mizo Language Committee pawh hi chutiang deuh chuan mi tam takin an thlír rih tlat a ni.

Mizo ɬawng lam dàn dik a pawimawh

Mizo ɬawng vawng him tùr chuan hman dàn dik a pawimawh. Hman dàn dik kan tih hian a lam (thlûk) dàn dik hi a pawimawh hle. Tûnlaia mi tam takin an thlûk dik loh chu ‘zalènnà’ tih hi a ni a, ‘lènnà’ lai hi ‘seilenna’ tiha ‘len’ ang hian an lam ɬin. Mizo ɬawng thumal ɬenkhath chu hman dàn azirin lam rík dàn danglam châng a awm; zalènnà tih erawh hi chu eng lai mahin lam rík dàn a danglam ngai lo a, ‘zalènnà’ tih reng tùr a ni! Hla hriltu ɬenkhatin ‘Hmuh ka nuâm’ (kawr ruâm tiha ruâm angin) tih tùr ‘Hmuh ka nuam’ (kan khua a nuam tiha nuam angin) an tih pheih hi chu a zialo kher mai!

Hmêlṭha tak an nih loh pheì chuan hmuh an nuam vak bîk dâwn si lo! Mi tam takin an lam dik loh pakhat chu Bible-ah pawha awm ‘ngàmthlèm’ tih hi a ni a; “ka ngam che” ti-a ngam angin ‘ngàm’ lai hi an lam ṭhin a; a lam dàn dik tak chu ‘ngàmthlèm’ (pàngrèm tih angin) tih tùr a ni.

Mizo ṭawngah hian a hman dàn danglam deuh avànga a hawrawp bàn ṭhen a awm ṭhin. Kan naupan lai zirilaibûah khân chutiàng chu an telh a, kan chhiar rual dial dial ṭhin. Entîr nân thumal tlêm tê han thur chhuak ila:—

chhuang	chhuan
déng	den
kang	kan
lang	lan
remcháng	remchàn

“Bai ka chhuang a; ka bai **chhuan** a liam.” “Buh ka dêng a; ka buh **den** chu a chip khawp mai.” “Alû ka kang a; ka alu **kan** chu a tui dâwn lutuk.” “Kan lo lang tawh a; kan lo **lan** leh hunah thil thar ka hmuhtîr ang che u,” Hêngte hi a dik thlap a. Tûnah erawh chuan mi tam takin “Ka bai **chhuang** a liam” tih te, “Ka buh **deng** chu” tih te, “Ka alu **kang** chu” tih te, “Kan lo **lang** leh hunah” tih tein an hmang ta. A dik lo chauh ni loin a nalh lo hle!

Zonet-ah hian Falkland Vênga Pékhlûi Enterprise fakna a lo chhuak fo a; chutah chuan ṭawngkam pakhat hman dik loh langsàr tak chu, “Pawisa fai ken remchàng loh pawhin...” tih hi a ni; ‘remchàng loh pawhin’ ti loin ‘remchàn

loh pawhin' tih tùr a ni. Chutiang deuh bawk chuan Zonet-ah bawk insâwizawi zirtirtu hmeichhe pakhat chuan, “Kan lo lang leh hunah...” a ti thìn a, “Kan lo lan leh hunah” tih tùr a ni. Hetiang hian Mizo ṭawng hman dàn dik hmang tùrin kan fĩmkhur thiam a pawimawh hle.

Chanchin ṭhar puanah leh faknahte hian Mizo ṭawng lam dàn dik lo a tam êm êm a; Mizoram khaw hming leh hmun hmingte pawh dik lo takin an lam thìn. Chutiang bawk chuan Vai, Korean, Turkish lem chan lehlinhte hian Mizo ṭawng lam dàn dik loa hman a tam hle bawk a. Héng lem chan letlingtute hian Mizo ṭawng dik taka an lehlin a ṭûl ang bawkin aw petuten Mizo ṭawng lam dàn dik taka an lam a pawimawh. Héng hian kaihruaitu thiam tak an mamawh a ni. Héng lem chan thawnthute hi entu an tamin a darhzau nasa a; chuvàng tak chuan Mizo ṭawng dik hman a pawimawh leh zual.

Mizo ṭawng ziah dàn dik a pawimawh

Mizo ṭawng vawng him tùr chuan ziah dàn dik taka ziah a ngai. Missionary-te khân Mizo ṭawng ziah dàn ah min lo kaihruai ṭhùi hle mai a; anni chuan thumal zawm leh zawm loh chungchângah English thumala inzawm vek ang chi kha chu Mizo ṭawngah pawh ziah zawm vek ṭûrah an ngai a; chutiang chuan Bible-ah pawh an lo hmang a. Khatiang kha a dik ber emaw tiin kan hmang rei hle a; tùn thlengin mi tam tak chuan an la thlah hlei thei lo.

Tûnah erawh chuan tih dàn ṭhar deuh kan hmang ṭan ta a. Mizo Language Committee chuan ‘Mizo Ṭawng Ziah Dàn’ (Third Edition : Revised & Enlarged, 2016) a ti chhuak tawh

a. He lehkhabu hi Mizo ṭawng ziah dànah chuan famkim táwk lohna lai la awm bawk mah se entawn berah neih ila. He lehkhabu buatsaihnaa kaihruaitu ber pakhat chu Mizo ṭawnga lam khat awmze nei chu a hrang zêla ziah ni se tih a ni. A ṭha táwk lo laite chu la siam ṭhat chhawm zél tùr a ni ang. He lehkhabu hi MBSE Office-ah Rs 70-in lei theih a ni.

Tûnlai hian Mizo ṭawng ziah dànah kan uluk lo êm êm mai a; a bîk takin vàntláng zínga thu theh darhna WhatsApp, email, etc., lamahte hian kan uluk lo lehzual a. Mizo ṭawng kan ti chingpenin kan ti chhe zo thei mai dâwn. Ziah zawm leh zawm loh chungchâng chauh ni loin hawrawp kim loa ziah a tam záwk emaw tih tùr a ni. Hetianga kan tih zêl chuan Mizo ṭawng kan ti khawlo zo vek ang a, kan ṭawng hi a dîng khawchhuak zo lo mai ang tih a hlauhawm!

Nambar ziah dàn

Tûn hma chuan nambar hi a thua kan ziahin a kârah ‘leh’ kan dah ṭhin a; 154 chu — za leh sawmnga leh pali kan ti ṭhin. Tûnah erawh chuan ‘leh’ tel loin ‘za sawm nga pali’ kan ti tawh mai. Mizo Language Committe chuan a zât sawina hi ‘pa’ hmunah chauh lo chuan inzawm lo veka ziah tùr a ti a; a figure zât sawina tàwpah comma (,) dah zêlin a unit tàwp ber hming ziah dâwnah erawh chuan comma dah loa ‘leh’ dah ṭhin tùr a ni (*Mizo Ṭawng Ziah Dàn*, 2016:22). **2,83,74,653** chu ‘Vaibêlchhe hnih, maktaduai riat, nuai thum, sîng sarih, sâng li, za ruk, sawm nga leh pathum’ tiin ziah tùr a ni. Tûnah chuan Mizo Bible-ah ‘sângnga’ tiin ziah zawm a la ni a; Mizo Revised Bible kan buatsaih mêkah erawh chuan ‘sâng nga’ tiin ziah hran a ni tawh. Thil pakhat chhinchhiah

bîk tûr a awm. Isua zirtîr 12-te chu tûn hma chuan ‘sàwm leh pahnih’ tih a ni òhin a; tûnah erawh chuan ‘Sàwmpahnih’ tiin ziah zawm vek a ni a; a bula S hi hawrawppui a ni bawk.

Lam awlsam kan hmang uar ta lutuk

Rev. Zairema chuan thumal lam awlsam hi a piang hnahnung zâwk a ni deuh zêl tiin a sawi a; hei hi a dik thui hle. Chutianga lam awlsam zâwk dik ve thoa pawm tawh tam tak a awm thei ang. Entîr nân:— Banhla tih hi tûnah chuan school zirlai bûah pawh ‘balhla’ an ti vek tawh. Banhla tih ai chuan balhla tih chu lam a awlsam zâwk; mahse banhla tih hi a hming hmasa dik tak a ni ang. A chhan chu banhla tih aṭang hian ‘bankual, banpâwl, banpui, banria’ tih a awm tlat. Sunhlu tih pawh mi tam takin lam awlsam zâwk ‘sinhlu’ tiin an hmang.

Lam awlsam zâwk dik si lo a awm a; ṭhangthar zîngah chutianga hmang chu an tam ta khawp mai. Tûnlai ṭhangtharten in hman uar tak chu ‘em ni’ tih aiah ‘ami’ tih in hmang òhin hi a ni; ‘em ni’ tih chu a lam a sak deuh ṭalh a, ‘ami’ tih erawh chu lam a nuam hle thung a; mahse a dik si lo. Mi tam takin ‘naupang’ ti loin ‘nopang’ an ti ta bawk.

Tûnlaia mi tam takin an hman dik loh chu ‘nichin’ tih tûrah ‘nachin’ tih an hmang hi a ni; nichin tih ai chuan ‘nachin’ tih chu lam a nuam zâwk daih. Lehkha thiam tak tak leh politician zîngah meuh pawh ‘nachin’ ti òhin an awm! Mizo ṭawngah ‘nachin’ a awm lo a, ‘nichin’ tih tûr. Mizo ṭawngah hian hun kal tawh sawi nân a bulah ‘ni’ kan hmang a—nichin, nizàn, nimin, nikum. Hun lo la awm tûr sawi nân a bul lamah ‘nak’ kan hmang—nakin, nakzàn,

naktûk, naktip, nakthai, nakkum (nakum ni loin!). Hun hman lai mêk sawi nân a tàwp lamah ‘in’ kan hmang—tûkin, wawiin, zànin, kumin.

Hming ziah dan

Hming ziah dàn hi tûnah chuan tih dàn thar deuh a chhuak ta. Tûn hmaa kan zir dànah chuan hming tawh phawt chu eng anga sei pawh ni se, ziah zawm vek tûr tih a ni òthin. Tûnah erawh chuan hming phel darh kan chîng ta. Lalrinmâwia, Lalrin Mâwia, Lalrin Mâwia, Lal Rin Mâwia tihte pawh a awm thei ta a. Hetiang hi sawisèl ngawt theih pawh a ni bîk lo. Khawchhak lam unaute khian an hming lam tin hi an ziaik hrang a; a lo remchâng angreng hle. Ngam tlákah hmêlhriatte hming han hmang ila:— Lal Tin Hre; Tha Lian Fai; Pêk Muan Cuang, Khyn Mei San, etc.

Ka hming hi pakhat chauha ka ziah avàngin ram danga ka zinnaah ka buai phah leh òthin. Form fill up tûr òthenkhatah chuan ‘First Name, Second Name, Third Name’ tih dah khah tûr a lo awm òthin. Online-a thlawhna ticket lei tûr pawhin chutiang chu a awm a; Second Name erawh chu dah loh a pawl lo thung. Barclay Banks (Cambridge, UK)-a Credit Card ka dîl òtumin ka hming dahna tûr ka hre lo a, Second Name column-ah ka dah a. Barclay Bank-in Credit Card min rawn thawanna lehkha ip kâwmah chuan ‘Mr No First Name Chuauṭhuama’ tiin an rawn ziaik a ni. Tûnlai chhanah hming phel darh hi chu a hriat thiam theih tawh ang.

Thlûk chhinchhiahna dah

Mizo ṭawng hi thlûk nei a ni tih kan sawi tawh a; thlûk

chhinchhiahna erawh chu pakhat v letling ang tak chauh hi kan la nei si. Mizo ṭawng hi ziah dân dik taka kan ziah dân chuan thlûk chhinchhiahna hi chi khat chauh lo deuh kan neih a ngai. Hemi chungchâng hi Mizo Language Committee pawhin a la tifel thei rih lo. Thlûk chhinchhiah chi kim deuh zâwk kan neih theih hun a nghahhlelhawm hle.

Kohhran ṭawngkam deuh bîk a awm

Mi tam tak chuan “Kohhran hi Mizo ṭawng tichhetu an ni” tiin an sawi ṭhin; a dikna chin a awm thei a; a dik vek bik kher lo ang. Chutih lai chuan Kohhran hian ṭawng a hman fimkhur a ngai hle; tunlai chuan Pastor leh Kohhran Upa zinga Mizo ṭawng hmang dik lo tak tak an awm a; anni hian ṭawng dik hman an zir a ngai zual. A chhan chu anni chuan thu sawina hmun (platform) an nei ṭha ber a; chuvàng chuan mipui an hneh samna chin a awm a ni. Kohhran ṭawngkam hman dân dik ṭhenkhat han tar lang ila.

Inkhâwm hrulaituin thuhrlitu sâwm nân, bàn nân, mawng kham tihreh nân te hla thlang loin Pathian chàwimàwi nân, Pathian biak nân, Pathian fak nân, Pathian hnêna inhlan nân hla thlan tùr a ni. Inkhâwm hrulaituin zaipâwl/huho/mal zai emaw a sâwmin hla ‘hlân’ tùra sâwm loin hla ‘sa’ tùra sâwm mai tùr.

Inkhâwm hrulaituin ‘Ṭantu’ a koh dânin ‘min ṭansak tùrin’ ti loin “Ṭantu i lo sâwm ang u” tih mai tùr; thuhrlitu sâwm dân pawhin, “Thuhrlitu i lo sâwm ang u” tih a táwk. Inkhawm mipui aiawha sâwm a nih avàngin a tâwpah mipui

huapin “ang u” tih thin tûr a ni. “I lo sâwm ang” tih emaw “Ka sâwm e” tih emaw hi hman loh tûr.

Mizoram Presbyterian Kohhran bîkah chuan inkhâwm hruaitu hi sâp ṭawnggin ‘Meeting Chairman’ kan ti ve lo. Sâp ṭawng kan hmang a nih pawhin ‘Chairman’ tih a tâwk. Kohhran inkhâwm hi “meeting” a ni satliah ngawt lo a; Pathian biak (worship) inkhâwm a ni.

Kohhran hian ‘inkhâwmpui’ kan nei thin a; mi thenkhatin ‘khâwmpui’ tih ringawta an sawi thin hi a dik lo. Kohhranin ‘conference’ leh ‘meet’ kan neihte hi ‘inkhâwmpui, intawh khâwmna’ tiin thlák hlawm ila, a ṭha ngawt ang! Entîr nán—KṭP/ṬKP Inkhâwmpui, Kum Chanve Intawh Khawmna, Kohhran Pavalai Intawh Khâwmna.

Kan ṭawngṭaiin “Làwm thu sawi chungin kan dîl a che” tih loh tûr; “Lal Isua hmingin kan dîl a che” tih a tâwk. A hma lama làwm thu sawi tawh kha sawi nawn a ngai lo. Lalpa Ṭawngṭaina hi sawi rual tûr ni loin ṭawngṭai rual nân hman záwk tûr a ni. ‘Malsàwmna’ hi “Malsàwm ṭawngṭaina” tih loh tûr; Malsàwmna a ni mai.

Kohhran ziaktu thenkhat thu puangin, “kan inngênin kan inhriattîr a ni” tih hi an hmang rim hle mai a; ‘inngên’ tih hi inhriattîrna a ni nghâl a, ‘inhriattîr’ pawh inngenna a ni nghâl tho baw; sawi thua kher a ngai lo. Kohhran Secretary hawihhâwm deuhin thu an puan zawhah “Kan inhriattîr ni sela” an ti thin a; an thu puan an tinêp zo vek. ‘Ni sela’ tih tel loin “Kan inhriattîr a ni” tih a tâwk.

Mi tam takin Ningani sawi nân ‘Nilaihawhṭan’ tih an chîng bawk a; Nilaihawhṭan ti táwk awm bawk mah se a tîr aṭanga a hming chu ‘Ningani’ a ni. Nilainiin ‘thawnhṭanni’ a neih bîkna tûr a awm lo; chutianga kan hmang dâwn a nih chuan ‘Zirtâwpni’ chu ‘Nilaihawhṭanthawhṭan’ a ni mai ang! Inrini pheĩ chu ‘Nilaihawhṭanthawhṭanthawhṭan’ a ni mai ang a; an thawk ṭan nawn awn awn mai dâwn a ni! Kohhran ṭawngah leh thu ziaakah chuan ‘Nilaihawhṭan’ tih hi hman loh a ṭha.

Mi ṭhenkhatin làwm thu an sawiin “Ka sawi duh a” an ti chhên ṭhin a; an sawi duh thu sawi loin làwm thu chu sawi mai tûr. “Làwm thu sawi kan ba nasa” an tih ṭhin pawh hi ba kher loa sawi nghâl mai tûr. An ba hlen palh mai ang tih pawh a hlauhawm!

Mi ṭhenkhatin thil an sawiin “Pahnih lehnaah chuan” tih te, “pathum lehnaah chuan” tih an chîng a; ‘lehnaah chuan’ ti loin ‘pahnihnaah’, pathumnaah’ tih mai hi a táwk.

Mi ṭhenkhatin “Âw ka Pa, Thlarau Thianghlim” tih an chîng a, hetiang hian Thlarau Thianghlim hi koh loh tûr; eng lai mahin Thlarau Thianghlim hi Pa angin koh a ni ngai lo a, “Pa” a ni lo bawk. Kan ko duh a nih pawhin “Âw Thlarau Thianghlim” tih a táwk.

Sam bû aṭanga Pathian thu kan chhiarin “Sam nambar zana” tih loh tûr; “Sam zana” tih a táwk. Paula lehkhathawn zînga mi kan chhiarin, “Thawn khat Korinṭh” tih loin “Korinṭh thawn khatna” tih tûr. Mi ṭhenkhatin Bible châng an chhiar zawhah emaw thuhrl an zawhah emaw “A thu kan tihrîk takte

Pathianin malsàwm rawh se” an ti òh a; Pathian thu hi ‘tìhrík’ tûr a ni lo a; chhiar emaw sawi emaw tûr a ni.

Mi òhkhath òhngtài chuan “Min hlawhtlìntîr tûr chein kan dîl a che” tih an chîng a; “min hlawhtlìntîr tûrin ka dîl a che” tih a tâwk.

Pathian biak inkhâwmah hian sermon sawitu hi ‘Thusawitu’ ti loin ‘Thuhriltu’ tih tûr; programme bîkah chuan “Thuchah sawitu/Thupui sawitu” an awm thei. Tûnah chuan ‘Speaker’ tih kan uar lutuk ta; hman loh ngam a òh a ang!

Pathian hnêna kan òhngtàiin “min hmangaih òhntu” tih loh tûr; Pathian chuan min hmangaih reng a ni. Pathian hnêna kan òhngtàiin “I hnênah kan dîl a che” ti loin “I hnênah” tih tel loin “Kan dîl a che” tih mai tûr. “I hnênah” kan tih chuan a tâwpah “a che” ti loin “kan dîl e” tih a òh a deuh hret a; mahse a dik kim lo. “Kan dîl a che” tih a dik ber. Kristian Hla Bu tâwp lama òhngtàiina chi hrang hrang tâwpnaa “Kan dîl e” tih zawng zawng hi tihdik a chàkawm hle mai!

Tûnlaiin Kohhran huang chhûnghah chauh ni loin thil dangah pawh òhngkam pakhat hman intihhmuh chu “a òh a ang e” tih hi a ni. Kohhran inkhâwmah pawh Hruaituin emaw Ziaktuin emaw an thusawi tâwpah “a òh a ang e” tih an chîng hle mai a; he òhngkam “a òh a ang e” tih hmang lo hian tih tâwp thiam a òh.

Tlângkawmna

Mi òhkhath chuan Mizo nih hi an zahpui a ni àwm e;

India hmun danga an kalin Chinese, Korean, Japanese inti an awm thin niin an sawi. Mizo kan nihna hi zahpui loh tûr a ni. Chinese, Filipinos, Japanese, Korean kan ni lo. Hêngho leh hnam dang pawh an nun dân tha chu kan la duh a nih chuan a sual hran lo ang; amaherawhchu, mahni nihna zahpui leh sit avànga kan nih loh pui ni anga inçhàl hi tih loh tawp tûr a ni; hnam ral tûr zia a ni ang.

(Revd Chuauthuama hi Mizo zîngah chuan BD First Class-a pass hmasa pathumna a ni a. Cambridge University (U.K)-ah MPhil (Old Testament & Hebrew Language) a pass a, Mizo zînga Cambridge University degree nei hmasa ber a ni. St. George's College, Jerusalem-ah The Bible and Its Setting certificate course a zir zo a. Reading the Bible from the Jewish Perspective course chu Oegstgeest, Holland atangin a zir chhuak bawk. Mizoram Synod hnuaiah kum 17 a thawh chhûngin a hun tam zâwk chu Aizâwl Theological College-ah hmangin Registrar a nih laiin kum 2008-ah khân a pension ta a ni. Kum 2000-2001 khân Synod Secretary a ni tawh bawk. Revd Chuauthuama hian lehkhabu 60 vêl leh article 500 dâwn lai a zia k tawh a; sakhaw lam puithiam hnathawk chung sia, Zoram khawvéla thû leh hla huanga tha thawh hláwk berte zinga mi a ni. Tûnah hian Ramhlun Vênglai, PWD Tlángá anmahni inah a chêng a ni. Mobile No. 9436155938).

RALTE, BAWM, HRANGKHAWL LEH A DANGTE

Joseph Vanlalruata

Ralte hi kan tam teh reng nen (han ti thla ngawt ila!) bung hran daiha ziah tur ni awm tak a nih laiin, kan sawi hona-ah tuna kan dah ang khian kan han dah ta mai a, a ziaktu tan leh chanvo kan han insem vel dan aṭang pawhin a rem zawk nia kan hotuten an tih vang a ni. Heng ṭawng hmangtute leh an dinhmun han buk khan a lo remchang zawk bawk nen, a rem lohna lam ngaihtuah loin a remchan dan zawkin kan han khaikhawm burh mai a ni e.

RALTE

Ralteho hi Mizo hnamah chuan a lian pawl ni si, a hlawm lian zinga mahni hnam bil ṭawng hmangtu tam lo ber te zinga mi an ni hial awm e.

Chin Hills-a an awm lai

An chenna kan hriat theih hla ber chu Chin Hills-a Thantlang te, Thanghem te, Dimpui te, Dimlo te leh Suklui te an ni. An hmunpui ber chu *Saihmun* a ni a. A kiang velah a chi chiin an awm hrang thliah thluah a. Suai tlang hnuaia awm an nih avangin “*Suaihnuai khua*” an inti ṭhin a. Suai chu khaw hmun a ni lo va, Saihmun khaw lu tlang a ni a: Ralteho chuan an khawtlang sakhua atan an be nghe nghe a ni.

Thlang an tlak dan

Ralte thlang tlak dan hi kawng hnihin a sawi theih awm e. Pakhatnaah chuan Run kuama an awm laiin Lusei lal, Lallula hote'n an run chiam mai a; salah manin, tuk-luh-bawihah tam tak an siam a. Hei vang hian Lusei ramah tam tak an luh thlak phah a, thlang an tla ve ta zel a tih theih ang. Pahnihnaah chuan Vailen hun laia Chin Hills aṭanga thlang rawn tla leh Lusei thlang tlak ruala rawn tla thla tam tak an awm awm e. Amaherawhchu, thlang tla ve lo, a tam zawk mah hi Chin Hill-a *Saihmuna Ngawn* hnam ho karah an khawsa zui ta zel a ni. Chin Hill-a Ralte lal kan hriat theih hnahnung ber chu *Darkhai* khuaa lal *Singkeuva* a ni a. Lal tenau mai a ni a, in 20 pawh an tlin loh avangin January ni 10, 1909 khan Chin Hill Bawrhsap *Lt. Col. Brune*-a'n a lalna chu a ban a, a aiah Hualngo lal *Chawngthangvunga* a dah ta zawk a ni.

Raltehovin Tiau kana thlang an tlak hi kum *AD 1670* vel a ni mai thei. Champhai an lo thlenin, chuta lo awm Hmarho chu nasa takin an um darh a, an hmun chu an luah lum zui ta zel a. Heng hun laia an lal hmingthang deuh chu *Lutmanga* thlah kal zela mi, *Mangthawnga*, chumi fapa *Mangkhaia*, *Tuichhin* khuaa awm chu a ni. Lal ropui tak a ni a, a hun lai hi Mizoram chhunga Ralte lalnain a hun tawng san lai ber a tih theih hial awm e; mahse, Lallula leh Zadengho ṭangrualin an bei a, an titlawm a. Heta ṭang hian Ralte lalna ni chu zawi zawiin a lo chuai a; Sailo lal hnuaiah Luseite nen inhnaih tak leh inrem taka khawsa zuiin, huvang lian tham nei a, Mizo lal dangte engto tham khawpa lalna ram bik han sawi tham an nei zui ta lo a ni ber. *Kum 1890-ah khan Mizoramah Ralte lalna khua hi khaw 6 a la awm a ni.*

An hnam / chi chhuina

Hnam/Chi chhuina lam (geneology)-ah chuan Ralte hnam bulbal hetiang hian a chhui theih ang:

CHAWNGTHU-HANEM -ZANIANG - SEAKTAK-NIGUI - THADO - THALUN-RALZINA - RALHLAHA - (Kawlnei, Siakeng, Lelhchhun, Khelte), tiin. A awmzia chu Ralte hnam hi hlawm (clan) li (4)-in a then theih tihna a ni a; anni aṭang hian chi tepeng (sub-clan,sub sub-clan) tam tak a lo chhuak leh a. Chu'ngte chu chipchiar deuh zawkin han ziaak chhuak dawn ila :-

(1) KAWLNI: Rengsi, Rengngo, Renghang, Chalchung, Chalchiang, Bungsut, Chalbaw, Kawltung, Uikhawl, Chalsawp, Kawlvawm, Thangchhuan, Chaltum, Doubul, Hlamvel, Holat, Chuaungeng, Arte, Lawisut, Helhlah, Thasum, Saphaw, Khawngghaw, Bhaleng, Thangkawp.

(2) SIAKENG: Engkai, Engkhung, Siakhang, Hilthang (Thangsiam, Damphut & Tukhum), Haizang (Chawnthang & Chawnchhin), Khumchiang (Chawngtual, Hmundin & Chhanzo), Hillu, Khelhau, Darkim, Manglut, Hnawtsut, Hnawtkhel, Khumtung, Lehvung, Thangbur, Tipawm/Kipawm, Hauhniang, Chhuanhu, Zongai, Ailet, Hualkhung, Zaucha (Sawithang, Hauthual, Luahphung, Thawmlo, Hualthang, Kulsep, Seldam, Kaihle), etc.

(3) LELHCHHUN: Chhunthang, Chhiarkim, Vawngsual, Tunglei, Leihang, Hangdem, Chuanglawk, Thangbung, Hauphut, Selpeng, Hratchhum, Chhungleh, Haudim, etc.

(4) KHELTE: Lutmang, Chhinghlu, Hmaimawk, Vangkeu, Vohang, Zaucha, Vohlu, Thatchhing, Chhiarchuang, Zahlei, Chiangkhai, Chiangthir, Lawnghau, Hauvawng.

An ṭawng dinhmun:

A zir mite chuan Ralte hi ‘G’ Group-ah an dah a. An ṭawng hian Paite te, Thado te a pawl hle a ni. A fiah theih nan Paite, Ralte leh Mizo/Duhlian hote hi hetiang hian ṭawng/thu mala an inlaichin dan tlem azawng lo tar lang ila:

Paite	Ralte	Lusei/Duhlian
Ankam	Ankam	Anṭam
La	La	Hla
Khut	Kut	Kut
Khe/Keng	Keng	Ke
Puanak	Puanak	Kawr
Nunglak	nunghak	Nula
Ak	Ak	Ar
Guah	Huah	Ruah
Ram	Ham	Ram
Vawk	Vawk	Vawk
Lu	Lu	Lu

Mizo/Duhlian leh Ralte ṭawngkauchheh inlaichin dan lo tar lang leh ila:

Mizo/Duhlian	Ralte
Ka kal ang	Ka kel ing
Chhia leh tha hriatna	sia leh pha theihna.

Chau love	chau ou ve
Apawi love	a pawi ou ve
Ahnai hle mai	a nai le mai
Ka nuih a za lo	ka nih a za ou.
Dawt isawi ani	dawtna sawi hi
Engzat nge i duh	i zah ha na deuh
A mawi ka ti	a mawi ka sa.
Ka feh fo thin	ka chiah fo thin
Ka tha khawp mai	ka pha khop ei.

Khitiang khi ṭawng chungchangah chuan a ni a; Ralte hi Mizo/Duhlian ṭawng nen pawh la inzul tak a ni tih kan hmu thei awm e.

Zo Indigeneous.blogspot.com-a tar lan a nih danin Ralte ṭawng hmang hi *Myanmar*-ah mi 24,800 bawr vel awmin, Mizoram chhung - *Aizawl te*, *Lunglei te* *Chhaintuipui* te leh *Manipur*-a *Tuiṭhaphai* area-ah te nen vek mi 900 velin Ralte ṭawng hi an la hmang hram hram niin a tar lang a. Ngun taka han chhut pawhin Ralte ṭawng hmang thei hi mi 25,700 lo liam hi, a khawvel pum huap ang pawhin an awm hmel loh hle niin tar lan a ni.

Mizoram chhung bik han thlir ila, Ralte ṭawng hmang an tlem a, a ṭawng neitu, Ralte hnam nawlpui tih theihin mahni hnam bil ṭawng hlamchhiahin Mizo ṭawng/ Duhlian ṭawng an hmang zawk deuh vek mai a ni si a; Mizoram bikah tak phei hi chuan, Ralte ṭawng din khawchhuah lehna kawng hi a kaw lo angreng hlein a lang.

Amaherawhchu, mi thahnemngai te'n humhalh hram dan ngaihtuahna avangte pawh a ni ang a, Ralte tawngin Bible 'Thuthlung Thar' chu lehlín a ni a; ni 4 Oct., 2012 khan MBSE Conference Hall Chaltlangah Synod Moderator Rev. Thangzauva'n a hmasa ber atan a tlang zarh nghe nghe a ni. Hei hian Mizoramah eng angin nge Ralte tawng tihhmasawn leh humhalh kawngah a tha zawnga nghawng a neih tih zir chianna a awm chiah lo na a, Ralte chi bil tawng ral mai tur chelh dinna kawng khat chu a ni ve thei ngei ang a; 'marawh'chu, Ralte hnam pumpui emaw, a tam zawkin emaw te'na an hman leh a, mahni chi bil tawng hmanna kawnga kir leh deuh vek tur khawp erawh chuan, beiseina a chauvin, tun dinhmunah chuan phengphehlepa khua a tlai lam hret tawh ni chuan a lang a ni.

Eng pawh ni sela, kum 200 chhung velin *Tibeto-Burman* tawng atangin tawng tesep 43 lai Chin Hills-ah ringawt hman ni awma sawi a ni a; Mizo chi peng hrang hrang tawng hi a lo tam khawp mai. Hengte hi hlamchhiah chuang si lovin, kan tawng tualleng ber, Mizo tawng/Duhlian tawng hmanga Mizo hnam kan inpum khat deuh deuh hi a pawimawh a ni.

Chutih rual erawh chuan, eng ang pawhin chelh din leh humhalh pawh tum mah ila, Mizo chi peng tam zawk tawng hi chu, *Mizo tawng/Duhlian hian* a dip ral hret hret zel niin a lang a; hei hi chu a la pawí lutuk lo mai thei e. A pawí ta ber zawk chu mahni chi bil tawng hloh der tawh, mahni hnam *identity* hloh bawk, hnam dang (Mizo ni lo)-a pakai ta hi Mizo

hnahthlak zingah hian an awm tawh thin a, an awm mek a, an awm zel dawn ni pawhin a lang. Hei erawh hi chuan ngaihtuahna a tithui thin khawp mai a, a veiawm hle a ni.

Ralte hnam ziarang leh tawng ral mek dan erawh hi chu mahni hnam chi bil leh tawng bil dah tha a, Mizona-a inpumpekna lam hawi a nih avangin Mizo hnam pum tanghma ngaihna *tarmit* atanga han thlir chuan a lawmawm lamah a ngaih theih lek lek zawk a. Mizo hnam chi peng dangte pawh hian Ralte hnam kawng zawh hi zawh vein, mahni hnam ziarang leh tawng hranna avanga inpumkhat theih lohna hi sirah hnawlin Mizo tawng leh Mizo hnam tihhausak nan “*inpumpekna maicham*”-ah inhlan vek phal zawk ta ila, Mizo hnam hi a va ropui dawn em! tiin thlirna tlang dang atangin a thlir ve theih tho awm e.

Ralte tawng ral leh ral loh turah erawh chuan Myanmar lamah, a hmang thei mi sing thum dawn, India ramah zakua bawr vel nen la awm anga chhutna khi tehkhawngah lo hmang ta ila, kum eng emaw zat chhung chu a la nung ve reng chuan a rinawm a, a tawng neitu hnamin a humhalh leh tihhausak thiam dan azirin, tawng nung tha tak, ral hlauhawm lo takah pawh a inhleng kai daih thei a. Mahse, chuti lam hawia hma lakna a awm lo a nih chuan, zawi zawiin a la zuih ral ve thei a ni tih erawh chu a rinhlelhawm loh a ni.

BAWM

Bawm-hote hi hnam lian lo tak an ni a, kum 2004 - ah India ramah Bawm 5,000 vel an awm a. Chittagong Hill Tracts (Bangladesh)-ah 2011-ah 16,000 vel an awm a;

Myanmar-ah 1,500 bawr vel an cheng a ni. India, Burma leh Bangladesh-a Mizo Chanchin tih Pu B. Lalthangliana ziak (Second Edition 2014 (Revised & Enlarged) -ah chuan Chittagong Hill Tracts-ah Bawm in 700 vel leh mihring 3,000 vel an awm niin a tar lang.

Bawmho hi ziaktu thenkhat chuan Hmar hnahtlak nia an sawi laiin, Lai (Pawi) hnama chhui lut an awm ve bawk.

Sawi dan pakhatah chuan, Lal Sibuta khua leh tuite an ni thin a; Mizo hnahtlakhte zinga thlang lo tla hmasa an ni, tih a ni a. “Bawm” tia an lo invuahna chhan an sawiah chuan, an hnama chhungkaw tam takte’n hmar lam leh hmun hrang hranga an pem darh hnu khan “Inbawm khawm tel tel ila, ‘Bawm’ i inti mai ang u,” tiin an invuah ta niin an sawi. An hnam rawn zik chhuahna tak tak hi chu Hmar hnam niin sawi a ni. Chutianga lo inhlawm khawm chuan, Bawm hnam hi a lo piang ta ni awm tak a ni.

Sawi dan dang lehah chuan, Bawm-ho hi *Lai* hnam an ni tih a ni. Pang leh Bawmte hi an lo zik chhuahna leh an tobul chu thuhmun reng, unau pahnih atanga chi tepenga awm hrang ta niin an insawi a, an tawngah te, an hnam dan leh nungphung tinrengah danglamna an nei lo hle a, an inan lohna deuh chu, Bawmzoho hian an chhipah sam an zial a, Pangho hian an tukhum lamah an zial ve thung hi a ni mai awm e. An hnam hi hlawm hnihin a then theih a - *Sunthla Bawm* leh *Panghawi Bawm* tiin. Sunthla thlahte bik hi Pawi or Lai chi peng emaw, Lai lam hnaih an ni a, Panghawiho hi Pangkhua lam rim nam deuh an ni a, hnam peng inang a tam hle a,

chung hnam pengte chu Bawm tawng hmangete bulah an awm chuan Bawm tawng an hmang a, Pang tawng hmang zingah an awm chuan Pang tawng an hmang mai a ni. *Lai* an nih angin Pawi & Lakher Region (Chakma Autonomous Dist. Council pian hma)-ah khan Uiphum tlang dung hi Bawm-ho chenna a ni thin a, lalte pawh an awm nual bawk a ni awm e.

Chittagong Hill Tracts-a Bawm hnam an luh hun hi sawi dan a inang lem lo va. *Mizo Chanchin* ziaktu, *Col.V. Lunghnema* chuan, Nawab of Bengal, Mir Qasim-a(AD1760-1763) hun lai AD 1750 hma daih atang khan Bawm-hote hi he lai hmunah hian an lo inbengbel tawh niin a sawi a, Ziaktu thenkhat chuan AD 1838 velah Khumite hnungah Bawm-ho hi Chittagong Hill Tract-ah an lut niin an sawi ve thung. Unau thawnthu sawi mah a dang an tih angin, Mizoram hmar lam pana tawlh hla ta zel nia sawi an awm laiin, Lunglei piaah lamah an chhuk thla a, Tlabung lamah kal thla zelin Chittagong Hill Tracts (Bangladesh) an thleng ta nia chhui pawl an awm ve bawk a. Eng pawh ni se, Mizoram kan tih takah hi chuan an awm rei vak lo niin a lang a. Hengte avang hian Mizoramah an sulhnu hmuh tur a vang hle. 'Bawm' tih leh 'Bawmzo' tih tein Mizo chuan kan hriat dan a ni a. Chittagong an thlen hian' *Banjogi* tiin Sapho khan an lo zia a, Mogh (Marma)-ho chuan 'Lange' or 'Langkhe' an ti a, Tripura-in 'Sikam' an ti. T.H. Lewin-a chuan Shendoo te, Bunjogee leh Kumi te chu Pawi hnam an ni, Shendoo-ho chu Lusei hovin Lakher Pawi an ti, a ti. Bangladesh-a Bawmte hi Bandarban district-ah an awm a, Rangamati district-ah chuan British hun lai atang tawhin tun thleng hian Bawm khaw khat chia a awm. (*History of Chittagong Hill Tracks- A chhunga Zofate leh Hnam hrang hrang chanchin tawi- Laldova*)

Bangladesh ram Chittagong Hill Tracts-a cheng Mizo hnahtlake hi thingtlang lo neia ei zawng an ni deuh vek mai a; an khawsakna hian tunlai khawvel hmasawwna hi a la pawl pha lutuk lo ni te pawhin a lang. ‘Bohmong’ an tih lal hnenah chhiah an pe thin. Kum 1910 bawr chho khan Pu Dala leh a hoten he lai ramah hian Kristianna Chanchin Tha an rawn la lut a, an hnam khawsakna leh nunphung pawhin hma a sawn phah ve hlek hlek zel a. Tichuan, hriat theih chinah Kum AD 1918 -ah Bawm zingah Kristian an lo awm tawh a, kum 1968-ah kohhran dinna Golden Jubilee pawh Arthah khuaah an lawm nghe nghe a ni.

An tawng hian Lusei leh Hmar tawng hi a pawl viau mai. ‘Khawvel siamtu Pathian’ an bia a, an chi peng enkawltu leh hmangaihtu ‘Khawzing’ an tih mai chu an be bawk a; tin,sakei hi *Khawzing ui* a ni e, an ti nghe nghe a. Mizo thawnthu leh thu inhlan chhawnah pawh an peng hla lo hle; ‘Khuavang’ leh ‘Thlanrawkpa’ te chenin an nei ve vek a ni.

An lal ropui tak pakhat chu Liangkung a ni a Chittagong tlangram ram zawng zawngah chhiah a khawn thin, niin sawi a ni. Bawm chite lo tar lang ila:

S/n	PANGHAWI BAWM	SUNTHLA BAWM
1.	Sailuk	Chinza (Chinzah)
2	Ichia	Lawncheu (Hlawncheu)
3	Lengtong	Bawitlung
4	Nako	Lawnsiang (Hlawnychhing)
5	Kawmlau	Maram
6	Thangming	Thingur
7	Sangla (Singla)	Thlothang(Thlohthang)

8	Samthang	Hauheng
9	Rukha	Vandir(Tlanglau)
10	Amlai	Luangngo
11	Khengkung	Tongir
12	Chahu(Sahu)	Cheulei
13	Ripachai (Ripachei)	Leiak
14	Tangthing	Lalnam (Lalhnem)
15	Charang	Cheurek
16	Palang	Demrawng
17	Setek	Ngapu
18	Kaihawn	Milu
19	Miali	Pawngkeng
20	Sakhawng	Tenu
21	Leihang	Aineh
22	Khualring	

HRANGKHAWL

Mizo chanchin ziaktute hian Hrangkhawlho chanchin hi chipchiarin an chhui tam lo hle a. Ziak kan hmuh pakhat Col. V. Lunghnema ziak hi thui deuh hlekin lo tar lang hmasa ila: *Hrangkhawlho hian Tripura tlang dung - Darlawng leh Zampui tlang dung te, Vanghmun tlang dung leh thingtlang ram hmun hrang hrang an luah a, Cachar bial thlengin an inzar pharh a; heng mite hi Mizo chi Hmar thlahte an ni.*

Kum AD 1470 (AD 1740 a tihna a ni zawk mai thei) bawr vela Champhaia an awm lai chu Sukte lalte leh Sailo lalrawn lian tir Zahmuaka hote'n an hneh a, hmar lamah an pem ta a; an unaute nen chuan an inthen darh ta a ni.

Bengali-ten an chim nasat avangin ṭawng thuah pawh harsatna an nei ta a. Chubakah, British hnuaia ram inawpna danin an unaute lakah a tihhran bawk avangin an hnam nihna Mizo chu an hre lo ta lek lek a ni. An lalram chu a hming chuan an nei ve a; mahse, heng lalram te hi Saphoten an ṭhen darhsak tak avangin, an chanchin sawi tur a awm tlem hle.

Heng mite avang hian kum 1870-ah Edger-a, Cachar DC leh Suakpuilala pawhin inhnialna an neih phah a, indona nasa zawk a lo chhuah phah nghe nghe a. Heng mite hi Mizo dik tak, Vaihoten an then darh luihna, Suakpuilala'n a remtih loh a ni a. Chumi avang chuan Mizo leh Saphote indona pawh khan Syhlet bial a huam pha hial a ni.

Kum 1857 kumin Darlawng tlangah in 4,000 laiin an awm a, henge hi a tam ber an ni. Zadeng lal hnuaiah an awm a, hetia an awm lai hi Sailo lal Chungnunga leh a hote chuan an la a, chu chuan nasa takin a um darh ta a ni. Hengho lo tla fal tate hian an ṭawng pawh an theihnghilh lek lek tawh a, an unaute chu Tripura-ah te, Chittagong Hill Tracts-ah te, Assam ram bial ṭhenkhatah te an lo awm ta a ni (Mizo History Series III Mizo Chanchin (BC 300-1929 AD) pg 311-312 - Col. V. Lunghnema).

Mizo Chanchin ziaktu lar, Rev. Liangkhaia ziaik tlem azawng lo tar lang leh ila: Hmanlai chuan N. Vanlaiphai leh Biate te hi Hrangkhawhlo lo chenna a ni ṭhin a. Chung

hmuna an awm lai chuan “ Mura” an ti a, mu lian pui a awm an ti. Zialung khaw chhan Hrangkhupa thawnthu te, Hrileia thute hi anmahni thawnthu hi a ni awm e. Lusei thlang tla tur hlauvin an tlan a, hmar lam an pan a, Saitualah te, Tualbungah te, Phailengah te an awm phei a. Saitual-a rul chawm chawmtu pawh hi anmahniho hi an ni awm a, Tamdil lova neitute pawh hi an ni awm e. Kum 1780 velah Hringchar phai an lut a ni. Thenkhatin hmar lam an pan zel a, tunah Haflong ramah an la awm hlawm a, a then erawh chu Hringchar phai velah an awm ta reng a ni. (Mizo Chanchin 3rd Edition, pg 7 - Rev. Liangkhaia)

Hrangkhawl hi Hmar hnam chi peng anga sawina a awm a, Chawrai leh Sakechep te pawh hi an chi peng niin sawi a ni. Mahse, Hrangkhawl ho hi chuan Hmar hnam angin an insawi lem lo niin a lang.

Tuna an dinhmunah chuan Tripura scheduled tribes 21 zingah Hrangkhawl hi an tel a. West Tripura -a Teliamura sub-division-ah leh Dalai district-a Ambassa sub-division-ah te a tam zawk chu an cheng a ni. Assam ram Dima Hasao district-a North Cachar Hills-ah an cheng ve bawk. Hrangkhawl tawng hi Tibeto-Burmese origin niin Kuki or Mizo tawng hnam hrang hrang tawngte nen pawh inzulna tam tak an nei a ni. Tripura State-a cheng Mizo hnathlakte hi chi hniha then theih a ni a. ‘Kuki’ tih leh ‘ Ha-lam’ tiin. Ha-lam hming hi Tripura Raja-in a vuah hming a ni a; tun thleng pawhin Ha-lam an ti ta zel a. Thenkhat chuan ‘Mila Kuki’ an ti a; Kuki-ho erawh chuan ‘Ranglong’ an vuah thung.

Halam hnam zingah hian chi peng(Major sub-clan) 16 lai an awm a, chung zinga pakhat chu Hrangkhawl hi a ni. A dangte chu : 1)Kawlawi (Kaloï) (2) Kawr-Bawng (Kor-Bong) (3) Keipeng (4) Bawng (Bong) (5) Sakachep (6) Thanga Chep (7) Dab (8) Bawngser(Bongser) (9) Rupini (10) Chawrai (Chorai) (11) Langai (12) Kaireng (13) Ranglong (14) Naveen leh (15) Khulang.

2001 Census-ah khan an vaiin 47,261, literacy rate - 56.1% an ni.

A tlangpuiin, Hrangkhawlho hi India ramah hian Tripura-ah te, Assam-ah te, Manipur-ah te leh Mizoramah te an cheng niin a lang a. Myanmar lamah pawh an awm bawk. An awm darhsak em avang hian an zat chiah hi chhut chhuah a har hle a. *Joshua*project.net chhut dan hi lo tar lang ila:- India-ah - Population -6,800, tawng hman ber - Hrangkhawl, Sakhua - Hindusim (93.99%), Christian - 6.01%. Myanmar lamah hian Hrangkhawl eng emaw zat an awm bawk a. *joshua*project.net chhut dan lo tar lang leh ila: Myanmar-ah - Population - 9,200, tawng hman ber - Hrangkhawl, Sakhua - an hnam sakhua (Ethnic Religion - 60%), Christian - 35.00%. Tichuan, a pum pui thuin, Hrangkhawlho hi mi 16,000 bawr vel an ni tihna a ni a, Mizo kristiante tan kan unaute henah rawngbawlna tur a la zau hle tihna a ni thei bawk ang.

Pang : Anni hnam hi tunah an tlemin duhlian tawng nen pang tawng hi hman pawlh an ching Vathuampui leh a chhehvel atangin khaw 20 vel chuan Pang tawng hi an la hmang a, mi singkhat an tling tawh lo va chhiar a ni, a hmangtute hi. An

hnam chanchin sawi thui tawh lo ila, heng hnam lo pawh hi
ṭawng thi tawh, tunhma chuan zorama hman ṭhin hriat tur awm
tawh lo hi a tam. Chuvangin, ziah leh vawn ṭhat kawngah kan
puanven kan sawi chhin a ṭul tak zet ta. Hmang tawh lo mah
ila, hriat reng erawh a ṭul a ni.

*(Joseph Vanlalruata hi Luangmuala cheng thu leh
hla lama tui tak, ziaṭ mi ni si lo, Mizo hnam chanchin zira
chhiar nasa leh hetiang lamah mi ril leh rawn tlak tak
mai a ni a, journal erawh chu, chhuah tur ni si loin a ziaṭ
thung a, Social Welfare & Tribal Affairs in Tribal Research
Institute leh Tribal Freedom Fighter Museum Project
Proposal a siam lai pawha a kila lung ṭangkai, mi biru
chi a ni e).*

THU TLUKNASIAMANGAITA

*Dr. Ankita Chakravarty &
Lallianzuala*

Awle, a thu hmalam zawng chhiar chhuak barh tan chuan a taka bawzui nghal ruak ruak tur thutlukna pawh ni mai loin ke chheh dan tur chip chiar valh chhoh a tul ta tih chu kan chiang tlang mai awm e. A bulah kir leh ta lawk ila kan tum ber chu Mizoram chhunga Taibal hnam hrang hrang te tawng humhalh leh tihhmasawn a ni tawp mai.

Tichuan taibal kan tih khan zo hnahtlak leh ni chiah lo te, ni lo chiang bang te nen lam tel ta vek mai a ni. Tu hnam tawng pawh ni se, khawvel pum emaw India ram pum a ni emaw, India hmarchhak a ni emaw, an hnam tawng humhalh dan tur kaihhruaina mumal tak a saptawng takin ‘operational guideline’ kha lei leh van inkarah hian kan hmuh zawh tak si loah chuan mithiam chi hrang hrang thlan bik te thu leh hla atangte, ‘Social media’ leh mi chi hrang kan kawmna atangte, tun hnai lawk a, Paite, Lai, Mara, Chakma leh hmar zirlai ‘training’ kan pekna atangtea kan thulakna te atangin tihian kan kailawn chuan kan dawh chho tan dawn ta a ni. Ngaihtuah hmasak ngai leh thu dik awm sa chu hengte hi an ni:

1) Heng kan tawng sawi zawng zawng he lehkhawba awmte bakah hian Zoram chhung ngei a kan lo hman tawng engngemaw zah chuan zamual min liamsan a, an liam belh mek zel bawk.

2) Rawn pem belh an awm tih lo-ah chuan Mizoram khawi hnam mah hi kan t̃hang chak lo tih chu kum 1981, 1991, 2001, 2011 chhiarpui ripawt ãtangin alang. Pawngsa pun tam chu kan duh lo tlangpui ang, nimahse tuna kan inthlahpun chak dan sipit ãtang hi chuan a zuih zawngin kan la kal mek zel. Heti lama a kohhran mal anga vei ber nia lang Mizoram Presbyterian Statistics hi en ta ila nasa taka sorkarin nau neih tam leh nu hriselna tih lama, mihring piang tihtlem a tumna pawh ram leh hnam leh sakhaw rilru atanga a hnam anga dinchhuah a duhna avanga namnul tawpin, fa neih tam leh fa nei tam tura inzirtirna te chu pulpit ãtanga nupa counselling leh kampen nasa tak a thlak reng chungin PCI General Assembly Report atanga a lan dan chuan mi sangkhat zelah naupiang hi 22 vel che che kumkhat chhunga piang ang chauh kan ni.

3) Ram leh hnam dinchhuahna atana pawimawh chu thu leh hla leh a hmanrua t̃awng hi a ni a, chuvangin hemi te hi an pahnih hian an t̃anrual a, an t̃han a rual a ngai.

4) Zirna leh t̃awng hi a kalkawp a, thiamna nen, hmasawwna nen, kan sakhuana thlengin chuvangin hmalak ngei ngei a ngai a ni tawp mai.

5) Mipui tam zawk te duhdana ro an relna rama awm kan nih avangin tun dinhmunah Mizo t̃awng ti lovin, duhlian/ lusei t̃awng tia vuahin he t̃awng hi a chhunga hnam teseq leh hlawm lian dang te pawhin kan thiam tlan a ngai.

6) Chi - t̃awng (clan dialect) kan neih te erawh chhan tlak a tam zawk an la ni. 'ICU' a awm mek erawh kan ni furin a ngaih theih.

7) A lan danah chuan Bru lam bik kan en chuan duhlian
ṭawng an thiam tlangpui a, a thiam an pung tam tial tial dawn
niin a lang bawk.

8) Mara leh Lai te, Pang te, Bawm te, Hmar te, Paite
ten harsatna an nei lo. Chutih laiin an mahni hnam bila thu leh
hla lamah erawh chuan Hmar tih loh hi chuan hma an sawn
chak lo hle. Mizorama Chakma te pawh hi anmahni mithiamten
an ziah ang ngeiin hawrawp fumfe nei loin an awm.

9) Intihchangkan nan sapṭawng kan intihhmuha, lungsi
thlapa kan awmna ram (country) ṭawng pawimawh ber Hindi
erawh chu kan thiam chak lo hle thung.

Hetiang hi kan dinhmun chu a ni a, chuvangin kawh
bik nei loin rilru lai leh fim takin kan lehkhabu thiltum ber hi
kan veina chu ram pum ang pawhin rei tawh mahse kan
hmalakna dinhmun chu hetiang hi a la ni hrih e.

1) Lehkhabu chhiar kan peih loh tluk zetin kan ziaik
peih lo bawk.

2) Sorkarah chuan duhlian/lusei ṭawng hi ‘official
language ni mahse’ kan ram chinah te chauh a ni.
Autonomous district council te pawhin chutiang bawkin an
ramri chin te-ah chuan an hnam bil ṭawng te chu sorkar ṭawng
atana pawm a ni ve tho.

3) Sorkar inrelbawlina lamah kan chet ran tawh loh
avangin, heti lama kan ṭhan ve awk awkna tura hmalakna chu

tunhnai lawkah kan nei ve tan chiah. Chu chu sorkar laipui pawm tlak Tribal Research Institute kan neih chhoh mek hi a ni. Administrative division te reuhte angin tun thleng hi chuan Art & Culture department hnuaiah an la kal ve hram hram a, mahse central leh state tanrualna azarah reilote-ah department lian takah hlankai ala ni ang.

4) Tu mahin kan aupui chiam chiam lo na-in Duhlian lusei tawng hi Mizorama taibal hrang hrang cheng ten tawng intawm a kan neih chu a ni. A tihhausak dan tur leh duhlian tawng pianpui ve lo ten anmahni hnam bil tawng tih tihmasawwna kawnga kan hmalakna chu ala bei thamin thukhat vuaa hnam hrang hrang ten, he chona hi mumal taka kan kalpui theih nan policy fel taka zawm tura zam sa kan nei lo.

Chutiang chu thil awm dan anih si chuan tihian hmalak dan tur ruangam i zam chhin ang aw khai (entirna leh suangtuahna siamtu ni chauh sela.

1) A rorelna khawl (administration) hi a laimu anih tlat avangin tunah hian Tribal research Institute (TRI) changtlung, mahnia ro inrel ve thei chak bawk si kan neih a ngai a, sorkarin a hmalak mekna hi a vil ngun a, sorkar laipui puihna piahlam thlengin a tihchak dan tur a zawn a tul.

2) Sorkar gazette-a, dan siam anih avanga alo chhuah tak avang ringawt chuan Siaha hi Saiha tia sawi kan ching nghal pup pup dawn hauh lo, vei tlan, beih tlan (Co-ordinated response) a ngai.

3) Mizorama ṭaibal chi hrang hrang te hian TRI hnuaiah thukhat vuain kan ṭawng humhalh leh tihhmasawwna kawngah kan chet rual a tul dawn.

4) Kum tin heti lam atan hian Ṭawng lama Mizorama tribal-te hmathlir 2030 hi kum 2/1 lek chhungin kan neih hman a ṭul. Chu hmathlir (vision) chuan tihtur bik (mission) a nei ang a, kum tin Ministry of Tribal Affairs te, DoNER leh NEC te nena ṭangkawpin prawzek kan nei thin ang.

5) Mizo hnam naupang te hi a ṭhang mek ang bawkin, kan ṭawng pawh a ṭhang mek. India rama awm te chu Indian kan ni vek ang hian Mizorama awm te chu Mizo inti vek ila (hei erawh thliar tlan a ngai ang) Duhlianah hian lungrual tlang ila, a ruhrel berah ṭang sela, Sap ṭawng el pha khawpa hausa turin kan hnam bil ṭawng hrang hrang a thumal leh hlawm leh ṭawngkam leh ṭawng kauchheh te kan lakhawm ang a, a hmingah pawh Duhlian/Lusei chu tuna ‘Mizo ṭawng’ kan tih mai hi ni ta ang se (a ni tho a ni lawm ni ?), amaherawhchu kan Duhlian/lusei ṭawng hi a ruhrel ber chu pu rawh se, mipui rorelna ramah hian chuan a dang hmang hian tihausa ang u.

6) Kan Mission kalpui dan lamah tunlai electronic media leh platform kan hmang tangkai ang. Entirnan, Sapṭawng kawī khat pawh hre lo Bawm hnam nula chuan kan ṭawng thar vuah hmang emaw Bawm ṭawng hmangin computer hmangin hna a thawk zet zet ang.

7) Information technology hmangin kan ṭawng hi tilar ang, Kan lehkhabu tam tak pawh hi i ‘digitized’ ang u!

Internet - google play etc atangin lei theihin awm se la, kan website leh blog-ah a 'Mizo version' a awm tam a ngai. Kan software leh apps pawh kan tawng ngeia siama awm tir hi kan dikna leh chanvo a ni. A bikin central scheme-ah te, sorkar scheme-ah te, hemi chungchangah 8th schedule pawh kan ngaihtuah a ngai. Kan hmathlir erawh tribal nih piah ram kan thlir a tul

8) Language Board kan neih a tul tih ziaktu thenkhat ziak hi a pawmawm. Tihian belh ta ila, Tribal Research & Development Institute hnuaiah hian Linguistic Board of Mizoram tiin hma zau tak neih a tul (hei hi thil harsa lo tak a ni, kan hotuten hei hi an bawhzui nghal turah ngai ang.)

9) Kan hnam tawng hman uar ila, thu thar hmuchhuak, uar ila, 'alo pherh' deuh pawhin hrethiam ila, kan chul mam zel ang chu. Thalai te zingah leh naupangah tha thar kan ngai e.

10) Kan sakhuana leh kan tawng leh thu leh hla hi then hran theih loh a ni a, chuvangin hengah hian tawng dik leh hmasawna lam kawng kan uar theuh a tul hle mai.

Heng hi a entirna leh enchhinna tura ruahmanna kan siam theih nana han duan chhin mai a ni a, sorkarin a remtih chuan kum 2020 'bar' thla lamah chuan inrawnkhawmna MAL, Mizo Language Committee, Tribal Research Institute, Intach, MJA, Mizo Writer Association leh a dang dang te leh hnam tin aiawh hetiang lam buaipui chi hote nen dawhkan khat kilin kan thil tum kalpui zel dan tur relho tura inhmukhawm turin lo inpuahchah phawt ila a tha ang e.